



## Program studiów

<b>Wydział:</b>	Wydział Filologiczny
<b>Kierunek:</b>	filologia francuska
<b>Poziom kształcenia:</b>	drugiego stopnia
<b>Forma kształcenia:</b>	studia stacjonarne
<b>Rok akademicki:</b>	2019/20

## Spis treści

Charakterystyka kierunku	3
Nauka, badania, infrastruktura	5
Program	6
Efekty uczenia się	8
Plany studiów	10
Sylabusy	20

# Charakterystyka kierunku

## Informacje podstawowe

Nazwa wydziału:	Wydział Filologiczny
Nazwa kierunku:	filologia francuska
Poziom:	drugiego stopnia
Profil:	ogólnoakademicki
Forma:	studia stacjonarne
Język studiów:	polski

## Przyporządkowanie kierunku do dziedzin oraz dyscyplin, do których odnoszą się efekty uczenia się

Językoznawstwo	<b>60,0%</b>
Literaturoznawstwo	<b>33,0%</b>
Nauki o kulturze i religii	<b>6,0%</b>
Nauki prawne	<b>1,0%</b>

## Charakterystyka kierunku, koncepcja i cele kształcenia

### Charakterystyka kierunku

Studia II stopnia na kierunku filologia francuska adresowane są do kandydatów legitymujących się znajomością języka francuskiego na poziomie C1. Trwają dwa lata i kończą się egzaminem dyplomowym w języku francuskim, złożonym na podstawie pracy magisterskiej napisanej także po francusku. Do wyboru są dwie ścieżki kształcenia: filologiczna oraz traduktologiczna – każda z nich obejmuje, oprócz zajęć specjalizacyjnych, szeroki wachlarz przedmiotów kierunkowych filologii francuskiej (w tym przedmioty opcyjne oraz seminarium magisterskie z dziedziny literatury, językoznawstwa lub przekładoznawstwa). Podczas studiów studenci mogą korzystać z bogatej oferty wyjazdów do ośrodków uniwersyteckich we Francji i w Belgii w ramach programu Erasmus+.

Program ścieżki traduktologicznej obejmuje przedmioty teoretyczne oraz zajęcia praktyczne z technik tłumaczenia: pisemnego na język polski i francuski (tłumaczenie użytkowe, naukowe, prawnicze, literackie) oraz ustnego (tłumaczenia konsekwentne i symultaniczne). W ramach tej ścieżki studenci mogą odbyć czterotygodniową praktykę w przedsiębiorstwie czy instytucji polskiej lub zagranicznej (jest to przedmiot do wyboru). Zajęcia są prowadzone w języku francuskim.

Specjalizacja filologiczna przewidziana jest dla studentów pragnących pogłębić swoją znajomość literatury i języka francuskiego, a poprzez nie kultury oraz życia intelektualnego Francji i krajów frankofońskich. Specjalizacja filologiczna przygotowuje w sposób szczególny do podjęcia studiów w szkole doktorskiej. Zajęcia są prowadzone w języku francuskim lub polskim.

Studenci obu ścieżek kontynuują obowiązkową naukę II języka romańskiego na poziomie odpowiadającym zdobytym przez nich wcześniej kompetencjom językowym. Mogą się także uczyć II języka romańskiego od podstaw.

Utworzenie kierunku uwzględnia tendencje zmian zachodzących w dziedzinach nauki i dyscyplinach naukowych, z których kierunek się wywodzi i jest zorientowane na potrzeby otoczenia społecznego, gospodarczego oraz kulturalnego, a w szczególności rynku pracy. Nie istnieją podobne kierunki w UJ.

## Koncepcja kształcenia

Koncepcja kształcenia na kierunku filologia francuska jest zgodna z Misją UJ, z celami strategicznymi określonymi w Strategii Rozwoju UJ na lata 2014-2020 oraz w Strategii Rozwoju Wydziału Filologicznego UJ na lata 2015-2020. Objęta jest także polityką i strategią doskonalenia jakości realizowaną na poziomie jednostki przez Wydziałowy Zespół Doskonalenia Jakości Kształcenia. Kształcenie na kierunku filologia francuska stawia sobie za cel przygotowanie absolwenta do aktualnego rynku pracy poprzez wyposażenie go w wysokie kompetencje o charakterze teoretycznym i praktycznym, pozwalające na szybkie dostosowanie się do wymagań pracodawcy. Rozwój studentów poza zorganizowanymi zajęciami dydaktycznymi umożliwiają koła naukowe, współpracujące z podmiotami zewnętrznymi. Studenci filologii francuskiej mogą uczestniczyć w krajowych i międzynarodowych programach mobilności (m.in. Erasmus+ Studia, Erasmus+ Praktyki, MOST); mają też możliwości nawiązywania kontaktów ze środowiskiem naukowym (organizacja konferencji krajowych i międzynarodowych, zapraszanie gości zagranicznych na otwarte dla studentów wykłady).

Koncepcja kształcenia na kierunku zgadza się z efektami uczenia się wymaganymi dla siódmego poziomu ram kwalifikacji.

## Cele kształcenia

wykształcenie kompetencji językowych w zakresie języka francuskiego na poziomie C2

wykształcenie kompetencji językowych w zakresie drugiego języka romańskiego na poziomie minimum A2 do B2 w zależności od poziomu języka uzyskanego na studiach I stopnia

przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka, literaturze, kulturze i historii Francji

dla wybranych specjalizacji wykształcenie zaawansowanych umiejętności przekładowych lub glottodydaktycznych

wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego

wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych

możliwość dalszego kształcenia: szkoły doktorskie oraz studia podyplomowe o charakterze humanistycznym

## Potrzeby społeczno-gospodarcze

### Wskazanie potrzeb społeczno-gospodarczych utworzenia kierunku

Studia przygotowują kadry niezbędne w następujących sektorach:

a/ stanowiska wymagające znajomości francuskiego obszaru kulturowego w różnych instytucjach: przede wszystkim kulturalnych, a także gospodarczych, biznesowych lub politycznych;

b/ stanowiska w szeroko pojętym sektorze kultury i mediów;

c/ tłumaczenia tekstów pisanych i ustnych (konsekwentne i symultaniczne);

d/ tłumaczenia tekstów specjalistycznych oraz tłumaczenia przysięgłe;

e/ nauczanie języka francuskiego w placówkach oświatowych niewymagających uprawnień nauczycielskich oraz w szkołach ponadpodstawowych, w których takie uprawnienia są wymagane

f/ po uzyskaniu wymaganego stopnia naukowego praca naukowa i dydaktyczna na wyższych uczelniach

### Wskazanie zgodności efektów uczenia się z potrzebami społeczno-gospodarczymi

Partnerami filologii francuskiej są duże międzynarodowe firmy, w których pracę znajduje wielu jej absolwentów, m.in. IBM, Motorola, Capgemini, Carrefour. Przedstawiciele pracodawców regularnie organizują spotkania informacyjne i szkolenia dla studentów. Studentom oferowane są w ramach opcji przedmioty przygotowujące do pracy zawodowej. Studenci korzystają z szerokiej oferty kursów i szkoleń organizowanych przez Biuro Karier UJ we współpracy z licznymi podmiotami i potencjalnymi pracodawcami. Koła naukowe współpracują z fundacjami w organizacji wydarzeń kulturalnych i popularyzatorskich oraz z przedstawicielami branży wydawniczej. Działający na filologii francuskiej studencki teatr frankofoński "Les Capricieuses" corocznie przygotowuje spektakle, otwarte dla publiczności spoza Uniwersytetu. Ważnym atutem studiów na kierunku filologia francuska jest to, że wg badań prowadzonych przez Sekcję Karier UJ, 98% absolwentów kierunku znajduje zatrudnienie do trzech miesięcy od momentu uzyskaniu dyplomu.

# Nauka, badania, infrastruktura

## Główne kierunki badań naukowych w jednostce

Realizowane na kierunku filologia francuska zadania badawcze (w ramach 2 zespołów badawczych) z zakresu języka i literatury frankofońskiej odzwierciedlają przyjętą przez jednostkę strategię zrównoważonego rozwoju takich dyscyplin obszaru humanistyki, jak językoznawstwo i literaturoznawstwo, obejmującego praktycznie wszystkie nakreślone w ramach ich subdyscyplin obszary badawcze, z możliwością transferu zdobytej wiedzy do badań przekładoznawczych i kulturoznawczych. Praktyczne efekty zrealizowanych prac badawczych pozwalają na realizację przyjętych efektów uczenia się.

## Związek badań naukowych z dydaktyką

Rezultaty badań prowadzonych przez zespoły badawcze na kierunku filologia francuska wykorzystywane są w dużym stopniu do projektowania i doskonalenia programu studiów z zakresu językoznawstwa oraz literatury. Cele te realizowane są w ramach przedmiotów obowiązkowych oraz do wyboru (co najmniej 30%), jako że programy tych przedmiotów tworzone są w oparciu o badania naukowe prowadzącej je kadry akademickiej. Również tematyka seminariów magisterskich w dużym stopniu bazuje na wynikach badaczy prowadzących te zajęcia. Praktyczne efekty zrealizowanych prac badawczych pozwalają także na ulepszanie dydaktyki języków obcych.

## Opis infrastruktury niezbędnej do prowadzenia kształcenia

Infrastruktura na kierunku Filologia Francuska pozwala na realizację koncepcji kształcenia i osiągnięcie przez studentów zakładanych efektów uczenia, a także prowadzenie badań naukowych. Do najważniejszych mocnych stron infrastruktury dydaktycznej należy nowy budynek wydziału spełniający nowoczesne standardy w wyposażeniu sal dydaktycznych. 1. Infrastruktura dydaktyczna pozwala na realizowanie bieżących zadań dydaktycznych. Łączna powierzchnia dydaktyczna obejmuje sale wykładowe, seminaryjne i ćwiczeniowe, zaplecze dydaktyczne, pokoje, kabinę do tłumaczeń, gabinety, pokoje kadry naukowej. Wszystkie sale dydaktyczne wyposażona jest w sprzęt multimedialny (DVD, komputery, rzutniki) umożliwiający przekazywanie wiedzy w sposób nowoczesny i kompleksowy. Pracownicy mogą korzystać z przenośnych beamerów, magnetofonów i laptopów. 2. Pokoje pracowników, w których odbywają się konsultacje, są wyposażone w biurka, regały, komputery oraz zamknięte szafki. 3. Jednostka dysponuje specjalistycznym laboratorium językowym przeznaczonym do nauki języka oraz doskonalenia kompetencji tłumaczeniowych (tłumaczenie symultaniczne). 4. Jednostka zapewnia studentom możliwość korzystania z zasobów bibliotecznych i informacyjnych, w tym w szczególności dostęp do lektury obowiązkowej i zalecanej w sylabusach, oraz do Wirtualnej Biblioteki Nauki. Księgozbiory obejmują dzieła z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa, glottodydaktyki, przekładoznawstwa, komunikacji, kulturoznawstwa oraz materiały dydaktyczne do nauki studiowanych języków. 5. Zapewniony jest dostęp do kilku platform zdalnego nauczania, jak Pegaz, Krakus, Jaszczur, Smok, Uniwersytet Jagielloński bez Granic (OER), Lajkonik. Do najważniejszych funkcji platform należą: udostępnianie materiałów dydaktycznych; tworzenie interaktywnych materiałów dydaktycznych; komunikacja na linii prowadzący-student i student-student; ocenianie pracy studenta; monitorowanie postępów studenta; współtworzenie materiałów przez studentów; praca zespołowa; tworzenie testów; personalizacja dostępu studentów - automatyczny zapis na zajęcia. Platforma oferuje rozbudowany system uprawnień z możliwością zmiany uprawnień dla studentów wybranych przez prowadzącego, umożliwiającą daleko idącą personalizację dostępu studentów w konkretnym kursie.

# Program

## Podstawowe informacje

Klasyfikacja ISCED:	0231
Liczba semestrów:	4
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom:	magister

### Opis realizacji programu:

Studia II stopnia na kierunku filologia francuska adresowane są do kandydatów legitymujących się znajomością języka francuskiego na poziomie C1. Studia trwają dwa lata i kończą się egzaminem dyplomowym w języku francuskim, złożonym na podstawie pracy magisterskiej napisanej także po francusku. Do wyboru są dwie ścieżki kształcenia: filologiczna oraz traduktologiczna – każda z nich obejmuje, oprócz zajęć specjalizacyjnych, szeroki wachlarz przedmiotów kierunkowych filologii francuskiej (w tym opcje oraz seminarium magisterskie z dziedziny literatury, lingwistyki lub przekładoznawstwa). Podczas studiów studenci mogą korzystać z bogatej oferty wyjazdów do ośrodków uniwersyteckich we Francji i w Belgii w ramach programu Erasmus+. Mogą także pogłębiać swoją wiedzę i rozwijać talenty artystyczne działając w kołach naukowych romanistów i mediewistów oraz we francuskojęzycznej grupie teatralnej Les Capricieuses. Studenci obu ścieżek kontynuują obowiązkową naukę II języka romańskiego na poziomie odpowiadającym zdobyty przez nich wcześniej kompetencjom językowym. Mogą się także uczyć II języka romańskiego od podstaw.

## Liczba punktów ECTS

konieczna do ukończenia studiów	120
w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	100
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauki języków obcych	6
którą student musi uzyskać w ramach modułów realizowanych w formie fakultatywnej	67
którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych	0
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych	1

## Liczba godzin zajęć

Łączna liczba godzin zajęć: 970

## Praktyki zawodowe

### Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych

brak

## **Ukończenie studiów**

### **Wymogi związane z ukończeniem studiów (praca dyplomowa/egzamin dyplomowy/inne)**

praca dyplomowa + egzamin dyplomowy

## Efekty uczenia się

### Wiedza

Kod	Nazwa	PRK
FFR_K2_W01	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	P7U_W, P7S_WG
FFR_K2_W02	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie języka i literatury francuskiej oraz innych języków romańskich; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności zwłaszcza w odniesieniu do języka francuskiego. Posiada wiedzę na temat kompetencji semiolingwistycznych.	P7U_W, P7S_WG, P7S_WK
FFR_K2_W03	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	P7U_W, P7S_WG, P7S_WK
FFR_K2_W04	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury francuskiej	P7S_WG
FFR_K2_W05	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii francuskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	P7U_W, P7S_WK
FFR_K2_W06	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii francuskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	P7U_W, P7S_WK
FFR_K2_W07	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	P7S_WK
FFR_K2_W08	Absolwent zna i rozumie/ ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym Francji i krajów frankofońskich.	P7S_WK

### Umiejętności

Kod	Nazwa	PRK
FFR_K2_U01	Absolwent potrafi/ posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim i innym języku romańskim lub/i polskim różnych prac pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury (w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego)	P7U_U, P7S_UW
FFR_K2_U02	Absolwent potrafi/ posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze ogólnym lub specjalistycznym, z języka polskiego na język francuski oraz inny język romański lub/i z języka francuskiego i innego obcego na język polski, bądź do nauczania języka.	P7U_U, P7S_UW
FFR_K2_U03	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne (zwłaszcza francuskojęzyczne) oraz formułować krytyczne sądy.	P7U_U, P7S_UW
FFR_K2_U04	Absolwent potrafi przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii francuskiej integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych.	P7U_U, P7S_UW
FFR_K2_U05	Absolwent potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury francuskiej i krajów frankofońskich oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	P7U_U, P7S_UW



<b>Kod</b>	<b>Nazwa</b>	<b>PRK</b>
<b>FFR_K2_U06</b>	Absolwent potrafi/ wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka francuskiego oraz innego języka romańskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom C2 dla języka francuskiego, oraz poziom od A2 do B2 dla innego języka romańskiego	P7U_U, P7S_UK
<b>FFR_K2_U07</b>	Absolwent potrafi/ posiada umiejętności językowe w zakresie dodatkowego języka romańskiego na poziomie minimum A2.	P7S_UK
<b>FFR_K2_U08</b>	Absolwent potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku francuskim oraz innym języku romańskim lub/i polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	P7U_U, P7S_UW, P7S_UK
<b>FFR_K2_U09</b>	Absolwent potrafi wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat dziedzin nauki studiowanych w ramach filologii francuskiej.	P7U_U, P7S_UW, P7S_UK
<b>FFR_K2_U10</b>	Absolwent potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie literatury i języka francuskiego, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów, dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	P7S_UW, P7S_UO
<b>FFR_K2_U11</b>	Absolwent potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	P7S_UW, P7S_UO
<b>FFR_K2_U12</b>	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii francuskiej.	P7S_UW, P7S_UU
<b>FFR_K2_U13</b>	Absolwent potrafi/ rozumie potrzebę ciągłego doształcania się i rozwoju zawodowego.	P7S_UU

## **Kompetencje społeczne**

<b>Kod</b>	<b>Nazwa</b>	<b>PRK</b>
<b>FFR_K2_K01</b>	Absolwent jest gotów do/ potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	P7U_K, P7S_KK
<b>FFR_K2_K02</b>	Absolwent jest gotów do/ ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania	P7S_KO
<b>FFR_K2_K03</b>	Absolwent jest gotów do/ uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	P7S_KO
<b>FFR_K2_K04</b>	Absolwent jest gotów do/ rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	P7U_K, P7S_KR

# Plany studiów

Student ma obowiązek zrealizowania w toku studiów 16 ECTS z grupy przedmiotów opcyjnych. Instytut Filologii Romańskiej zastrzega sobie prawo do nieuruchomienia w danym roku akademickim części przedmiotów fakultatywnych. Opcja projekt - liczący 30h projekt opiera się na samodzielnej pracy studentów i zakłada współpracę w grupie oraz wyjście do środowiska pozauniwersyteckiego. Studenci obu ścieżek, mogą dodatkowo zrealizować przedmioty z grupy przedmiotów dydaktyki szczegółowej oraz przedmioty z oferty Studium Pedagogicznego UJ co pozwala im na zdobycie uprawnień do nauczania języka francuskiego.

## Semestr 1

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Praktyczna nauka języka francuskiego I	120	-	-	O
Szkolenie BHK	4	-	zaliczenie	O
Praktyczna stylistyka języka polskiego	30	4,0	egzamin	O
Francja współczesna: kultura, społeczeństwo	30	4,0	egzamin	O
GRUPA SEMINARIÓW				O
STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN Z PRZEDMIOTÓW Z GRUPY				
Seminarium magisterskie przekładoznawcze I	30	-	-	F
Seminarium magisterskie językoznawcze I	30	-	-	F
Seminarium magisterskie literaturoznawcze I	30	-	-	F
GRUPA DRUGIEGO JĘZYKA ROMAŃSKIEGO				O
STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN PRZEDMIOT Z GRUPY W ZALEŻNOŚCI OD POZIOMU JĘZYKA ZREALIZOWANEGO NA STUDIACH I STOPNIA				
Język hiszpański - poziom B2	60	-	-	F
Język portugalski - poziom B2	60	-	-	F
Język włoski - poziom B2	60	-	-	F
Język hiszpański-poziom A1 ->A2	90	-	-	F
Język włoski-poziom A1 ->A2	90	-	-	F
Język portugalski-poziom A1 ->A2	90	-	-	F
Język hiszpański-poziom B1 ->B1+	90	-	-	F
Język włoski-poziom B1 ->B1+	90	-	-	F
Język portugalski-poziom B1 ->B1+	90	-	-	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW OPCYJNYCH				F
STUDENT MUSI ZREALIZOWAĆ W TOKU STUDIÓW ŁĄCZNIE 16 ECTS				
Écriture féminine dans la littérature francophone aux XXe et XXIe siècles	30	4,0	egzamin	F
Problèmes de la traduction littéraire	30	4,0	zaliczenie	F
L'altérité et l'exclusion dans la littérature française du moyen âge	30	4,0	egzamin	F

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Entre l'homme et la bête. Les métamorphoses animales dans la littérature française, du Moyen Age au XXIe siècle	30	4,0	egzamin	F
L'art de lire des manuscrits du XVIe au XVIIIe siècle	30	4,0	zaliczenie	F
Paléographie française avec des éléments de codicologie	30	4,0	zaliczenie	F
Języki Europy: cechy i kontakty	30	4,0	egzamin	F
Tłumaczenia przysięgłe	30	4,0	zaliczenie	F
Littérature belge francophone	30	4,0	egzamin	F
Culture de la Belgique francophone	30	4,0	egzamin	F
Motifs ambulants dans les narrations (XVe-XVIIe siècles),	30	4,0	egzamin	F
Najnowsze literatury romańskie	30	4,0	egzamin	F
L'artificiel et le marionnetique dans la littérature et le théâtre francophones	30	4,0	egzamin	F
L'univers arthurien dans la littérature française des XIIIe-XIIIe siècles	30	4,0	egzamin	F
Portrait phrénologique : quelles bosses avez-vous ?	30	4,0	egzamin	F
Przekład meliczny w językach romańskich	30	4,0	egzamin	F
El tango y sus textos	30	4,0	egzamin	F
La historia de los diccionarios españoles	30	4,0	egzamin	F
Pragmática de la lengua española	30	4,0	egzamin	F
Literatura en el cine. Adaptaciones cinematográficas de la literatura española,	30	4,0	egzamin	F
Carnavalización en la narrativa hispanoamericana del s. XX	30	4,0	egzamin	F
Diacronía del castellano y crítica del texto	30	4,0	egzamin	F
Español de América	30	4,0	egzamin	F
L'italiano contemporaneo visto nelle sue varietà: scritta, parlata e trasmessa	30	4,0	egzamin	F
Tracce del colonialismo nella cultura/letteratura italiana del XX e del XXI secolo	30	4,0	zaliczenie	F
Alcuni aspetti della cultura classica, medievale e biblica in Dante	30	4,0	egzamin	F
Cinema italiano oggi	30	4,0	egzamin	F
Classici del cinema italiano,	30	4,0	egzamin	F
Pragmatyka przekładu	30	4,0	egzamin	F
Zarys teorii przekładu	30	4,0	egzamin	F
L'antica letteratura artistica italiana	30	4,0	egzamin	F
Ibero-Romance: pidgins creoles and mixed languages	30	4,0	egzamin	F
Metodologia badań językoznawczych	30	4,0	egzamin	F
Metodologia badań literackich	30	4,0	egzamin	F
Wprowadzenie do tłumaczenia przysięgłego	30	4,0	egzamin	F

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Tłumaczenia ustne w kontekście wielojęzycznym	30	4,0	egzamin	F
Opcja projekt	30	4,0	egzamin	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW DYDAKTYKI SZCZEGÓŁOWEJ				F
PRZEDMIOTY Z GRUPY POZWALAJĄ UZYSKAĆ DODATKOWO UPRAWNIENIA PEDAGOGICZNE DO NAUCZANIA JĘZYKA				
Podstawy dydaktyki	30	3,0	zaliczenie	F

## Ścieżka: filologiczna

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Języki Europy: cechy i kontakty	30	4,0	egzamin	O
GRUPA PRZEDMIOTÓW ODPOWIEDNICH DO SEMINARIUM				O
STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN Z PRZEDMIOTÓW Z GRUPY				
Metodologia badań literackich	30	4,0	egzamin	F
Metodologia badań językoznawczych	30	4,0	egzamin	F

## Ścieżka: traduktologiczna

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Tłumaczenia pisemne I (polski <-> francuski)	30	3,0	egzamin	O
GRUPA PRZEDMIOTÓW DO WYBORU				O
STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN Z PRZEDMIOTÓW Z GRUPY				
Teoria przekładu	30	4,0	egzamin	F
Zarys teorii przekładu	30	4,0	egzamin	F

## Semestr 2

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Praktyczna nauka języka francuskiego I	120	14,0	egzamin	O
Ochrona własności intelektualnej	6	1,0	zaliczenie	O
GRUPA SEMINARIÓW				O
STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN Z PRZEDMIOTÓW Z GRUPY				
Seminarium magisterskie przekładoznawcze I	30	11,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie językoznawcze I	30	11,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie literaturoznawcze I	30	11,0	zaliczenie	F
GRUPA DRUGIEGO JĘZYKA ROMAŃSKIEGO				O

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
<b>STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN PRZEDMIOT Z GRUPY W ZALEŻNOŚCI OD POZIOMU JĘZYKA ZREALIZOWANEGO NA STUDIACH I STOPNIA</b>				
Język hiszpański - poziom B2	60	6,0	egzamin	F
Język portugalski - poziom B2	60	6,0	egzamin	F
Język włoski - poziom B2	60	6,0	egzamin	F
Język hiszpański-poziom A1 ->A2	90	11,0	egzamin	F
Język włoski-poziom A1 ->A2	90	11,0	egzamin	F
Język portugalski-poziom A1 ->A2	90	11,0	egzamin	F
Język hiszpański-poziom B1 ->B1+	90	11,0	egzamin	F
Język włoski-poziom B1 ->B1+	90	11,0	egzamin	F
Język portugalski-poziom B1 ->B1+	90	11,0	egzamin	F
<b>GRUPA PRZEDMIOTÓW OPCYJNYCH</b>				<b>F</b>
<b>STUDENT MUSI ZREALIZOWAĆ W TOKU STUDIÓW ŁĄCZNIE 16 ECTS</b>				
Écriture féminine dans la littérature francophone aux XXe et XXIe siècles	30	4,0	egzamin	F
Problèmes de la traduction littéraire	30	4,0	zaliczenie	F
L'altérité et l'exclusion dans la littérature française du moyen âge	30	4,0	egzamin	F
Entre l'homme et la bête. Les métamorphoses animales dans la littérature française, du Moyen Age au XXIe siècle	30	4,0	egzamin	F
L'art de lire des manuscrits du XVIe au XVIIIe siècle	30	4,0	zaliczenie	F
Paléographie française avec des éléments de codicologie	30	4,0	zaliczenie	F
Języki Europy: cechy i kontakty	30	4,0	egzamin	F
Tłumaczenia przysięgłe	30	4,0	zaliczenie	F
Littérature belge francophone	30	4,0	egzamin	F
Culture de la Belgique francophone	30	4,0	egzamin	F
Motifs ambulants dans les narrations (XVe-XVIIe siècles),	30	4,0	egzamin	F
Najnowsze literatury romańskie	30	4,0	egzamin	F
L'artificiel et le marionnetique dans la littérature et le théâtre francophones	30	4,0	egzamin	F
L'univers arthurien dans la littérature française des XIIe-XIIIe siècles	30	4,0	egzamin	F
Portrait phrénologique : quelles bosses avez-vous ?	30	4,0	egzamin	F
Przekład meliczny w językach romańskich	30	4,0	egzamin	F
El tango y sus textos	30	4,0	egzamin	F
La historia de los diccionarios españoles	30	4,0	egzamin	F
Pragmática de la lengua española	30	4,0	egzamin	F
Literatura en el cine. Adaptaciones cinematográficas de la literatura española,	30	4,0	egzamin	F

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Carnavalización en la narrativa hispanoamericana del s. XX	30	4,0	egzamin	F
Diacronía del castellano y crítica del texto	30	4,0	egzamin	F
Español de América	30	4,0	egzamin	F
L'italiano contemporaneo visto nelle sue varietà: scritta, parlata e trasmessa	30	4,0	egzamin	F
Tracce del colonialismo nella cultura/letteratura italiana del XX e del XXI secolo	30	4,0	zaliczenie	F
Alcuni aspetti della cultura classica, medievale e biblica in Dante	30	4,0	egzamin	F
Cinema italiano oggi	30	4,0	egzamin	F
Classici del cinema italiano,	30	4,0	egzamin	F
Pragmatyka przekładu	30	4,0	egzamin	F
Zarys teorii przekładu	30	4,0	egzamin	F
L'antica letteratura artistica italiana	30	4,0	egzamin	F
Ibero-Romance: pidgins creoles and mixed languages	30	4,0	egzamin	F
Metodologia badań językoznawczych	30	4,0	egzamin	F
Metodologia badań literackich	30	4,0	egzamin	F
Wprowadzenie do tłumaczenia przysięgłego	30	4,0	egzamin	F
Tłumaczenia ustne w kontekście wielojęzycznym	30	4,0	egzamin	F
Opcja projekt	30	4,0	egzamin	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW DYDAKTYKI SZCZEGÓŁOWEJ				F
PRZEDMIOTY Z GRUPY POZWALAJĄ UZYSKAĆ DODATKOWO UPRAWNIENIA PEDAGOGICZNE DO NAUCZANIA JĘZYKA				
Dydaktyka nauczania języka francuskiego I	100	7,0	zaliczenie	F

### Ścieżka: filologiczna

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Najnowsze literatury romańskie	30	4,0	egzamin	O

### Ścieżka: traduktologiczna

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Tłumaczenia pisemne II (polski <-> francuski)	60	5,0	egzamin	O

## Semestr 3

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Praktyczna nauka języka francuskiego II	60	-	-	O

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
GRUPA SEMINARIÓW				O
STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN Z PRZEDMIOTÓW Z GRUPY				
Seminarium magisterskie przekładoznawcze II	30	-	-	F
Seminarium magisterskie językoznawcze II	30	-	-	F
Seminarium magisterskie literaturoznawcze II	30	-	-	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW OPCYJNYCH				F
STUDENT MUSI ZREALIZOWAĆ W TOKU STUDIÓW ŁĄCZNIE 16 ECTS				
Écriture féminine dans la littérature francophone aux XXe et XXIe siècles	30	4,0	egzamin	F
Problèmes de la traduction littéraire	30	4,0	zaliczenie	F
L'altérité et l'exclusion dans la littérature française du moyen âge	30	4,0	egzamin	F
Entre l'homme et la bête. Les métamorphoses animales dans la littérature française, du Moyen Age au XXIe siècle	30	4,0	egzamin	F
L'art de lire des manuscrits du XVIe au XVIIIe siècle	30	4,0	zaliczenie	F
Paléographie française avec des éléments de codicologie	30	4,0	zaliczenie	F
Języki Europy: cechy i kontakty	30	4,0	egzamin	F
Tłumaczenia przysięgłe	30	4,0	zaliczenie	F
Littérature belge francophone	30	4,0	egzamin	F
Culture de la Belgique francophone	30	4,0	egzamin	F
Motifs ambulants dans les narrations (XVe-XVIIe siècles),	30	4,0	egzamin	F
Najnowsze literatury romańskie	30	4,0	egzamin	F
L'artificiel et le marionnette dans la littérature et le théâtre francophones	30	4,0	egzamin	F
L'univers arthurien dans la littérature française des XIIe-XIIIe siècles	30	4,0	egzamin	F
Portrait phrénologique : quelles bosses avez-vous ?	30	4,0	egzamin	F
Przekład meliczny w językach romańskich	30	4,0	egzamin	F
El tango y sus textos	30	4,0	egzamin	F
La historia de los diccionarios españoles	30	4,0	egzamin	F
Pragmática de la lengua española	30	4,0	egzamin	F
Literatura en el cine. Adaptaciones cinematográficas de la literatura española,	30	4,0	egzamin	F
Carnavalización en la narrativa hispanoamericana del s. XX	30	4,0	egzamin	F
Diacronía del castellano y crítica del texto	30	4,0	egzamin	F
Español de América	30	4,0	egzamin	F
L'italiano contemporaneo visto nelle sue varietà: scritta, parlata e trasmessa	30	4,0	egzamin	F

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji
Tracce del colonialismo nella cultura/letteratura italiana del XX e del XXI secolo	30	4,0	zaliczenie F
Alcuni aspetti della cultura classica, medievale e biblica in Dante	30	4,0	egzamin F
Cinema italiano oggi	30	4,0	egzamin F
Classici del cinema italiano,	30	4,0	egzamin F
Pragmatyka przekładu	30	4,0	egzamin F
Zarys teorii przekładu	30	4,0	egzamin F
L'antica letteratura artistica italiana	30	4,0	egzamin F
Ibero-Romance: pidgins creoles and mixed languages	30	4,0	egzamin F
Metodologia badań językoznawczych	30	4,0	egzamin F
Metodologia badań literackich	30	4,0	egzamin F
Wprowadzenie do tłumaczenia przysięgłego	30	4,0	egzamin F
Tłumaczenia ustne w kontekście wielojęzycznym	30	4,0	egzamin F
Opcja projekt	30	4,0	egzamin F
GRUPA PRZEDMIOTÓW DYDAKTYKI SZCZEGÓŁOWEJ			F
PRZEDMIOTY Z GRUPY POZWALAJĄ UZYSKAĆ DODATKOWO UPRAWNIENIA PEDAGOGICZNE DO NAUCZANIA JĘZYKA			
Dydaktyka nauczania języka francuskiego II	70	-	- F

### Ścieżka: filologiczna

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji
Pragmatyka przekładu	30	4,0	egzamin O
Kultura Belgii frankofońskiej	30	4,0	egzamin O

### Ścieżka: traduktologiczna

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji
Tłumaczenia ustne konsekwentne (polski <-> francuski)	30	3,0	egzamin O
Tłumaczenia pisemne III (polski <-> francuski)	30	-	- O
Elementy prawa francuskiego	30	4,0	egzamin O

### Semestr 4

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji
Praktyczna nauka języka francuskiego II	30	6,0	zaliczenie O
GRUPA SEMINARIÓW			O



<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
<b>STUDENT MUSI WYBRAĆ JEDEN Z PRZEDMIOTÓW Z GRUPY</b>				
Seminarium magisterskie przekładoznawcze II	30	30,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie językoznawcze II	30	30,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie literaturoznawcze II	30	30,0	zaliczenie	F
<b>GRUPA PRZEDMIOTÓW OPCYJNYCH</b>				F
<b>STUDENT MUSI ZREALIZOWAĆ W TOKU STUDIÓW ŁĄCZNIE 16 ECTS</b>				
Écriture féminine dans la littérature francophone aux XXe et XXIe siècles	30	4,0	egzamin	F
Problèmes de la traduction littéraire	30	4,0	zaliczenie	F
L'altérité et l'exclusion dans la littérature française du moyen âge	30	4,0	egzamin	F
Entre l'homme et la bête. Les métamorphoses animales dans la littérature française, du Moyen Age au XXIe siècle	30	4,0	egzamin	F
L'art de lire des manuscrits du XVIe au XVIIIe siècle	30	4,0	zaliczenie	F
Paléographie française avec des éléments de codicologie	30	4,0	zaliczenie	F
Języki Europy: cechy i kontakty	30	4,0	egzamin	F
Tłumaczenia przysięgłe	30	4,0	zaliczenie	F
Littérature belge francophone	30	4,0	egzamin	F
Culture de la Belgique francophone	30	4,0	egzamin	F
Motifs ambulants dans les narrations (XVe-XVIIe siècles),	30	4,0	egzamin	F
Najnowsze literatury romańskie	30	4,0	egzamin	F
L'artificiel et le marionnette dans la littérature et le théâtre francophones	30	4,0	egzamin	F
L'univers arthurien dans la littérature française des XIIe-XIIIe siècles	30	4,0	egzamin	F
Portrait phrénologique : quelles bosses avez-vous ?	30	4,0	egzamin	F
Przekład meliczny w językach romańskich	30	4,0	egzamin	F
El tango y sus textos	30	4,0	egzamin	F
La historia de los diccionarios españoles	30	4,0	egzamin	F
Pragmática de la lengua española	30	4,0	egzamin	F
Literatura en el cine. Adaptaciones cinematográficas de la literatura española,	30	4,0	egzamin	F
Carnavalización en la narrativa hispanoamericana del s. XX	30	4,0	egzamin	F
Diacronía del castellano y crítica del texto	30	4,0	egzamin	F
Español de América	30	4,0	egzamin	F
L'italiano contemporaneo visto nelle sue varietà: scritta, parlata e trasmessa	30	4,0	egzamin	F
Tracce del colonialismo nella cultura/letteratura italiana del XX e del XXI secolo	30	4,0	zaliczenie	F

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Alcuni aspetti della cultura classica, medievale e biblica in Dante	30	4,0	egzamin	F
Cinema italiano oggi	30	4,0	egzamin	F
Classici del cinema italiano,	30	4,0	egzamin	F
Pragmatyka przekładu	30	4,0	egzamin	F
Zarys teorii przekładu	30	4,0	egzamin	F
L'antica letteratura artistica italiana	30	4,0	egzamin	F
Ibero-Romance: pidgins creoles and mixed languages	30	4,0	egzamin	F
Metodologia badań językoznawczych	30	4,0	egzamin	F
Metodologia badań literackich	30	4,0	egzamin	F
Wprowadzenie do tłumaczenia przysięgłego	30	4,0	egzamin	F
Tłumaczenia ustne w kontekście wielojęzycznym	30	4,0	egzamin	F
Opcja projekt	30	4,0	egzamin	F
GRUPA PRZEDMIOTÓW DYDAKTYKI SZCZEGÓŁOWEJ				F
PRZEDMIOTY Z GRUPY POZWALAJĄ UZYSKAĆ DODATKOWO UPRAWNIENIA PEDAGOGICZNE DO NAUCZANIA JĘZYKA				
Dydaktyka nauczania języka francuskiego II	70	8,0	egzamin	F

### Ścieżka: filologiczna

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Podstawy humanistyki cyfrowej	30	4,0	egzamin	O
Literatura belgijska	30	4,0	egzamin	O

### Ścieżka: traduktologiczna

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Tłumaczenia ustne symultaniczne (polski <-> francuski)	30	3,0	egzamin	O
Tłumaczenia pisemne III (polski <-> francuski)	30	6,0	egzamin	O

*O - obowiązkowy*  
*F - fakultatywny*

# Sylabusy

<b>Nazwa przedmiotu</b> Seminarium magisterskie przekładoznawcze I		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Seminarium magisterskie przekładoznawcze I		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	-	0.00
seminarium	30	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	zaliczenie	11.00
seminarium	30	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Wybór specjalizacji przekładoznawczej

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie wiedzy dotyczącej podstawowych zagadnień z zakresu przekładoznawstwa oraz umiejętności związanych z lekturą i redakcją tekstów naukowych z zakresu przekładoznawstwa, w tym z redakcją rozprawy magisterskiej
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma podstawową i uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii tematu seminarium oraz własnej pracy magisterskiej	FFR_K2_W01, FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	potrafi wybrać temat, problematykę i zarysować plan swojej pracy magisterskiej oraz zebrać bibliografię na ten temat	FFR_K2_U01
U2	posiada umiejętność przygotowania w języku polskim i francuskim krótkich prac pisemnych o charakterze ogólnym, odnoszących się do różnych zjawisk z zakresu literaturoznawstwa i przekładoznawstwa	FFR_K2_U03
U3	potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić w języku polskim i francuskim wystąpienie ustne na wybrany temat z zakresu seminarium z wykorzystaniem literatury przedmiotu	FFR_K2_U08
U4	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje dotyczące zakresu seminarium wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne	FFR_K2_U04, FFR_K2_U06
U5	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie tematyki seminarium, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FFR_K2_U12
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy z zakresu seminarium i pracy	FFR_K2_K01

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przekład literatury pięknej, dyskursu humanistycznego, tekstów użytkowych, tekstów audiowizualnych, przekład ustny, ze szczególnym uwzględnieniem osoby tłumacza, jego kompetencji, warunków pracy, problemów, na jakie napotyka w swojej pracy i sposobów ich rozwiązywania. Zajęcia odbywają się w języku polskim i francuskim. Treści merytoryczne ustalane są w zależności od zainteresowań uczestników seminarium oraz tematów przygotowywanych prac magisterskich	W1, U1, U2, U3, U4, U5, K1

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, seminarium, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków, udział w badaniach

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium		- obecność i aktywność na zajęciach - przedstawienie prezentacji na temat zadanej problematyki - zaliczenie semestru zimowego na podstawie wykonania zadanych ćwiczenia/prezentacji -zaliczenie całego roku po przedstawieniu tematu, konspektu, zarysu bibliografii oraz fragmentu rozdziału rozprawy magisterskiej

## Semestr 2

### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, inscenizacja, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, udział w badaniach

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	zaliczenie całego roku po przedstawieniu tematu, konspektu, zarysu bibliografii oraz fragmentu rozdziału rozprawy magisterskiej

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 30
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
przygotowanie do zajęć	90
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	120
poznanie terminologii obcojęzycznej	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 270
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie
W1	x
U1	x
U2	x
U3	x
U4	x
U5	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Język hiszpański - poziom B2		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Język hiszpański - poziom B2		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231 Nauka języków	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Hiszpański	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	-	0.00
ćwiczenia	60	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	egzamin	6.00
ćwiczenia	60	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

obowiązkowy udział w zajęciach

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Ma podstawową wiedzę w zakresie struktur gramatycznych i leksykalnych języka hiszpańskiego na poziomie B2; ma świadomość kompleksowej natury języka hiszpańskiego; rozumie potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych oraz dbania o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie myśli i poglądów	FFR_K2_W02
W2	potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych oraz dbania o poprawne logicznie i językowo komunikowanie się w języku obcym na poziomie B2.	FFR_K2_W02



<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	wykazać umiejętności językowe na poziomie B2 w zakresie języka obcego jako dodatkowego języka romańskiego obejmujące sprawności słuchania, czytania, mówienia i pisanie według standardów ESOKJ	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U06, FFR_K2_U07, FFR_K2_U08, FFR_K2_U11
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	współdziałania i pracy w grupie	FFR_K2_K01

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Rozwijanie sprawności językowych na poziomie B2 według standardów ESOKJ: Gramatyka: zgodność trybów i czasów, zdania warunkowe II i III typu, Subjuntivo Imperfecto i Pluscuamperfecto, Condicional Compuesto, wyrażenia peryfrastyczne, verbos de cambio	W1, W2, U1, K1
2.	Leksyka: aktualności społeczne, gospodarcze i polityczne, pogłębianie zasobu słownictwa z poziomu B2, tworzenie tekstów pisanych na zadane tematy, rozwijanie wyrażanych poglądów, techniki argumentacyjne.	W1, W2, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

metoda projektów, Metoda sytuacyjna, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, gra dydaktyczna, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	brak zaliczenia	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 2 nieobecności w semestrze. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia według wskazań prowadzącego. Zaliczenie w I semestrze na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i testów. Na testach zaliczeniowych obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. – ocena zał • 65%-100% pkt. – ocena nzał

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

metoda projektów, Metoda sytuacyjna, inscenizacja, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, gra dydaktyczna, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 3 nieobecności w semestrze. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia według wskazówek prowadzącego. Zaliczenie w II semestrze na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i dostarczenia prac pisemnych. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest zaliczenie pierwszego i drugiego semestru. Egzamin pisemny i ustny. Warunkiem dopuszczenia do części ustnej jest uzyskanie oceny pozytywnej z części pisemnej. Na egzaminie pisemnym obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. - ocena ndst • 65%-72% pkt. - ocena dst • 73%-79% pkt. - ocena + dst • 80%-86% pkt. - ocena db • 87%-93% pkt. - ocena + db • 94%-100% pkt. - ocena bdb

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	60
przygotowanie do zajęć	10
Przygotowanie do sprawdzianów	10
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 85
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	60
przygotowanie do egzaminu	15
uczestnictwo w egzaminie	3
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5
przygotowanie do ćwiczeń	10
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 93

<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60
-----------------------------------	----------------------------

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się**

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia		
	zaliczenie	egzamin pisemny / ustny	brak zaliczenia
W1	x	x	
W2	x	x	
U1	x	x	
K1			x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Praktyczna nauka języka francuskiego I		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Praktyczna nauka języka francuskiego I		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231 Nauka języków	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> -	<b>Liczba punktów ECTS</b> 0.00
ćwiczenia	120	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 14.00
ćwiczenia	120	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

obowiązkowa obecność na zajęciach i znajomość języka francuskiego na poziomie C1

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	ma świadomość kompleksowej natury języka francuskiego i wie, jak osiągać logiczną i językową poprawność wyrażania własnych myśli i poglądów, konstruowania sądów i opinii oraz zna różne rejestry języka francuskiego, w tym rejestr języka akademickiego	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07, FFR_K2_W08

<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka francuskiego (poziom C1+/C2 według standardów ESOKJ);-potrafi samodzielnie przygotować i przedstawi różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku francuskim na wybrany temat;-potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role;-posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim różnych prac pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury(w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego);-posiada kompetencje potrzebne do przekładu i redagowania tekstów lub komunikatów ustnych w języku francuskim o charakterze ogólnym;potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania;	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form;	FFR_K2_K03

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia podzielone są na bloki tematyczne. W ramach wypowiedzi pisemnej: różne typy planów i redagowanie uargumentowanej wypowiedzi pisemnej na tematy ogólne. W ramach wypowiedzi ustnej: przygotowanie i wygłoszenie wystąpienia; przeprowadzenie w j. obcym dyskusji na tematy dotyczące różnych aspektów życia społecznego. Approche du texte: analiza różnego rodzaju tekstów pod względem ich budowy, zawartości, doboru środków stylistycznych rozwijająca umiejętność rozumienia i interpretowania tekstów kultury. W celu osiągnięcia tych kompetencji realizowane są różnego typu działania produktywne, receptywne i interakcyjne. W ramach zajęć z „grammaire avancée” (60 g ) skupimy się na zagadnieniach sprawiających trudność studentom nawet na poziomie zaawansowania C1: 1. L`article et les parties du corps 2. Des binominaux 3. Des pronoms personnels postposés 5. Le discours : les articulations logiques 6. Les valeurs stylistiques de certains temps. 7. La mise en valeur d`un élément de l`énoncé 8. La mise en valeur : la nominalisation et transformation passive.	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	brak zaliczenia	uczestnictwo w zajęciach, przygotowywanie prac ustnych i pisemnych;

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny	uczestnictwo w zajęciach, przygotowywanie prac pisemnych i ustnych, zaliczenie testu dopuszczającego do egzaminu

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	120
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30
przygotowanie eseju	30
przygotowanie do egzaminu	30
przygotowanie do ćwiczeń	30
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	30
wykonanie ćwiczeń	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 300
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 120

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	120
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 120

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	egzamin pisemny	brak zaliczenia
W1	x	
U1	x	
K1		x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Écriture féminine dans la littérature francophone aux XXe et XXIe siècles		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Écriture féminine dans la littérature francophone aux XXe et XXIe siècles		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie B2.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną wiedzę na temat twórczości pisarek francuskojęzycznych omawianych na zajęciach.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W08
W2	wybrane metody analizy współczesnych tekstów literackich.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W06
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	dokonać analizy współczesnego tekstu literackiego.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U10
U2	samodzielnie przygotować prezentację na temat współczesnego tekstu literackiego.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U11
U3	przygotować się do dyskusji na temat współczesnego tekstu literackiego.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	zabrania głosu w pogłębionej dyskusji na temat współczesnego tekstu literackiego.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04

K2	pracy w zespole opierającej się na analizie i interpretacji współczesnego tekstu literackiego.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04
----	--	--

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Wprowadzenie do najważniejszych dyskursów teoretycznych odnoszących się do twórczości literackiej kobiet.	W2, U1, K1
2.	Analiza "L'Homme sémence" (Violette Ailhaud).	W1, W2, U1, U3, K1
3.	Analiza "La Vagabonde" (Colette).	W1, W2, U1, U3, K1
4.	Analiza "Feux" (Marguerite Yourcenar).	W1, W2, U1, U3, K1
5.	Analiza "La Femme gelée" (Annie Ernaux).	W1, W2, U1, U3, K1
6.	Analiza "Mes mauvaises pensées" (Nina Bouraoui).	W1, W2, U1, U3, K1
7.	Analiza "Trois femmes puissantes" (Maria NDiaye).	W1, W2, U1, U3, K1
8.	Analiza "L'Ours" (Caroline Lamarche).	W1, W2, U1, U3, K1
9.	Analiza "Pluie et Vent sur Télumée Miracle" (Simone Schwartz-Bart).	W1, W2, U1, U3, K1
10.	Analiza "Contour du jour qui vient" (Léonora Miano).	W1, W2, U1, U3, K1
11.	Analiza "Cerfs" (Veronika Mabardi).	W1, W2, U1, U3, K1
12.	Spotkanie i dyskusja z pisarką Claire-Lise Charbonnier - wokół jej tekstów oraz "Corniche Kennedy" (Maylis de Kerangal).	W1, W2, U1, U3, K1
13.	Dyskusja w formie "table ronde". Prezentacja projektów wokół wybranych tekstów literackich francuskojęzycznych pisarek.	W1, W2, U1, U2, U3, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, seminarium, Metoda sytuacyjna, burza mózgów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny, projekt, kazus, prezentacja	Podstawą do zaliczenia przedmiotu jest aktywność w trakcie zajęć: przygotowanie analizy zadanych tekstów literackich; przygotowanie pytań do dyskusji z pisarką Claire-Lise Charbonnier; przygotowanie zagadnień do dyskusji o literaturze kobiet, która odbędzie się w ramach Festiwalu Frankofonii w marcu 2020; przygotowanie krótkich prezentacji i zagadnień do dyskusji (indywidualnie lub w parach, w zależności od liczby uczestników kursu) do "table ronde", które odbędzie się na ostatnich zajęciach. Każde z tych zadań będzie punktowane. Na ocenę końcową złożą się punkty z zadań realizowanych w trakcie zajęć i punkty z egzaminu ustnego: 15-minutowej prezentacji tekstu omawianego na zajęciach. Przed egzaminem student zobowiązany jest przedstawić prowadzącej temat i plan prezentacji. Dopuszczalne są 2 nieusprawiedliwione nieobecności. W przypadku większej liczby nieobecności (maksymalnie 5) powinny zostać one usprawiedliwione i odrobione w sposób wyznaczony przez prowadzącą.



## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do ćwiczeń	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10
przygotowanie projektu	10
przygotowanie do egzaminu	20
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 100
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia			
	egzamin ustny	projekt	kazus	prezentacja
W1	x	x	x	x
W2	x	x	x	x
U1	x	x	x	x
U2	x		x	x
U3		x	x	
K1		x	x	
K2		x	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Podstawy dydaktyki		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 3	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w glottodydaktyce.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W06
W2	student ma pogłębioną wiedzę o metodach i technikach nauczania języka francuskiego jako obcego.	FFR_K2_W06
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	przy rozwiązywaniu problemów dydaktycznych, student potrafi integrować wiedzę właściwą dla glottodydaktyki, pedagogiki, psychologii i innych dyscyplin.	FFR_K2_U04
U2	samodzielnie zdobywać i wykorzystywać wiedzę teoretyczną z zakresu dydaktyki do analizowania i interpretowania różnych sytuacji i zdarzeń pedagogicznych, a także motywów i wzorów zachowań uczestników tych sytuacji.	FFR_K2_U04
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu nauczyciela; podczas praktyk w szkole kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Dydaktyka jako nauka: definicja, cechy, terminologia, rozróżnienie między dydaktyką ogólną a szczegółową, główne wyznaczniki i zadania współczesnej nauki.	W1
2.	Metody nauczania języka francuskiego: główne nurty myślenia o nauczaniu języków obcych w przeszłości i obecnie; teoria a praktyka dydaktyczna; stosowanie różnych metod dydaktycznych; techniki i środki dydaktyczne.	W1, W2
3.	Kształtowanie poszczególnych kompetencji językowych: główne metody i techniki w zakresie kształcenia rozumienia ze słuchu, czytania, mówienia i pisania oraz praca nad podsystemami języka (gramatycznym, leksykalnym, fonetycznym, graficznym).	W2, U2
4.	Dokumenty wspomagające lub regulujące nauczanie języków obcych: ESOKJ, podstawa programowa: lektura i analiza tych dokumentów oraz wniosków wpływających z nich dla nauczyciela.	W1, W2, U1, U2, K1
5.	System edukacyjny: specyfika poszczególnych etapów kształcenia językowego; dokumentacja szkolna; kariera nauczyciela języka obcego; polityka edukacyjna Polski i Europy w zakresie nauczania języków obcych na przestrzeni ostatnich dziesięcioleci.	K1
6.	Klasa szkolna jako przestrzeń edukacyjna: lekcja jako jednostka dydaktyczna; procesy grupowe facylitujące i hamujące naukę.	W2, U1, U2, K1
7.	Indywidualne właściwości ucznia a dydaktyka języka francuskiego: style uczenia się, uczniowie ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, cechy osobowości facylitujące i utrudniające naukę.	U1
8.	Ewaluacja w procesie dydaktycznym: ocena kształtująca i sumująca; różne formy i rodzaje oceny; stosowanie testów; błąd językowy w ocenie sprawności językowych; etyczne aspekty oceniania uczniów.	W2, U1, U2, K1
9.	Dobór materiałów dydaktycznych (podręcznik, dydaktyzacja dokumentów autentycznych, multimedia i nowe technologie)	W2, U2

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne, prezentacja	Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczone są 2 nieobecności w semestrze. Zaliczenie przedmiotu odbywa się na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach (w szczególności przygotowaniu i przedstawieniu na zajęciach prezentacji dotyczącej tematyki zajęć), a także pisemnego kolokwium końcowego. Na pisemnym kolokwium końcowym obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-59% pkt. – ocena niezal • 60%-100% pkt. – ocena zal

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	20

przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	20
przygotowanie do zajęć	20
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	zaliczenie pisemne	prezentacja
W1	x	x
W2	x	x
U1	x	x
U2	x	x
K1	x	

<b>Nazwa przedmiotu</b> Problèmes de la traduction littéraire		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Problèmes de la traduction littéraire		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Bierna znajomość języka francuskiego na poziomie C1, pierwszeństwo dla studentów specjalizacji traduktologicznej

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Uświadomienie studentom istnienia typowych problemów przekładowych oraz sposobów ich rozwiązywania.
C2	Przekazanie wiedzy i umiejętności z zakresu teorii, praktyki i krytyki przekładu literackiego.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Po zaliczeniu modułu student ma ogólną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładzie pisemnym oraz wiedzę dotyczącą jego zasad i etapów; rozumie konieczność metodycznego podejścia do przekładu oraz problemy wynikające z pominięcia etapu wstępnego (analizy tekstu wyjściowego) lub końcowego (weryfikacji tekstu docelowego)	FFR_K2_W01
W2	ma świadomość kompleksowej natury języka i kultury wyjściowej i docelowej, różnorodności odmian tego języka na różnych obszarach jego występowania oraz różnic międzykulturowych; zna różne rejestry ww. języków	FFR_K2_W03
W3	zna i dogłębnie rozumie metody analizy i interpretacji różnych tekstów kultury powstałych we wspomnianych językach	FFR_K2_W03, FFR_K2_W04

W4	zna i rozumie zasady funkcjonowania wydawnictwa polskiego oraz zasady współpracy tłumacza z wydawnictwem	FFR_K2_W07
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze literackim sformułowanych w języku francuskim, w tym: potrafi identyfikować i analizować problemy translatorskie, które niesie ze sobą dany tekst, oraz dobrać strategie i techniki pozwalające na ich rozwiązanie, uwzględniając przeznaczenie tekstu oraz funkcję, jaką ma on pełnić w kulturze docelowej; umie zidentyfikować zastosowany rejestr i ton języka i znaleźć jego ekwiwalent w tradycji języka docelowego; potrafi rozpoznać gatunek i styl tłumaczonego tekstu literackiego, zidentyfikować i przetłumaczyć chwyt retoryczny (np. żart, ironia, zamierzony błąd itp.), rozpoznać i zaadaptować wartości brzmieniowe, posiada umiejętność doboru właściwej techniki w sytuacji braku ekwiwalentów w języku docelowym; potrafi wybrać odpowiednią technikę przekładową w wypadku konieczności przetłumaczenia takich elementów językowych jak idiomy, archaizmy, neologizmy, wulgaryzmy, antroponymy i toponimy, itp.	FFR_K2_U02, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
U2	wykorzystując narzędzia tradycyjne i internetowe oraz różne źródła polskie i obcojęzyczne potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować, przetwarzać i wykorzystywać informacje niezbędne w procesie analizy, interpretacji i przekładu tekstów pisemnych o charakterze literackim	FFR_K2_U03
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student jest gotów do uczestniczenia w życiu kulturalnym	FFR_K2_K03
K2	Student ma świadomość znaczenia dziedzictwa kulturalnego i działa na rzecz jego zachowania i upowszechniania wiedzy o nim	FFR_K2_K02
K3	Student zna wymagania dotyczące rynku pracy oraz zasady etyki zawodowej tłumacza	FFR_K2_K04

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Opcja o charakterze warsztatowym. Po wstępnych zajęciach o charakterze teoretycznym tłumaczenie tekstów z języka francuskiego, należących do różnych typów, np. literatura piękna dla dorosłych, literatura dziecięca, literatura faktu, esej, zaproponowanych przez wydawnictwo, przez prowadzącego lub przez studentów. Wykład pracownika wydawnictwa na temat współpracy tłumacza z wydawnictwem (proponowanie tekstów do tłumaczenia, wymogi w stosunku do tłumacza, korekta tłumaczenia)	W1, W2, W3, W4, U1, U2, K1, K2, K3

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	Obecność i aktywność na zajęciach, wykonywanie drobnych ćwiczeń śródsemestralnych. Analiza i przekład na język polski francuskiego tekstu literackiego o długości ok. 15 000 znaków.

### Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie projektu	60
przygotowanie do ćwiczeń	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie na ocenę
W1	x
W2	x
W3	x
W4	x
U1	x
U2	x
K1	x
K2	x
K3	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Praktyczna stylistyka języka polskiego		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231 Nauka języków	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka polskiego

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma świadomość kompleksowej natury języka i kultury polskiej, różnorodności odmian języka polskiego na różnych obszarach jego występowania oraz różnic międzykulturowych w odniesieniu do języka i kultury francuskiej;	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03
W2	student zna różne rejestry języka polskiego oraz francuskiego, w tym rejestr właściwy tekstom urzędowym, ekonomicznym, prawniczym, naukowym i akademickim.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03
W3	student zna i dogłębnie rozumie metody analizy i interpretacji różnych tekstów kultury powstałych w polskim oraz francuskim obszarze językowym, właściwe dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie przekładoznawstwa; w szczególności metody analizy, interpretacji i wartościowania tekstów językowych.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	samodzielnie przygotować wystąpienie ustne w języku polskim na wybrany bądź zadany temat oraz przedstawić je publicznie.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03
U2	identyfikować i analizować problemy translatoryczne (globalne i lokalne), które niesie ze sobą dany komunikat językowy, oraz dobrać metody i techniki pozwalające na ich rozwiązanie.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03
U3	student, wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne, potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat dziedzin nauki studiowanych w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03



<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego, w tym konieczność bieżącego śledzenia wydarzeń politycznych, społecznych, kulturalnych i gospodarczych, tak w Polsce, jak i w szerszym kontekście międzynarodowym.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02
K2	student ma świadomość znaczenia języka, literatury i kultury polskiej w kulturze europejskiej i światowej oraz znaczenia i roli tłumacza w procesie przekazywania i upowszechniania osiągnięć literatury i kultury; jest świadom odpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa europejskiego.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02

## Treści programowe

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	Pojęcie normy językowej, uzusu i systemu językowego;	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
2.	Kryteria poprawności językowej;	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
3.	Odmiana imion i nazwisk (polskich i obcych);	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
4.	Odmiana nazw geograficznych;	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
5.	Pojęcie stylu i stylizacji;	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
6.	Pułapki gramatyczne i stylistyczne polszczyzny;	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
7.	Odmiana liczebników z rzeczownikami;	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
8.	Zasady polskiej interpunkcji.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

<b>Rodzaj zajęć</b>	<b>Formy zaliczenia</b>	<b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>
konwersatorium	egzamin pisemny	Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uczestnictwo w zajęciach

## Bilans punktów ECTS

<b>Rodzaje zajęć studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
konwersatorium	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	20

zbieranie informacji do zadanej pracy	20
przygotowanie do zajęć	20
przygotowanie do egzaminu	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
U3	x
K1	x
K2	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Seminarium magisterskie językoznawcze I		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Seminarium magisterskie językoznawcze I		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	-	0.00
seminarium	30	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	zaliczenie	11.00
seminarium	30	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Ukończone studia I stopnia

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Głównym celem jest zapoznanie studentów z podstawową literaturą językoznawczą w celu sprecyzowania zainteresowań i wyboru tematu pracy magisterskiej. Ponadto studenci zapoznają się z zasadami redagowania pracy magisterskiej.
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się

<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej językoznawstwa języka fr	FFR_K2_W03
W2	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii stosowanych w językoznawstwie	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03
W3	wykazuje się uporządkowaną i pogłębioną wiedzą szczegółową w zakresie tematyki seminarium mgr. Orientuje się w założeniach poszczególnych prądów językoznawczych	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03, FFR_K2_W06
W4	student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach omawianej problematyki językoznawczej z zakresu językoznawstwa francuskiego (i romańskiego) z podobnymi zjawiskami innych obszarów językowych, oraz innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych pozwalającą na dokonywanie analiz o charakterze porównawczym i wartościującym	FFR_K2_W03, FFR_K2_W05
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	student posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim pracy pisemnej spełniającej wymogi pracy magisterskiej; potrafi przeprowadzić kwerendę bibliograficzną, dobrać źródła, przytaczać je, posiada umiejętność korzystania z norm redakcyjnych przypisanych pracy magisterskiej.	FFR_K2_U01
U2	samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku polskim oraz w języku fr na wybrany temat, z wykorzystaniem literatury przedmiotu	FFR_K2_U03
U3	wyszukać materiał badawczy stanowiący podstawę jego pracy magisterskiej, potrafi dokonać selekcji tego materiału, wybrać teksty odpowiadające postawionym sobie założeniom badawczym. Potrafi dobrać różnojęzyczną literaturę teoretyczną będącą podstawą metodologii zastosowanej w pracy	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05
U4	w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie studiowanej przez siebie dyscypliny językoznawczej, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02
K2	współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role, np. przedstawiać opracowywaną tematykę i aktywizować kolegów, zachęcając do zadawania pytań, prowadzić dyskusję na przygotowany oraz brać udział w dyskusjach moderowanych przez innych uczestników zajęć	FFR_K2_K03, FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	- typologia lingwistyczna: analogie i różnice między językami - kontakty językowe: wpływy, interferencje, podobieństwa (synchronicznie i diachronicznie) - obraz świata w strukturach językowych i ich kulturach, ich zmiany - biolingwistyka, psycholingwistyka, socjolingwistyka - nauka języka ojczystego i obcego	W1, W2, W3, W4, U1, U2, U3, U4, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

**Metody nauczania:**

seminarium, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	brak zaliczenia	Zaliczenie na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach (dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze).

**Semestr 2****Metody nauczania:**

seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Zaliczenie drugiego semestru na podstawie przedstawienia propozycji tematu pracy magisterskiej i podstawowej bibliografii.

**Bilans punktów ECTS****Semestr 1**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	30
analiza i przygotowanie danych	30
poznanie terminologii obcojęzycznej	30
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30
przeprowadzenie badań literaturowych	30
przygotowanie do zajęć	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 210
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

**Semestr 2**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
------------------------	---

seminarium	30
przygotowanie do zajęć	30
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	zaliczenie	brak zaliczenia
W1	x	x
W2	x	x
W3	x	x
W4	x	x
U1	x	x
U2	x	x
U3	x	x
U4	x	x
K1	x	x
K2	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Język portugalski - poziom B2		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Język portugalski - poziom B2		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231 Nauka języków	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Portugalski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	-	0.00
ćwiczenia	60	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	egzamin	6.00
ćwiczenia	60	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Brak

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student zna i rozumie kompleksowość języka portugalskiego na poziomie B2, jego złożoność oraz dostrzega potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych.	FFR_K2_W02
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	Student potrafi przygotować w języku portugalskim typowe prace pisemne właściwe dla poziomu B2 o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury	FFR_K2_U01
U2	Student potrafi poprawnie przełożyć tekst pisemny o charakterze ogólnym z języka polskiego na język portugalski oraz z języka portugalskiego na język polski	FFR_K2_U02
U3	- Student potrafi wyszukiwać i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła. - Student potrafi merytorycznie argumentować oraz formułować wnioski	FFR_K2_U03
U4	Student potrafi wykazać się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka portugalskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – dochodząc do poziomu B2	FFR_K2_U06
U5	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku portugalskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. Student potrafi współdziałać w grupie.	FFR_K2_U08
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student jest gotów do oceniania i selekcjonowania informacji dla języka portugalskiego na poziomie B2	FFR_K2_K01
K2	Student jest gotów do zdobywania informacji o kulturze kraju, którego języka się uczy, korzystając z różnych mediów	FFR_K2_K03

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Poszerzenie wiadomości z zakresu zgodności czasów i trybów – praca na tekstach, następstwo czasów w zdaniach wielokrotnie złożonych. Poszerzenia językowego poziomu B2 według standardów ESOKJ.	W1, U1, U2, U3, U4, U5, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, gra dydaktyczna, analiza przypadków, grywalizacja, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	brak zaliczenia	Studenci są oceniani w sposób ciągły na podstawie uczestnictwa i aktywności na zajęciach oraz realizacji zadań domowych. Studenci piszą 1 lub 2 testy na semestr u każdego prowadzącego sprawdzające kolejne partie materiału gramatycznego i leksykalnego

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, Metoda sytuacyjna, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia przedmiotowe



Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	prezentacja, zaliczenie, egzamin pisemny / ustny	- testy zaliczeniowe - ćwiczenia praktyczne - wypracowania - ocenianie ciągle - egzamin pisemny i ustny 1. Egzamin pisemny - czytanie i rozumienie tekstu czytanego, rozumienie ze słuchu, gramatyka, słownictwo - przekształcenia różnych typów zdań, test zmierza w kierunku stylistyki, nominalizacja, różne rejestry językowe, języki branżowe. - test obejmujący: wypracowanie (o objętości 250-300 słów) - Czas trwania egzaminu - 4 godziny zegarowe (240 minut) z dwoma przerwami. 2. Egzamin ustny: do rozwinięcia temat związany z zagadnieniami przerabianymi na zajęciach. Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 2 nieobecności w semestrze. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia danej partii materiału. Zaliczenie semestrów na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i testów; Na testach pisemnych obowiązuje następująca skala ocen : • 0-69 % - ocena ndst • 70-73 % - ocena dst • 74-79 % - ocena + dst • 80-85 % - ocena db • 86-91 % - ocena + db • 92-100 % - ocena bdb Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest zaliczenie obu semestrów. Egzamin pisemny i ustny. Warunkiem dopuszczenia do części ustnej jest uzyskanie oceny pozytywnej z części pisemnej Na egzaminie pisemny obowiązuje następująca skala ocen : • 0-64 % - ocena ndst • 65-71 % - ocena dst • 72-78 % - ocena + dst • 79-85 % - ocena db • 86-92 % - ocena + db • 93-100 % - ocena bdb

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	60
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5
przygotowanie do zajęć	20
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 85
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	60
przygotowanie do zajęć	5
przygotowanie do egzaminu	10
przygotowanie do testu zaliczeniowego	20

<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 95
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia			
	prezentacja	zaliczenie	egzamin pisemny / ustny	brak zaliczenia
W1	x	x	x	x
U1	x	x	x	x
U2	x	x	x	x
U3	x	x	x	x
U4	x	x	x	x
U5	x	x	x	x
K1	x	x	x	x
K2	x	x	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Francja współczesna: kultura, społeczeństwo		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Nauki o kulturze i religii

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	francja współczesna:kultura, społeczeństwo	FFR_K2_W01, FFR_K2_W04, FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	francja współczesna:kultura, społeczeństwo	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U05, FFR_K2_U08
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	francja współczesna:kultura, społeczeństwo	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03
K2	francja współczesna:kultura, społeczeństwo	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>elementy historii Francji drugiej połowy XX w. i początku XXI w.; np. maj 1968, dekolonizacja; historia V Republiki - 1959; życie polityczne współczesnej Francji - partie i ich programy; problemy społeczne współczesnej Francji - tożsamość francuska, polityka migracyjna Francji; antysemityzm, ksenofobia, seksizm, feminizm i tolerancja, przemoc w rodzinie; homofobia; polityka wewnętrzna i zagraniczna Francji; miejsce Francji w Unii Europejskiej; religie we Francji i problem asymilacji imigrantów; Frankofonia i język francuski na świecie; życie współczesnej rodziny francuskiej i jej problemy - zarobki i siła nabywcza pensji, "żółte kamizelki" i ich ruch w 2019 roku; posiłki, spędzanie czasu wolnego, problemy demograficzne; problemy migracji ludności do miast; problemy zdrowotne obywateli Francji; miejsce młodzieży w społeczeństwie i ich problemy; język młodzieżowy i francuski język potoczny; kultura - współczesne kino, literatura, teatr; aktualne tendencje w muzyce i piosence; komiksy; moda i jej współczesne tendencje; festiwale i praktyki artystyczne Francuzów; analiza współczesnej prasy francuskiej - wybrane artykuły z Le Monde, Le Figaro, Liberation, Le Point, etc.; analiza wybranych programów telewizyjnych stacji TF1, France 2, France 3, M6, Arte, BFM TV, France 24, etc.; artykuły internetowe;</p>	W1, U1, K1, K2
----	--	----------------

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, rozwiązywanie zadań, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	prezentacja, egzamin pisemny / ustny	

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	60
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	prezentacja	egzamin pisemny / ustny
W1	x	x
U1	x	x
K1	x	x
K2	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Seminarium magisterskie literaturoznawcze I		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Seminarium magisterskie literaturoznawcze I		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	-	0.00
seminarium	30	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	zaliczenie	11.00
seminarium	30	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka francuskiego na poziomie B2+/ C1

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Wiedza ogólna w zakresie historii literatury francuskiej oraz zagadnień szczegółowych będących przedmiotem zajęć; świadomość złożoności i historycznej zmienności zjawisk literackich.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02
W2	Wiedza o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_W03

<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Umiejętność przygotowania w języku francuskim lub/i polskim typowych prac pisemnych o charakterze ogólnym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury	FFR_K2_U01
U2	Samodzielne przygotowanie i przedstawienie wystąpienia ustnego w języku francuskim lub/i polskim na wybrany temat literacki z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, świadomość odpowiedzialności za jego zachowanie.	FFR_K2_K02

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Treści merytoryczne seminarium ustalane są głównie w zależności od tematu i zakresu prac magisterskich przygotowywanych przez poszczególnych studentów.	W1, W2, U1, U2, K1

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

seminarium, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	brak zaliczenia	bibliografia początkowa podmiotu i przedmiotu

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

seminarium, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	na podstawie prezentacji wybranego problemu związanego z wybranym tematem pracy magisterskiej

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	20

przeprowadzenie badań literaturowych	30
przygotowanie referatu	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 140
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
przygotowanie pracy semestralnej	30
przygotowanie pracy dyplomowej	90
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 150
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	zaliczenie	brak zaliczenia
W1	x	x
W2	x	x
U1	x	x
U2	x	x
K1	x	x



<b>Nazwa przedmiotu</b> L'altérité et l'exclusion dans la littérature française du moyen âge		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> L'altérité et l'exclusion dans la littérature française du moyen âge		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego minimum na poziomie C1.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowoterminologicznego stosowanego w literaturoznawstwie w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_W01
W2	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie literatury francuskiej oraz dotyczącą innych zagadnień będących przedmiotem zajęć; ma świadomość złożoności i historycznej zmienności literatury.	FFR_K2_W02
W3	student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_W03
W4	student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej.	FFR_K2_W04
W5	student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii francuskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FFR_K2_W05
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	student posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim lub/i polskim prac pisemnych o tematyce literaturoznawczej ze szczególnym uwzględnieniem literatury francuskiej (w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego).	FFR_K2_U01
U2	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne ze szczególnym uwzględnieniem języka francuskiego oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_U03
U3	przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii kierunkowej student potrafi integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych.	FFR_K2_U04
U4	rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historycznokulturowym i oddziaływania społecznego.	FFR_K2_U05
U5	samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku francuskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U06, FFR_K2_U08
U6	w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie historii literatury francuskiej i/lub literaturoznawstwa oraz dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FFR_K2_U10
U7	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii francuskiej.	FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_K01
K2	student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania.	FFR_K2_K02
K3	student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodowej i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Introduction au sujet: collectivité, individualité et altérité. Les attitudes face à « l'autre » au moyen âge: peur, fascination, rejet, agression, réintégration...	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2, K3
2.	La folie et ses représentations : témoignages iconographiques et littéraires. La typologie de la folie. Regard « scientifique » et théologique. Les stratégies face au fou.	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2, K3
3.	Tristan entre le fou de cour et l'homo silvaticus : folie réelle ou feinte ? Les deux Folies Tristan (Oxford et Berne), le Tristan de Bérout. Des affinités avec la folie de Suibhne (Buile Suibhne).	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2, K3
4.	Le fou d'amour. Folie, délire, ensauvagement, virilité : Yvain ou le chevalier au lion de Chrétien de Troyes (larges extraits).	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2, K3
5.	La (vraie) folie du monde, la (fausse) folie de la croix. Des ermites aux fous de Dieu. Des saints sylvestres et des fous de Dieu « urbains » : fragments de La vie de saint Jehan Paulus et du miracle De l'Excommunié de Gautier de Coinci.	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2, K3
6.	Amadas ou la folie amoureuse façonnée sur le modèle de la sainte folie. Amadas et Ydoine (extraits). Le spectacle public de la démence.	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2, K3

7.	La lèpre : de la maladie réelle au mal symbolique. Connotation négative : Lepra corporis, luxuriae imago. La lèpre comme châtement et symbole du péché sexuel. Le Tristan de Béroul : du lépreux Yvain au (faux) lépreux Tristan. Le roman de Jaufré (extrait).	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2, K3
8.	Ladre, Lazare : de la malédiction à l'élection. La lèpre et la sainteté. Ami et Amile (extraits).	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2, K3
9.	L'aveugle/ mendiant, personnage comique. Les trois aveugles de Compiègne de Courtebarbe (fabliau) et Le garçon et l'aveugle (jeu). Le regard méfiant et hostile porté sur la cécité et la mendicité.	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2, K3
10.	Le jongleur de Notre Dame : la solitude douloureuse et le courage de l'« individualisme ».	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2, K3
11.	"Li valles qui est mescine". Les héros et héroïnes transsexuels et travestis - Floris et Lyriopé, Le roman de Silence de Heldris de Cornouailles (extraits).	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2, K3

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny, esej, prezentacja	Obowiązkowa obecność na zajęciach (dopuszczalna jedna nieusprawiedliwiona nieobecność); aktywne uczestnictwo w zajęciach, przygotowanie eseju oraz prezentacji na jego podstawie; uzyskanie pozytywnej oceny z egzaminu.

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30
przygotowanie referatu	10
zbieranie informacji do zadanej pracy	10
przygotowanie do egzaminu	15
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 100
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia		
	egzamin pisemny	esej	prezentacja
W1	x	x	
W2	x	x	
W3	x	x	
W4	x	x	
W5	x	x	
U1		x	
U2	x	x	
U3	x	x	
U4	x	x	
U5			x
U6		x	x
U7		x	
K1		x	
K2	x		
K3	x	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Język włoski - poziom B2		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Język włoski - poziom B2		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231 Nauka języków	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Włoski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	-	0.00
ćwiczenia	60	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	egzamin	6.00
ćwiczenia	60	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczenie kursu: język włoski - poziom B1+.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną wiedzę w zakresie struktur gramatycznych i leksykalnych języka włoskiego; rozumie potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych.	FFR_K2_W02
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	student wykazuje się praktyczną i teoretyczną znajomością języka włoskiego (poziom B2 według standardów ESOKJ).	FFR_K2_U06

**Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:**

K1	student potrafi określić priorytety przy realizacji zadań.	FFR_K2_K01
----	--	------------

**Treści programowe**

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Rozwijanie sprawności językowych na poziomie B2, według standardów ESOKJ. • Gramatyka: czasy i tryby: congiuntivo passato i trapassato, modi infiniti; zgodność czasów i trybów; zdania warunkowe; zaimki złożone; strona bierna; forma bezosobowa w czasach złożonych, „si” passivante; spójnik; mowa zależna i niezależna; derywaty i alteraty. • Leksyka: aktualności społeczne, gospodarcze i polityczne. Pogłębianie zasobu słownictwa z poziomu B2. • Tworzenie tekstów pisanych na zadane tematy, rozwijanie technik argumentacyjnych. • Rozwijanie świadomości stylistycznej. Rozpoznawanie i stosowanie różnych rejestrów wypowiedzi.	W1, U1, K1

**Informacje rozszerzone****Semestr 1****Metody nauczania:**

rozwiązywanie zadań, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia		Studenci są oceniani w sposób ciągły na podstawie uczestnictwa i aktywności na zajęciach oraz realizacji zadań domowych.

**Semestr 2****Metody nauczania:**

analiza tekstów, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie	Studenci są oceniani w sposób ciągły na podstawie uczestnictwa i aktywności na zajęciach oraz realizacji zadań domowych.

**Bilans punktów ECTS****Semestr 1**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	60
przygotowanie do zajęć	30

<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	60
przygotowanie do egzaminu	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia		
	egzamin pisemny	egzamin ustny	zaliczenie
W1	x	x	x
U1	x	x	x
K1			x

Wydział Filologiczny  
KARTA OPISU PRZEDMIOTU  
Entre l'homme et la bête. Les  
métamorphoses animales dans la  
littérature française, du Moyen Age au  
XXIe siècle

<b>Nazwa przedmiotu</b> Entre l'homme et la bête. Les métamorphoses animales dans la littérature française, du Moyen Age au XXIe siècle		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Entre l'homme et la bête. Les métamorphoses animales dans la littérature française, du Moyen Age au XXIe siècle		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie C1

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowoterminologicznego stosowanego w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06
W2	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie literatury francuskiej oraz dotyczącą innych zagadnień będących przedmiotem zajęć; ma świadomość złożoności i historycznej zmienności literatury.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06
W3	student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06
W4	student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06



W5	student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii francuskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06
W6	student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii francuskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	student posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim prac pisemnych o tematyce literaturoznawczej ze szczególnym uwzględnieniem literatury francuskiej (w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego).	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
U2	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne ze szczególnym uwzględnieniem języka francuskiego oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
U3	przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii kierunkowej student potrafi integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
U4	rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historycznokulturowym i oddziaływania społecznego.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
U5	student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania, z wykorzystaniem poglądów innych autorów, oraz formułowania i syntetyzowania wniosków.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
U6	samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku francuskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
U7	w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie historii literatury francuskiej i/lub literaturoznawstwa oraz dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
U8	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii francuskiej.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_K01
K2	student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania.	FFR_K2_K02
K3	student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodowej i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	L'aperçu historique et culturel des rapports entre l'homme et l'animal. La vision unifiante et le paradigme de la séparation des espèces. L'hybridisation et la métamorphose. L'héritage classique, le regard chrétien et l'apport folklorique.	W1, W2, W3, W4, W5, W6, U2, U3, U4, U5, K1, K2
2.	La délimitation du champ de recherche : l'ours, le loup, l'oiseau. La transformation animale dans les Métamorphoses d'Ovide : Lycaon, Callistô, Picus, Philomèle. La métamorphose dans le folklore celtique.	W1, W2, W3, W4, W5, W6, U2, U3, U4, U5, K1, K2
3.	La lycanthropie. Le mythe du loup-garou chez les auteurs antiques : Hérodote, Pétrone, Pline, Ovide, Virgile. La vision médiévale : les auteurs ecclésiastiques et les croyances populaires. Bisclavret de Marie de France, Lai de Mélion, Guillaume de Palerne.	W1, W2, W3, W4, W5, W6, U2, U3, U4, U5, K1, K2
4.	L'avianthropie : métamorphose agie ou subie. Buile Suibhne et la transformation celtique. Yonec de Marie de France, Philomela de Chrétien de Troyes.	W1, W2, W3, W4, W5, W6, U2, U3, U4, U5, K1, K2
5.	L'« arktanthropie » : les relations problématiques entre l'homme et l'ours. Le motif folklorique du « fils de l'Ours ». L'homme sauvage et le déguisement ursin. L'ours et le saint (La vie de saint Jehan Paulus).	W1, W2, W3, W4, W5, W6, U2, U3, U4, U5, K1, K2
6.	La fable classique pas si classique : les contes de Madame d'Aulnoy (L'oiseau bleu, Le dauphin - fragments). La métamorphose et le badinage érotique.	W1, W2, W3, W4, W5, W6, U2, U3, U4, U5, K1, K2
7.	La « Bête humaine » et les amours monstrueuses ad usum delphini : Madame Leprince de Beaumont, La Belle et la Bête.	W1, W2, W3, W4, W5, W6, U2, U3, U4, U5, K1, K2
8.	Lokis de Prosper Mérimée : la réécriture fantastique du thème « ursin ».	W1, W2, W3, W4, W5, W6, U2, U3, U4, U5, K1, K2
9.	Boris Vian, Le loup-garou : le bon loup et le méchant homme ou l'inversion du motif traditionnel.	W1, W2, W3, W4, W5, W6, U2, U3, U4, U5, K1, K2
10.	Joy Sorman, La peau de l'ours : « Jean de l'Ours » réécrit selon la sensibilité du XXIe siècle ; une nouvelle vision des rapports entre l'homme et l'animal.	W1, W2, W3, W4, W5, W6, U2, U3, U4, U5, K1, K2
11.	Les présentations des étudiants.	W1, W2, W3, W4, W5, W6, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1, K3

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny, esej, prezentacja	Obowiązkowa obecność na zajęciach (dopuszczalna jedna nieusprawiedliwiona nieobecność); aktywne uczestnictwo w zajęciach, przygotowanie eseju oraz prezentacji na jego podstawie; uzyskanie pozytywnej oceny z egzaminu.

## Bilans punktów ECTS

<b>Rodzaje zajęć studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
konwersatorium	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	15
przygotowanie referatu	10
przygotowanie do egzaminu	15
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 100
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia		
	egzamin pisemny	esej	prezentacja
W1	x	x	x
W2	x		
W3	x		
W4	x	x	x
W5	x		
W6	x		
U1		x	
U2		x	x
U3	x	x	x
U4	x	x	x
U5		x	x
U6			x
U7		x	x
U8		x	x
K1	x	x	x
K2			x
K3	x	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Język hiszpański-poziom A1 ->A2		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Język hiszpański-poziom A1 ->A2		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231 Nauka języków	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Hiszpański	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	-	0.00
ćwiczenia	90	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	egzamin	11.00
ćwiczenia	90	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

obowiązkowy udział w zajęciach

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	struktury gramatyczne i leksykalne języka obcego na poziomie A2+.	FFR_K2_W02
W2	potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych oraz dbania o poprawne logicznie i językowo komunikowanie się w języku obcym na poziomie A2+.	FFR_K2_W02
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	wykazać umiejętności językowe na poziomie A2+ w zakresie języka obcego jako dodatkowego języka romańskiego obejmujące sprawności słuchania, czytania, mówienia i pisanie według standardów ESOKJ	FFR_K2_U01, FFR_K2_U06, FFR_K2_U07, FFR_K2_U11
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	współdziałania i pracy w grupie	FFR_K2_K01

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Gramatyka o rodzajnik określony, nieokreślony o rzeczownik, przymiotnik-rodzaj i liczba o przyimek (podstawowe użycia ) o zaimki (dziejawcze, wskazujące, osobowe, pytajne, zwrotne, względne, nieokreślone) o liczebniki o przysłówki o spójniki o czasownik -czasowniki regularne i nieregularne w czasie teraźniejszym o czasowniki „ser”, “estar”, “haber” o czasownik -czasowniki regularne i nieregularne w czasie: Pretérito Perfecto, Pretérito Indefinido, Futuro Imperfecto o tryb rozkazujący twierdzący o stopniowanie przymiotników o konstrukcje peryfrastyczne: (ir a + infin., acabar de + infin., tener que + infin.)	W1, W2, U1, K1
2.	Leksyka o przedstawianie się o opis zewnętrzny osoby o opis rodziny o cechy charakteru o rozkład dnia o miasto o pytanie o drogę o pogoda i zjawiska atmosferyczne, itp. o dom, mieszkanie o podróż o zwierzęta o jedzenie o zakupy o zdrowie	W1, W2, U1, K1
3.	Proste teksty pisane o opis mieszkania, osoby, dzielnicy, dnia codziennego o mail z zastosowaniem czasu przeszłego o dialogi sytuacyjne	W1, W2, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

Metoda sytuacyjna, inscenizacja, gra dydaktyczna, rozwiązywanie zadań, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia		Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 3 nieobecności w semestrze. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia według wskazówek prowadzącego. Zaliczenie w I semestrze na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i testów. Na testach zaliczeniowych obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. - ocena zał • 65%-100% pkt. - ocena nzal

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

Metoda sytuacyjna, inscenizacja, wykład z prezentacją multimedialną, gra dydaktyczna, rozwiązywanie zadań, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 3 nieobecności w semestrze. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia według wskazówek prowadzącego. Zaliczenie w II semestrze na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i dostarczenia prac pisemnych. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest zaliczenie trzeciego i czwartego semestru. Egzamin pisemny i ustny. Warunkiem dopuszczenia do części ustnej jest uzyskanie oceny pozytywnej z części pisemnej. Na egzaminie pisemnym obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. - ocena ndst • 65%-72% pkt. - ocena dst • 73%-79% pkt. - ocena + dst • 80%-86% pkt. - ocena db • 87%-93% pkt. - ocena + db • 94%-100% pkt. - ocena bdb

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	90
przygotowanie do zajęć	20
przygotowanie do sprawdzianu	20
wykonanie ćwiczeń	20
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 150
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	90
przygotowanie do egzaminu	40
przygotowanie do ćwiczeń	20
uczestnictwo w egzaminie	3
wykonanie ćwiczeń	20
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 173

<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90
-----------------------------------	----------------------------

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się**

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	zaliczenie	egzamin pisemny / ustny
W1		x
W2		x
U1		x
K1	x	



<b>Nazwa przedmiotu</b> Język włoski-poziom A1 ->A2		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Język włoski-poziom A1 ->A2		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231 Nauka języków	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Włoski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> -	<b>Liczba punktów ECTS</b> 0.00
ćwiczenia	90	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 11.00
ćwiczenia	90	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

obecność na zajęciach obowiązkowa

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	- Student zna i rozumie kompleksowość języka włoskiego, jego złożoność oraz dostrzega potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych.	FFR_K2_W02
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	- Student potrafi przygotować w języku włoskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury. - Student potrafi poprawnie przełożyć proste zdania o charakterze ogólnym z języka polskiego na język włoski oraz z języka włoskiego na język polski. - Student potrafi wykazać się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka włoskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku włoskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. - Student potrafi współdziałać w grupie. - Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności w zakresie języka włoskiego.	FFR_K2_U0 1, FFR_K2_U0 6
----	---	-----------------------------------

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	ZAKRES GRAMATYCZNY:1. Rzeczownik i przymiotnik - liczba i rodzaj, rodzajniki określone i nieokreślone. Zaimki - personali indiretti e diretti, possessivi, Czasowniki regularne i nieregularne, Czesy: presente, passato prossimo, imperfetto, futuro semplice i anteriore; Tematy (słownictwo): nauka, praca, wolny czas, dom, jedzenie, sport, różne aspekty kultury i geografii Włoch	W1, U1

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

Metoda sytuacyjna, inscenizacja, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia		obecność na zajęciach, zaliczenie testów, oddanie zadań domowych

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

Metoda sytuacyjna, inscenizacja, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny	Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest obecność na zajęciach, zaliczenie testów i oddanie zadań domowych

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	90

<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

<b>Rodzaje zajęć studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
ćwiczenia	90
przygotowanie do ćwiczeń	60
przygotowanie do egzaminu	90
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 240
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	egzamin pisemny	egzamin ustny
W1	x	x
U1	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> L'art de lire des manuscrits du XVIe au XVIIIe siècle		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> L'art de lire des manuscrits du XVIe au XVIIIe siècle		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość jęz. francuskiego

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma podstawową i uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu aparatu pojęciowoterminologicznego, teorii i metodologii językoznawczej.	FFR_K2_W01
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	student posiada umiejętność przygotowania w języku polskim krótkich prac pisemnych o charakterze ogólnym, odnoszących się do różnych zjawisk językoznawczych.	FFR_K2_U01
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	oceniać i selekcjonować złożone informacje.	FFR_K2_K01

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	W trakcie zajęć studenci będą uczyli się odczytywać pod kierunkiem prowadzącego rękopisy francuskie powstałe od wieku XVI do wieku XVIII, pochodzące z kolekcji berlińskiej przechowywanej w Bibliotece Jagiellońskiej. Jest to materiał opracowany naukowo przez prowadzącego.	W1, U1, K1
----	---	------------

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	prezentacja	prezentacja opracowanego przez studenta fragmentu rękopisu

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	30
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30
przygotowanie do ćwiczeń	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	prezentacja
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Język portugalski-poziom A1 ->A2		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Język portugalski-poziom A1 ->A2		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231 Nauka języków	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Portugalski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> -	<b>Liczba punktów ECTS</b> 0.00
ćwiczenia	90	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 11.00
ćwiczenia	90	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

brak

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student zna i rozumie kompleksowość języka portugalskiego, jego złożoność oraz dostrzega potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych.	FFR_K2_W02
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	Student potrafi przygotować w języku portugalskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FFR_K2_U01
U2	Student potrafi poprawnie przełożyć proste zdania o charakterze ogólnym z języka polskiego na język portugalski oraz z języka portugalskiego na język polski.	FFR_K2_U02
U3	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku portugalskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08
U4	Student potrafi współdziałać w grupie.	FFR_K2_U11
U5	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności w zakresie języka portugalskiego.	FFR_K2_U12
U6	Student potrafi merytorycznie argumentować oraz formułować wnioski.	FFR_K2_U03
U7	Student potrafi wyszukiwać i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła.	FFR_K2_U03
U8	Student potrafi wykazać się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka portugalskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - dochodząc do poziomu B1 dla języka portugalskiego.	FFR_K2_U06
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student jest gotów do oceniania i selekcjonowania informacji.	FFR_K2_K01
K2	Student jest gotów do zdobywania informacji o kulturze kraju, którego języka się uczy, korzystając z różnych mediów.	FFR_K2_K02

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Rozwijanie sprawności językowych na poziomie A1/A2 według standardów ESOKJ.	W1, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

dyskusja, gra dydaktyczna, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	brak zaliczenia	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 2 nieobecności w semestrze. Ocenienie ciągłe w trakcie zajęć. Zaliczenie semestru na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i testów. Skala ocen na testach: ocena pozytywna od 70% punktacji.

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

dyskusja, gra dydaktyczna, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 2 nieobecności w semestrze. Ocenienie ciągłe w trakcie zajęć. Zaliczenie semestru na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i testów. Skala ocen na testach od 70%. Na egzaminie pisemnym: ocena pozytywna od 65% punktacji. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie zaliczenia w obu semestrach. Warunkiem dopuszczenia do części ustnej egzaminu jest uzyskanie pozytywnej oceny z części pisemnej.

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	90
przygotowanie do ćwiczeń	10
przygotowanie do zajęć	10
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 110
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	90
uczestnictwo w egzaminie	4
przygotowanie do egzaminu	20
przygotowanie do ćwiczeń	20
przygotowanie do zajęć	20
konsultacje	5
Przygotowanie do sprawdzianów	10
Przygotowanie prac pisemnych	6
wykonanie ćwiczeń	25



poznanie terminologii obcojęzycznej	10
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	10
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 220
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia		
	zaliczenie	egzamin pisemny / ustny	brak zaliczenia
W1	x	x	x
U1	x	x	x
U2	x	x	x
U3	x	x	x
U4	x	x	x
U5	x	x	x
U6	x	x	x
U7	x	x	x
U8	x	x	x
K1	x	x	x
K2	x	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Paléographie française avec des éléments de codicologie		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Paléographie française avec des éléments de codicologie		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość jęz. francuskiego

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma podstawową i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowoterminologicznego stosowanego w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_W01
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienia ustne w języku polskim lub w języku francuskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U03
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego Francji i krajów francuskojęzycznych w jego różnorodności, jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.	FFR_K2_K02

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Studenci będą uczyli się odczytywać pod kierunkiem prowadzącego średniowieczne rękopisy francuskie oraz poznają budowę rękopisów średniowiecznych. Zajęcia będą prowadzone m.in. w czytelni rękopisów BJ.	W1, U1, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	prezentacja	prezentacja fragmentu rękopisu starofrancuskiego

### Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	30
przygotowanie do ćwiczeń	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	prezentacja
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Języki Europy: cechy i kontakty		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczenie I cyklu studiów

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zapoznanie studentów z językami Europy innymi niż języki romańskie, ale także pokazanie wzajemnych wpływów tych języków na siebie.
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma podstawową i uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii językoznawczej	FFR_K2_W01
W2	Student posiada wiedzę na temat głównych mechanizmów rządzących językiem z punktu widzenia różnych działów językoznawstwa i teorii językoznawczych oraz ogólną teoretyczną wiedzę lingwistyczną	FFR_K2_W01
W3	Student zna podstawowe typologię języków (fonetyczną, syntaktyczną, semantyczną, geograficzną, etc.) i przykłady języków dla każdej z grup	FFR_K2_W01
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje dotyczące języków Europy, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne	FFR_K2_U03
U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie wstępu do nauki o języku, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FFR_K2_U03, FFR_K2_U12

**Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:**

K1	Student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy z zakresu języków Europy	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02
----	--	---------------------------

**Treści programowe**

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Rodziny językowe w Europie. Języki słowiańskie. Języki bałtyckie. Języki germańskie, w szczególności północnogermańskie. Języki celtyckie. Relacje języków celtyckich, zachodniogermańskich i romańskich. Języki kreolskie na bazie j. romańskich i zachodniogermańskich. Indoeuropejskie języki izolowane: grecki, albański, ormiański. Języki bałtycko-fińskie i samskie (lapońskie). Język węgierski. Język turecki i inne turkijskie. J. judeo-hiszpański, j. maltański, j. baskijski. Inne języki obecne w Europie. Obecność mieszanek językowych w slangach.	W1, W2, W3, U1, U2, K1

**Informacje rozszerzone****Metody nauczania:**

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin pisemny	Zaliczenie na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach (dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze).

**Bilans punktów ECTS**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
przygotowanie do zajęć	30
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30
przygotowanie do egzaminu	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Język hiszpański-poziom B1 ->B1+		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Język hiszpański-poziom B1 ->B1+		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231 Nauka języków	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Hiszpański	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	-	0.00
ćwiczenia	90	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	egzamin	11.00
ćwiczenia	90	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

obowiązkowy udział w zajęciach

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	struktury gramatyczne i leksykalne języka obcego na poziomie B1.	FFR_K2_W02
W2	potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych oraz dbania o poprawne logicznie i językowo komunikowanie się w języku obcym na poziomie B1.	FFR_K2_W02
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	wykazać umiejętności językowe na poziomie B1 w zakresie języka obcego jako dodatkowego języka romańskiego obejmujące sprawności słuchania, czytania, mówienia i pisanie według standardów ESOKJ	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U06, FFR_K2_U07, FFR_K2_U08, FFR_K2_U11
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	współdziałania i pracy w grupie	FFR_K2_K01

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Rozwijanie sprawności językowych na poziomie B1+ według standardów ESOKJ. • Gramatyka: o rodzajnik o czasowniki „ser” i „estar” o czasy przeszłe: Pretérito Imperfecto i Pretérito Pluscuamperfecto o tryb łączący - Presente de Subjuntivo o Condicional Simple o zdania warunkowe I typu o konstrukcje peryfrastyczne o mowa zależna o tryb rozkazujący przeczący o zaimki osobowe, względne, nieokreślone o zdania czasowe, względne, przyczynowe, celowe, skutkowe o strona bierna z "ser"	W1, W2, U1, K1
2.	• Leksyka o życie rodzinne o dzieciństwo o przyszłość naszej planety o edukacja o kino, teatr, wystawa, koncert, itp. o uzależnienia XXI wieku o reklama o wynalazki i nowe technologie o obchody świąt o legendy o praca	W1, W2, U1, K1
3.	• Tworzenie tekstów pisanych o opisy z zastosowaniem czasów przeszłych o dialogi sytuacyjne o list - podanie o pracę	W1, W2, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

Metoda sytuacyjna, inscenizacja, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, gra dydaktyczna, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	brak zaliczenia	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 3 nieobecności w semestrze. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia według wskazań prowadzącego. Zaliczenie w I semestrze na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i testów. Na testach zaliczeniowych obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. – ocena zał • 65%-100% pkt. – ocena nzał

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

Metoda sytuacyjna, inscenizacja, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, gra dydaktyczna, metody e-learningowe, grywalizacja, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje



Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie, egzamin pisemny / ustny	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone 3 nieobecności w semestrze. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia według wskazówek prowadzącego. Zaliczenie w II semestrze na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i dostarczenia prac pisemnych. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest zaliczenie piątego i szóstego semestru. Egzamin pisemny i ustny. Warunkiem dopuszczenia do części ustnej jest uzyskanie oceny pozytywnej z części pisemnej. Na egzaminie pisemnym obowiązuje następująca skala ocen: • 0%-64% pkt. - ocena ndst • 65%-72% pkt. - ocena dst • 73%-79% pkt. - ocena + dst • 80%-86% pkt. - ocena db • 87%-93% pkt. - ocena + db • 94%-100% pkt. - ocena bdb

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	90
przygotowanie do zajęć	20
Przygotowanie do sprawdzianów	20
wykonanie ćwiczeń	20
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 150
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	90
przygotowanie do egzaminu	40
przygotowanie do ćwiczeń	20
wykonanie ćwiczeń	20
uczestnictwo w egzaminie	3
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 173

<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90
-----------------------------------	----------------------------

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się**

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia		
	zaliczenie	egzamin pisemny / ustny	brak zaliczenia
W1	x	x	
W2	x	x	
U1	x	x	
K1			x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Język włoski-poziom B1 ->B1+		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Język włoski-poziom B1 ->B1+		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231 Nauka języków	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Włoski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	-	0.00
ćwiczenia	90	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	egzamin	11.00
ćwiczenia	90	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Wymagane zaliczenie egzaminu na poziomie A2, obecność na zajęciach obowiązkowa

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	kompleksowość języka włoskiego, jego złożoność oraz dostrzega potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych.	FFR_K2_W02
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	- Student potrafi przygotować w języku włoskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury. - Student potrafi poprawnie przełożyć proste zdania o charakterze ogólnym z języka polskiego na język włoski oraz z języka włoskiego na język polski. - Student potrafi wyszukiwać i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła. - Student potrafi merytorycznie argumentować oraz formułować wnioski. - Student potrafi wykazać się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka włoskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - dochodząc do poziomu B1 dla języka włoskiego. - Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku włoskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. - Student potrafi współdziałać w grupie. - Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności w zakresie języka włoskiego.	FFR_K2_U01 , FFR_K2_U06
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	oceniaania i selekcjonowania informacji.	FFR_K2_K01

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Czasy i tryby: imperativo, congiuntivo, futuro, trapassato, passato remoto; condizionale composto Zgodność czasów i trybów; Zdania warunkowe, strona bierna, mowa zależna, alteraty, pronomi combinati. Zagadnienia leksykalne: zdrowie i odżywianie, ulubione książki, literatura, film, muzyka, elementy historii i kultury Włoch, mass media, życie studenckie	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

Metoda sytuacyjna, inscenizacja, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia		jest wymagana obecność na zajęciach, zaliczanie testów i oddawanie zadań domowych

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

Metoda sytuacyjna, inscenizacja, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny	warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest obecność na zajęciach, zaliczenie testów i oddanie zadań domowych

## Bilans punktów ECTS

## Semestr 1

<b>Rodzaje zajęć studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
ćwiczenia	90
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

<b>Rodzaje zajęć studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
ćwiczenia	90
przygotowanie do zajęć	60
przygotowanie do egzaminu	90
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 240
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	egzamin pisemny	egzamin ustny
W1	x	x
U1	x	x
K1	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Tłumaczenia przysięgłe		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Tłumaczenia przysięgłe		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach, aktywność. Zajęcia prowadzone po polsku i częściowo po francusku. Podaje się wskazówki leksykalne dla innych języków romańskich.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunko we efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów pisemnych o charakterze urzędniczym, administracyjnym i prawniczym umożliwiające wykonanie poprawnego przekładu z języka polskiego na język obcy i z języka obcego na język polski tekstów mogących podlegać tłumaczeniu przysięgłemu	FFR_K2_W 07, FFR_K2_W 08
W2	student ma podstawową świadomość kompleksowej natury języka polskiego oraz języka obcego oraz jego złożoności i historycznej zmienności, konieczną do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych o charakterze urzędniczym, administracyjnym i prawniczym z języka polskiego na język obcy i z języka obcego na język polski tekstów mogących podlegać tłumaczeniu przysięgłemu	FFR_K2_W 01, FFR_K2_W 03, FFR_K2_W 04, FFR_K2_W 05, FFR_K2_W 07, FFR_K2_W 08

<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	dokonać poprawnego przekładu pisemnego tekstu o charakterze ogólnym z języka polskiego na język obcy oraz z języka obcego na język polski oraz posiada pogłębione kompetencje językowe niezbędne w tłumaczeniu tekstów specjalistycznych (ekonomicznych, prawniczych, administracyjnych, naukowych, etc.), w tym znajomość słownictwa, terminologii i frazeologii charakterystycznej dla danego języka specjalistycznego. Student potrafi skutecznie wyszukiwać, analizować, selekcjonować i użytkować informacje niezbędne w procesie przekładu tekstów pisemnych tak o charakterze ogólnym, jak literackim bądź specjalistycznym, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne, w tym również tworzyć własne słowniki i glosariusze, oraz potrafi dobrać strategie i techniki pozwalające na rozwiązanie napotkanych problemów, uwzględniając przeznaczenie tekstu oraz funkcję, jaką ma on pełnić w kulturze docelowej. Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów sformułowanych w języku francuskim oraz przeprowadzić ich dogłębną analizę i interpretację w celu dokonania poprawnego przekładu pisemnego, umie zidentyfikować zastosowany rejestr i ton języka i znaleźć jego ekwiwalent w tradycji języka docelowego; potrafi rozpoznać gatunek i styl tłumaczonego tekstu literackiego, potrafi wybrać odpowiednią technikę przekładową. Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania, z krytycznym wykorzystaniem poglądów różnych autorów, zastosowanych przez siebie rozwiązań przekładowych oraz formułowania wniosków płynących z analizy zrealizowanych działań przekładowych w zakresie tłumaczenia pisemnego. Wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne student potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat przekładu pisemnego, argumentując merytorycznie swoje poglądy oraz broniąc stosowanych przez siebie rozwiązań przekładowych. Student potrafi określić priorytety przy realizacji zadania w zakresie przekładu pisemnego uwzględniając cele, jakim ma służyć tekst oraz osobę nadawcy i odbiorcy. Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać posiadane umiejętności w zakresie przekładu pisemnego, mając świadomość konieczności nieustannego kształcenia się i dokształcania w ciągu całego życia zawodowego.	FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	oceniać i selekcjonować informacje konieczne do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych urzędniczym, administracyjnym i prawniczym z języka polskiego na język obcy i z języka obcego na język polski tekstów mogących podlegać tłumaczeniu przysięgiemu Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza pisemnego i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K02, FFR_K2_K04
K2	student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza przysięgiemu i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04
K3	student zna i stosuje się do przepisów Ustawy o biegłych sądowych (z 25 listopada 2004 r.o zawodzie tłumacza przysięgiemu, Dz.U. z 2004r. Nr 273, poz. 2702.)	FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tłumaczenie przysięgłe	W1, W2, U1, K1, K2, K3
2.	Zawód tłumacza przysięgiemu. 1. Uwarunkowanie prawne 2. Prowadzenie działalności - aspekty fiskalne, ekonomiczne, praktyczne 3. Organizacja pracy 4. Różne rodzaje tłumaczeń pisemnych (kwestie formy - opis dokumentu) 5. Tłumaczenie nazw własnych i tytułów 6. Różnice w ustroju sądów powszechnych w Polsce i w krajach romańskich 7. Tłumaczenie aktów stanu cywilnego 8. Tłumaczenie dokumentów sądowych (akt oskarżenia itp.)	W1, W2, U1, K1, K2, K3

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia laboratoryjne, konwersatorium językowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	

### Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do ćwiczeń	30
analiza aktów normatywnych	30
wykonanie ćwiczeń	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie na ocenę
W1	x
W2	x
U1	x
K1	x
K2	x
K3	x



<b>Nazwa przedmiotu</b> Littérature belge francophone		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie B2. Obowiązkowa obecność na zajęciach.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska. •Student zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej.	FFR_K2_W03, FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej oraz przeprowadzić ich analizę i interpretację z zastosowaniem podstawowych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. •Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania, z wykorzystaniem poglądów innych autorów, oraz formułowania wniosków w języku francuskim lub/i polskim. •Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku francuskim lub/i polskim na wybrany temat literacki z wykorzystaniem literatury przedmiotu. •Student potrafi wypowiadać się i dyskutować na temat dziedzin nauki o literaturze studiowanych w ramach filologii francuskiej.	FFR_K2_U05, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K03

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Le cours sera principalement construit à partir de la lecture et l'analyse d'œuvres et d'extraits d'œuvres de 1830 à nos jours, permettant de mettre en lumière les spécificités de la littérature francophone de Belgique.	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny	uczestnictwo w zajęciach (Jedna nieobecność nieusprawiedliwiona), prezentacja ustna podczas zajęć

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do egzaminu	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30
przygotowanie do zajęć	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin ustny
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Język portugalski-poziom B1 ->B1+		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Język portugalski-poziom B1 ->B1+		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231 Nauka języków	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Portugalski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	-	0.00
ćwiczenia	90	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	egzamin	11.00
ćwiczenia	90	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Zdany egzamin z przedmiotu Język portugalski "A1->A2"

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Rozwijanie sprawności językowych na poziomie B1/B1+ według standardów ESOKJ.
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
	<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>	

W1	Student zna i rozumie kompleksowość języka portugalskiego, jego złożoność oraz dostrzega potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych	FFR_K2_W02
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student potrafi przygotować w języku portugalskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury	FFR_K2_U01
U2	Student potrafi poprawnie przełożyć proste zdania o charakterze ogólnym z języka polskiego na język portugalski oraz z języka portugalskiego na język polski	FFR_K2_U02
U3	Student potrafi wyszukiwać i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła	FFR_K2_U03
U4	Student potrafi merytorycznie argumentować oraz formułować wnioski	FFR_K2_U07
U5	Student potrafi wykazać się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka portugalskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ	FFR_K2_U06
U6	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku portugalskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu	FFR_K2_U08
U7	Student potrafi współdziałać w grupie	FFR_K2_U09
U8	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności w zakresie języka portugalskiego	FFR_K2_U12
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student jest gotów do oceniania i selekcjonowania informacji	FFR_K2_K01
K2	Student jest gotów do zdobywania informacji o kulturze kraju, którego języka się uczy, korzystając z różnych mediów	FFR_K2_K01

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zakres gramatyczny: * Zasady fonetyki i ortografii; * Rodzajnik: określony, nieokreślony, opuszczanie rodzajnika, formy ściągnięte z przyimkami; * Rzeczownik: rodzaj i liczba, liczba mnoga nieregularna, liczba mnoga rzeczowników złożonych; zdrobnienia i zgrubienia; * Przymiotnik: rodzaj i liczba, liczba mnoga przymiotników złożonych, miejsce przymiotnika wobec wyrazu określanego, formy skrócone przymiotników, stopniowanie przymiotników (w tym formy nieregularne), tworzenie form supertalivo absoluto (wyjątki), gentílicos i pátrios; * Liczebnik: główne i porządkowe, częściowe, zbiorowe, mnożne i ułamkowe; * Przyimek - najczęściej używane przyimki i wyrażenia przyimkowe, rekcja przyimkowa najczęściej używanych czasowników; * Zaimki: osobowe (funkcje podmiotu i dopełnienia bliższego i dalszego, formy ściągnięte, szyk zaimków i miejsce względem czasownika), zwrotne, dzierżawcze, wskazujące, zaimek se w zdaniach bezosobowych, zaimki pytajne, nieokreślone, względne; * Przysłówki: tworzenie przysłówek zakończonych na „-mente”, pozostałe przysłówki, stopniowanie; * Czasowniki: formy koniugacyjne czasowników regularnych i nieregularnych: 1. Bezokolicznik - Infinitivo Impessoal; 2. formy odmienne czasownika: - czasy trybu Indicativo: Presente, - Imperativo: formy twierdząca i przecząca; 3. formy peryfrastyczne; 4. czasowniki: „ser”, „estar”, „haver” - znaczenie, użycia, różnice (kontrast).	W1, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1, K2

2.	Zakres leksykalny – słownictwo z następujących dziedzin: 1. Ja i moja rodzina, stosunki pokrewieństwa; 2. Człowiek: ciało, opis zewnętrzny, cechy charakteru; 3. Dom, mieszkanie, meble i wyposażenie, ogród, przeprowadzka; 4. Czynności dnia codziennego; 5. Wyrażanie godziny i daty, określanie czasu i częstotliwości; 6. Zawody, praca; 7. Czas wolny i sposoby jego spędzania, hobby, wakacje (świat kina i telewizji, teatr, opera, itp.) 8. Miasto – opis i zwiedzanie; 9. Środki transportu, poruszanie się po mieście, podróże – cele i sposoby podróżowania; 10. Zakupy, rodzaje sklepów, podstawowe produkty i towary, środki płatnicze; 11. Moda – różne elementy odzieży, ubrania i ich zakup; 12. Posiłki, kuchnia, zwyczaje kulinarne; 13. Zdrowie: określanie stanu zdrowia, objawy chorób, wizyta u lekarza, u dentysty, w aptecce, pobyt w szpitalu; 14. Pogoda, zjawiska atmosferyczne;	W1, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1, K2
----	--	--

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, gra dydaktyczna, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia laboratoryjne, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	brak zaliczenia	Studenci są oceniani w sposób ciągły na podstawie uczestnictwa i aktywności na zajęciach oraz realizacji zadań domowych. Dwa razy w semestrze studenci piszą test sprawdzający z kolejnych partii materiału. Warunkiem końcowego zaliczenia jest zaliczenie wszystkich testów śródsesemestralnych.

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia laboratoryjne, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny	Na egzaminie obowiązuje następująca skala ocen: 0%-64% pkt. – ocena ndst 65%-72% pkt. – ocena dst 73%-79% pkt. – ocena + dst 80%-86% pkt. – ocena db 87%-93% pkt. – ocena + db 94%-100% pkt. – ocena bdb

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	90
przygotowanie do ćwiczeń	60
przygotowanie do egzaminu	30

<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 180
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

<b>Rodzaje zajęć studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
ćwiczenia	90
przygotowanie do ćwiczeń	30
przygotowanie do egzaminu	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 150
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia		
	egzamin pisemny	egzamin ustny	brak zaliczenia
W1	x	x	x
U1	x	x	x
U2	x	x	x
U3	x	x	x
U4	x	x	x
U5	x	x	x
U6	x	x	x
U7	x	x	x
U8	x	x	x
K1	x	x	x
K2	x	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Culture de la Belgique francophone		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Nauki o kulturze i religii
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie B2.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analizy, interpretacji i wartościowania tekstów kultury Francji i krajów francuskojęzycznych. Student ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnymi społecznym Francji i krajów francuskojęzycznych.	FFR_K2_W04, FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury zwłaszcza w odniesieniu do francuskiego obszaru językowego oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację, z zastosowaniem zróżnicowanych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienia ustne, w języku francuskim lub w języku polskim, na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. Wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne student potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień studiowanych w ramach przedmiotów dotyczących cywilizacji i kultury obszaru Francji i krajów francuskojęzycznych.	FFR_K2_U05, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		

K1	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego Francji i krajów francuskojęzycznych w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania. Student uczestniczy w życiu kulturalnym dotyczącym obszaru Francji i krajów francuskojęzycznych korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K02, FFR_K2_K03
----	---	---------------------------

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Le cours a pour but de faire découvrir la culture francophone de Belgique à travers 4 thèmes : le pouvoir, l'eau, la ville et l'humour. Chaque thème permettra de développer des aspects historiques et culturels de la Belgique d'hier et d'aujourd'hui en analysant des films, des chansons, des textes littéraires et autre, des images de presse, des tableaux.	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Dopuszczalna jedna nieobecność nieusprawiedliwiona. Obowiązkowe uczestnictwo w wydarzeniach poza zajęciami (wykłady zaproszonych pisarzy i profesorów, projekcja filmów belgijskich, konferencje, wieczory literackie itp.) Przedstawienie ustnej prezentacji.

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30
przygotowanie do ćwiczeń	30
przygotowanie do egzaminu	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut



## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Motifs ambulants dans les narrations (XVe-XVIIe siècles),		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Motifs ambulants dans les narrations (XVe-XVIIe siècles),		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Udział w zajęciach jest obowiązkowy. Wymagana znajomość języka francuskiego na poziomie C1.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma uporządkowaną wiedzę ogólną w zakresie historii literatury francuskiej oraz zagadnień szczegółowych będących przedmiotem zajęć; ma świadomość złożoności i historycznej zmienności zjawisk literackich; Student ma podstawową wiedzę o powiązaniach filologii francuskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych. • Student zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej oraz przeprowadzić ich analizę i interpretację z zastosowaniem podstawowych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku francuskim lub/i polskim na wybrany temat literacki z wykorzystaniem literatury przedmiotu. • Student potrafi wypowiadać się i dyskutować na temat dziedzin nauki o literaturze studiowanych w ramach filologii francuskiej.	FFR_K2_U05, FFR_K2_U08
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		

K1	student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K03
----	--	------------

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Motifs ambulants dans les narrations (XVe-XVIIe s.) Teksty narracyjne, a w szczególności nowele i inne „formy proste” odwołują się w epoce wczesnonowożytnej do repertuaru motywów, których genealogia sięga starożytności pogańskiej i biblijnej. Celem opcji jest prześledzenie na przestrzeni trzech stuleci, wędrówki kilku najbardziej reprezentatywnych wątków, ukazanie ich metamorfoz podyktowanych zmianą konwencji literackich, gustów publiczności czy klimatu duchowego następujących po sobie epok. W programie zajęć znajdują się następujące motywy: Romeo i Julia; Zjedzone serce; Fantazmat odciętej głowy kochanka; Podwójne kazirodztwo; Żona Putyfara; Królowa Wanda; Żyd wieczny tułacz; Gryzelda, czyli małżonka uciemniona; La Belle Dame sans Merci czyli ukaranie oziębłej damy; ucieczka kochanków.	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	warunkiem zaliczenia jest aktywna obecność na zajęciach oraz przedstawienie ustnej prezentacji.

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30
przygotowanie do egzaminu	30
przygotowanie do zajęć	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Najnowsze literatury romańskie		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z najważniejszymi zjawiskami w literaturach krajów romańskich, wybranymi autorami i autorkami oraz polską recepcją najistotniejszych dzieł pisanych w językach romańskich po 1990 roku
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma podstawową, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego literaturoznawstwie, przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych kultury krajów romańskich. Student ma pogłębioną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w literaturoznawstwie, przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach kultury krajów romańskich	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03
W2	Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie interpretacji i analizy tekstów kultury krajów romańskich, w tym w zakresie zależności między tekstem oryginalnym a przekładem	FFR_K2_W04
W3	Student zna i rozumie tendencje w literaturze polskiej w kontekście literatur romańskich; ma orientację w życiu kulturalnym w Polsce i w krajach romańskich	FFR_K2_W05
W4	Student ma pogłębioną świadomość relacji pomiędzy literaturami romańskiego kręgu kulturowego a literaturą polską i światową; ma pogłębioną wiedzę dotyczącą specyfiki przekładu i mechanizmów wydawniczych w Polsce i krajach romańskiego kręgu kulturowego	FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	Student potrafi wyszukiwać i analizować informacje dotyczące najnowszych literatur krajów romańskich i formułować subiektywne sądy; potrafi analizować i interpretować różne teksty kultury krajów romańskich w odniesieniu do tła ich powstania i funkcjonowania w macierzystym kontekście	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04
U2	Student potrafi argumentować merytorycznie i formułować wnioski w zakresie literatur krajów romańskich; potrafi integrować wiedzę z dziedziny nauk humanistycznych	FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U10
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student jest gotów do uczestnictwa w życiu kulturalnym, interesuje się nowymi zjawiskami w kulturze krajów romańskich; jest gotów działać na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego krajów romańskich oraz polskiego	FFR_K2_K02, FFR_K2_K03

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Kurs przybliży studentom najważniejsze zjawiska w kulturach krajów romańskich po 1990, prezentuje sylwetki autorów, najważniejsze dzieła, ośrodki twórcze, festiwale, nagrody literackie, a także zwraca uwagę na polską recepcję tej twórczości. Wykładowi towarzyszą dyskusje i analizy wybranych tekstów literackich - prozy, poezji, dramatu i literatury eksperymentalnej (takich autorów jak m.in. J. Saramago, G. Tavares, R. A. Branco, R. Saviano, P. Rumiz, C. Magris, E. Ferrante, N. Iuga, M. Visniec, D. Lungu, A. Schiop, G. Naum, A. Blandiana, D. Crudu, J. Brossa, E. Vila-Matas, P. Garcia Casado, B.M. Koltés, E. Hocquard, J. Eglóff, F. Beigbeder, V. Despentes, M. Houellebecq)	W1, W2, W3, W4, U1, U2, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin pisemny	

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
przygotowanie do egzaminu	20
przygotowanie do zajęć	20
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	50
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120

<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30
-----------------------------------	----------------------------

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się**

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
W2	x
W3	x
W4	x
U1	x
U2	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> L'artificiel et le marionnetique dans la littérature et le théâtre francophones		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> L'artificiel et le marionnetique dans la littérature et le théâtre francophones		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie B2.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student zna wybrane teksty kultury (literackie i teatralne), w których istotna jest rola marionetki, sztucznego człowieka i sztucznej inteligencji.	FFR_K2_W02, FFR_K2_W08
W2	student rozumie różnorodne funkcje przypisywane marionetce, sztuczному człowiekowi i sztucznej inteligencji w wybranych tekstach kultury (literackich i teatralnych).	FFR_K2_W02, FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	dokonać analizy postaci marionetki, sztucznego człowieka i sztucznej inteligencji w wybranym tekście kultury (literackim i teatralnym).	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U10, FFR_K2_U12
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	uargumentować znaczenie postaci marionetki, sztucznego człowieka i sztucznej inteligencji w tradycji tekstów kultury (literackich i teatralnych).	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04



## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Popularność sztucznych humanoidów od XIX do XXI wieku.	W2, K1
2.	Teatr androidów (Maurice Maeterlinck).	W1, W2, U1, K1
3.	Androida jako obiekt męskiej fascynacji (Auguste de Villiers de l'Isle-Adam).	W1, W2, U1, K1
4.	Marionetki w dramacie i w teatrze I (Michel de Ghelderode, Théâtre Royale de Toone).	W1, W2, U1, K1
5.	Konstruowanie sztucznego życia (Jules Hoche, Gaston Leroux).	W1, W2, U1, K1
6.	Współczesna dramaturgia marionetek.	W1, W2, U1, K1
7.	Nowe technologie i fantasmagorie sceniczne (Denis Marleau).	W1, W2, U1, K1
8.	Roboty, androidy i sztuczna inteligencja w najnowszym teatrze.	W1, W2, U1, K1
9.	Sztuczna inteligencja w najnowszej powieści (Antoine Bello).	W1, W2, U1, K1
10.	Klony w literaturze (Michel Houellebecq).	W1, W2, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin ustny, kazus, prezentacja	Podstawą zaliczenia jest aktywność na zajęciach. Studenci przygotowują analizę fragmentów tekstów literackich i analizują materiał filmowy prezentowany w trakcie zajęć. Ocena końcowa jest wystawiana na podstawie sumy punktów z aktywności na zajęciach (40 pkt) i z egzaminu ustnego (60 pkt). Na egzamin ustny składa się 10 minutowa prezentacja (40 pkt) i 10 minutowa dyskusja (20 pkt) na temat uprzednio ustalony z prowadzącą. Student jest zobowiązany przedstawić prowadzącej plan prezentacji do zatwierdzenia przed egzaminem. Dopuszczalne są 2 nieusprawiedliwione nieobecności. W przypadku większej liczby nieobecności (maksymalnie 5) powinny one zostać usprawiedliwione i odrobione w sposób ustalony z prowadzącą.

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
przygotowanie do egzaminu	40
przygotowanie do ćwiczeń	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20

<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się**

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia		
	egzamin ustny	kazus	prezentacja
W1	x	x	x
W2	x	x	
U1	x	x	x
K1	x	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> L'univers arthurien dans la littérature française des XIIe-XIIIe siècles		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> L'univers arthurien dans la littérature française des XIIe-XIIIe siècles		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Dobra znajomość języka francuskiego. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Pogłębienie wiedzy literaturoznawczej studentów w obszarze literatury średniowiecznej Francji oraz historii idei. Pogłębienie umiejętności samodzielnej interpretacji zjawisk literackich i kulturowych średniowiecznej Francji. Kształtowanie postawy inteligentnego odbiorcy tekstu literackiego.
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury francuskiej; ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego właściwego problematyce wykładu NF2A_W02	FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury i tekstów teoretycznych oraz przeprowadzić ich analizę i interpretację z zastosowaniem podstawowych metod NF2A_U10	FFR_K2_U03, FFR_K2_U05, FFR_K2_U12
U2	zastosować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych, w tym w szczególności wiedzę o literaturze francuskiej NF2A_U09.	FFR_K2_U03

**Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:**

K1	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania , a w szczególności dziedzictwa literackiego Francji NF2A_K05	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02
----	---	---------------------------

**Treści programowe**

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Geneza i specyfika materii arturiańskiej. Wpływy kultury łacińskiej i celtyckiej. Mity bretońskie w służbie ideologii dwornej. Migracje wątków i motywów. Cykle i kontynuacje. Świat wartości i antywartości. Metamorfozy króla Artura i (rycerzy) Okrągłego Stołu we francuskiej literaturze powieściowej XII-XV wieku.	W1, U1, U2, K1

**Informacje rozszerzone****Metody nauczania:**

wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin ustny	Obecność na zajęciach. Student powinien systematycznie i aktywnie uczestniczyć w zajęciach, oraz przeczytać wskazane przez wykładowcę teksty źródłowe oraz obowiązkową literaturę krytyczną. Egzamin obejmuje zagadnienia mające sprawdzić wiedzę studenta przewidzianą programem wykładu oraz umiejętność samodzielnej interpretacji zjawisk literackich, o których była mowa na wykładzie, i które zostały rozwinięte w podanej obowiązkowej literaturze przedmiotu.

**Bilans punktów ECTS**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	40
przygotowanie do egzaminu	50
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin ustny
W1	x
U1	x
U2	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Portrait phrénologique : quelles bosses avez-vous ?		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Portrait phrénologique : quelles bosses avez-vous ?		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Nauki o kulturze i religii

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie B2

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	[NF2A_W01] ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu studiów na temat kultury/ cywilizacji w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej wiedzy o kulturze/cywilizacji francuskiej	FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	[NF2A_U06] potrafi samodzielnie wyszukiwać literaturę przedmiotu, analizować, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i bcojęzyczne oraz formułować krytyczne sądy	FFR_K2_U01
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania, np. przy przygotowywaniu prezentacji	FFR_K2_K01

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. Histoire de la phrénologie	W1, U1, K1
2.	2. Réception de la théorie de Gall	W1, U1, K1
3.	3. Théorie du criminel-né	W1, U1, K1
4.	4. Avoir la bosse de...	W1, U1, K1
5.	5. Portrait phrénologique	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, wykład z prezentacją multimedialną, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny	Uzyskanie pozytywnej oceny z pracy projektowej

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30
przygotowanie projektu	20
uczestnictwo w egzaminie	20
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 100
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin ustny
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Przekład meliczny w językach romańskich		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

brak

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest uzupełnienie wiedzy kulturowej i literaturoznawczej z zakresu piosenki jako gatunku literacko-muzycznego operującego na granicy kultury wysokiej i popularnej oraz usytuowanie przekładu piosenki na szerszym tle przekładu melicznego, obejmującego takie dziedziny sztuki słowno-muzycznej jak operę, musical, pieśń religijną, piosenkę poetycką. Celem zajęć jest także warsztatowe zmierzenie się z przekładem melicznym.
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Absolwent ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie. Absolwent ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury. Absolwent zna i rozumie ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych. Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego. Absolwent ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym Polski i krajów romańskich.	FFR_K2_W01 , FFR_K2_W04 , FFR_K2_W06 , FFR_K2_W07 , FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		



U1	Absolwent posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze melicznym z języka francuskiego na język polski. Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne oraz formułować krytyczne sądy. Absolwent przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii potrafi integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych. Absolwent potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. Absolwent potrafi wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka francuskiego oraz innego języka romańskiego, posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom C2 dla języka francuskiego, oraz poziom od A2 do B2 dla innego języka romańskiego Absolwent potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienia ustne w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. Absolwent potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie literatury i języka francuskiego oraz przekładoznawstwa oraz dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów, dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod. Absolwent potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania. Absolwent potrafi rozumie potrzebę ciągłego doształcania się i rozwoju zawodowego.	FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U13
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy. Absolwent ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania Absolwent uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form. Absolwent rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. Miejsce piosenki w obiegu literackim i historii literatury.	W1
2.	2. Polscy autorzy, tłumacze piosenek i ich warsztat.	U1
3.	3. Poezja a piosenka.	W1, U1
4.	Opera. Musical.	W1
5.	5. Pieśń sakralna.	W1
6.	6. Piosenka w romańskim obszarze kulturowym: Francja i kraje francuskojęzyczne, Hiszpania i Ameryka Łacińska, Włochy, Portugalia i Brazylia, Rumunia.	U1, K1
7.	7. Przekład meliczny wewnątrz nauki o przekładzie.	W1
8.	8. Warsztatowe wyzwania tłumacza piosenek.	U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, wykład z prezentacją multimedialną, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	projekt	przygotowanie prezentacji o jednym pieśniarzu z romańskiego obszaru językowego oraz przekładu melicznego wybranej piosenki

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie projektu	60
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	projekt
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> El tango y sus textos		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> El tango y sus textos		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Hiszpański	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Nauki o kulturze i religii
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość j. hiszp. na poziomie min. B2

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przedstawienie zjawiska kulturowego z obszaru związanego z kierunkiem studiów w kontekście filologicznym.
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu studiów na temat kultury/ cywilizacji w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej nauki o kulturze/cywilizacji hiszp.	FFR_K2_W03
W2	ma podstawową wiedzę o powiązaniach studiów na temat kultury/cywilizacji hiszp. z innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych, tj. historia/etnografia/ socjologia	FFR_K2_W06

W3	zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji dzieł muzyki	FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	posiada umiejętność przygotowania w języku polskim lub w języku hiszpańskim prac pisemnych o charakterze ogólnym, odnoszących się do życia kulturalnego krajów hiszpańskojęzycznych	FFR_K2_U03, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
U2	potrafi wyszukać literaturę przedmiotu, analizować, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne	FFR_K2_U08, FFR_K2_U10
U3	potrafi rozpoznać różne style/dzieła muzyki oraz przeprowadzić ich analizę i interpretację, z zastosowaniem podstawowych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego danej kultury	FFR_K2_U05, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego Hiszpanii/ Argentyny/ Urugwaju w jego różnorodności i jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie, np. dbając o poszerzanie zdobytej wiedzy na ten temat	FFR_K2_K02, FFR_K2_K03
K2	uczestniczy w życiu kulturalnym Hiszpanii/ Argentyny/ Urugwaju korzystając z różnych mediów i różnych jego form, np. poprzez śledzenie stron internetowych instytucji kulturalnych danego kraju	FFR_K2_K03, FFR_K2_K04

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Literatura, muzyka, tango - prezentacja kursu	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
2.	Projekcja filmu o tangu - prezentacja zjawiska	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
3.	Analiza filolog. tekstów	W1, U1, K1
4.	Historia tanga, hiszpański z Río de la Plata	W1, U1, U3
5.	Lunfardo	W2, U2, U3, K1
6.	Historia liryki tanga	W1, W3, U1, U2, U3, K1, K2
7.	Poetyka tanga jako reprezentacja społeczna	W2, U2, U3, K1
8.	Wybrane motywy w tekstach tang	W1, U1, K1
9.	Zagadnienia językoznawcze w tekstach tang	W2, U2, K1
10.	Filozofia tanga	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2

### Informacje rozszerzone

**Metody nauczania:**

analiza tekstów, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne	Ocena pracy studenta odbywa się w sposób ciągły w trakcie trwania zajęć (oceny ciągłe) oraz na podstawie pracy semestralnej na uzgodniony uprzednio z prowadzącym temat. Obecność na kursie obowiązkowa (dopuszczalna jedna nieobecność). Ocenianie ciągłe plus ocena pracy zredagowanej na koniec kursu. Na ocenę składa się: - ocena aktywności i przygotowania w trakcie kursu 30% - ocena pracy semestralnej 70 %

**Bilans punktów ECTS**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przeprowadzenie badań literaturowych	30
przygotowanie do zajęć	30
Przygotowanie prac pisemnych	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie pisemne
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
U3	x
K1	x
K2	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> La historia de los diccionarios españoles		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> La historia de los diccionarios españoles		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Hiszpański	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość j. hiszp., na poz. min. B2

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przedstawienie panoramy leksykografii hiszpańskojęzycznej jako uzupełnienie warsztatu filologa.
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	miejsce leksykografii w badaniach filologicznych	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03, FFR_K2_W05, FFR_K2_W07
W2	znajomość podstawowych terminów z zakresu leksykografii	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W07
W3	znajomość podstawowych etapów leksykografii hiszpańskojęzycznej	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	scharakteryzować jako naukę leksykografię i metaleksykografię	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11

U2	wymienić i scharakteryzować czołowe osiągnięcia leksykografii hiszpańskojęzycznej	FFR_K2_U02, FFR_K2_U05, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
U3	dostosować słowniki do potrzeb warsztatu filologa.	FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	krytycznego spojrzenia na dzieła leksykograficzne.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K04
K2	powiązać leksykografię z innymi zjawiskami kulturowo-językowymi.	FFR_K2_K02

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Leksykografia jako nauka	W1, U1, K2
2.	"Słowniki, ich rodzaje i użyteczność"	W1, W2, U1, U3, K1
3.	Historia leksykografii hiszpańskiej	W3, U2, K1, K2
4.	Leksykografia hiszpańska dziś	W1, U1, U3, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, rozwiązywanie zadań

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne	Ocena na podstawie pracy pisemnej na wybrany temat (70%) oraz na podstawie aktywności w czasie zajęć (30%). Dopuszczalna jedna nieobecność.

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
rozwiazywanie zadań problemowych	30
przygotowanie do zajęć	30
Przygotowanie prac pisemnych	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30



\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie pisemne
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
U3	x
K1	x
K2	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Pragmática de la lengua española		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Pragmática de la lengua española		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Hiszpański	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka hiszpańskiego na poziomie C1

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu pragmatyki w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej pragmatyki w języku hiszpańskim	FFR_K2_W02
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje dotyczące pragmatyki w języku hiszpańskim, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne	FFR_K2_U03

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Wypowiedź i jej kontekst, referencyjność i deiksa, teoria aktów mowy, implikatury konwersacyjne, presupozycje, teoria relewancji, teoria uprzejmości.	W1, U1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Zaliczenie na podstawie obecności na zajęciach (dopuszczone 2 nieobecności) oraz oceniania ciągłego w trakcie ćwiczeń. Ostateczna ocena wystawiana jest po złożeniu egzaminu.

### Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	20
przygotowanie do egzaminu	30
przygotowanie do zajęć	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 110
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
U1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Literatura en el cine. Adaptaciones cinematográficas de la literatura española,		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Literatura en el cine. Adaptaciones cinematográficas de la literatura española,		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Hiszpański	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Nauki o kulturze i religii

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka hiszpańskiego.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii hiszpańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FFR_K2_W05
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów literackich i innych tekstów kultury języka hiszpańskiego i innych języków urzędowych Hiszpanii.	FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury języka hiszpańskiego i/lub innych języków urzędowych Hiszpanii oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	FFR_K2_U05
U2	Student posiada umiejętność przygotowania w języku hiszpańskim i/lub polskim prac pisemnych o tematyce literaturoznawczej ze szczególnym uwzględnieniem literatury powstającej w języku hiszpańskim (w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego).	FFR_K2_U01
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		

K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K03
----	--	------------

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Analiza utworów literatury hiszpańskiej w kontekście ich przekładalności na język filmu.	W1, W2, U1, U2, K1
2.	Analiza wybranych adaptacji filmowych z perspektywy struktury opisowej i narracyjnej.	W1, W2, U1, U2, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin ustny, zaliczenie pisemne, esej	Egzamin ustny na podstawie przygotowanego pisemnie eseju.

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30
przygotowanie eseju	20
uczestnictwo w egzaminie	1
przygotowanie do egzaminu	10
zbieranie informacji do zadanej pracy	10
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 101
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia		
	egzamin ustny	zaliczenie pisemne	esej
W1	x	x	
W2	x	x	
U1		x	x
U2		x	x
K1	x	x	

<b>Nazwa przedmiotu</b> Carnavalización en la narrativa hispanoamericana del s. XX		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Carnavalización en la narrativa hispanoamericana del s. XX		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Hiszpański	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka hiszpańskiego na poziomie umożliwiającym zrozumienie wykładu, czytanie i analizę tekstów literackich.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia hiszpańska.	FFR_K2_W01
W2	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie literatury hiszpańskiej i/lub latynoamerykańskiej oraz dotyczącą innych zagadnień będących przedmiotem zajęć; ma świadomość złożoności i historycznej zmienności literatury.	FFR_K2_W02
W3	Student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii hiszpańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FFR_K2_W05
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii kierunkowej student potrafi integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych.	FFR_K2_U04

U2	Student potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie historii literatury powstającej w języku hiszpańskim i/lub innym języku urzędowym Hiszpanii i/lub literaturoznawstwa oraz dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FFR_K2_U10
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_K01

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Teoria karnawalizacji literatury Michała Bachtina i jej interpretacje	W1, U1
2.	Barokowość cywilizacji amerykańskiej a karnawalizacja (karnawalizacja jako zjawisko neobarokowe). Od teorii baroku Alejo Carpentiera do teorii neobaroku Severo Sarduya.	W2, U2
3.	Karnawalizacja w nowej powieści historycznej	W3, U1, U2
4.	Karnawalizacja jako krytyka układu społecznego i jako protest polityczny	W1, W2, U1, K1
5.	Ludyczność w kulturze współczesnej	W2, U1
6.	Motyw maski w prozie iberoamerykańskiej	W3, U2
7.	Groteska i parodia a teoria karnawalizacji	W1, U2, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	esej	obecność na zajęciach, znajomość lektur, praca pisemna na zakończenie kursu

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	60
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120



<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30
-----------------------------------	----------------------------

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się**

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	esej
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Diacronía del castellano y crítica del texto		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Diacronía del castellano y crítica del texto		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Hiszpański	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Formy prowadzenia zajęć

Okresy	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	egzamin	4.00
wykład	30	

Okresy	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4	egzamin	4.00
wykład	30	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka hiszpańskiego co najmniej na poziomie B2

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Głównym celem przedmiotu jest przeprowadzenie analizy filologicznej, która dostarczy nam niezbędnych informacji aby usytuować chronologicznie analizowane teksty literackie i nieliterackie. Podczas zajęć przeprowadzimy wspólnie analizę z fonologicznego, morfoskładniowego i semantyczno- leksykalnego punktu widzenia. Również przeprowadzimy analizę struktury formalnej tekstu z językoznawczego punktu widzenia
----	---

## Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach kierunku filologia hiszpańska	FFR_K2_W01
W2	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie języka hiszpańskiego, itp. ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	FFR_K2_W02
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i nieliterackich języka hiszpańskiego oraz przeprowadzić ich interpretację z zastosowaniem w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	FFR_K2_U05
U2	student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku hiszpańskim oraz innym języku romańskim lub/i polskim na wybrany temat z zakresu diachronii i synchronii języka hiszpańskiego z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U08
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_K01
K2	student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami	FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tradycje dyskursywne w periodyzacji historii języka	W1, W2, U1
2.	Glosariusze i pierwsze teksty w kastylijskim	W1, W2, U1, K1
3.	Pieśń o Cydzie jako poemat epicki	W1, W2, U1, K1
4.	Proza historiograficzna z XIII w.	W1, W2, U1, U2, K1
5.	Średniowieczna literatura dydaktyczna	W2, U1, U2, K1
6.	Średniowieczne teksty notarialne	W1, W2, U1, U2, K1
7.	Celestyna a XV-wieczny hiszpański	W2, U1, U2, K1, K2
8.	Przedstawianie Nowego Świata- dzienniki odkrywców	W1, W2, U1, U2, K1, K2
9.	Hiszpański teatr Złotego Wieku jako obraz zmieniającego się społeczeństwa	W1, W2, U1, U2, K1, K2
10.	Diccionario de autoridades a literatura XVIII-go wieku	W1, W2, U1, U2, K1, K2
11.	Propaganda frankistowska	W1, W2, U1, U2, K1, K2

## Informacje rozszerzone

**Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4**

**Metody nauczania:**

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	prezentacja	Na zajęciach wymagana jest obecność. Student powinien przeczytać teksty zadane przez wykładowcę oraz przygotować się do omawiania/dyskusji podanych tematów dotyczących zadanych lektur. Zaliczenie przedmiotu na podstawie przygotowanej prezentacji na temat tekstu wybranego wspólnie z wykładowcą.

**Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4****Metody nauczania:**

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład		Na zajęciach wymagana jest obecność. Student powinien przeczytać teksty zadane przez wykładowcę oraz przygotować się do omawiania/dyskusji podanych tematów dotyczących zadanych lektur. Ocena końcowa przedmiotu na podstawie przygotowanej prezentacji na temat tekstu wybranego wspólnie z wykładowcą.

**Bilans punktów ECTS****Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 30
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

**Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	60
przygotowanie do zajęć	120

<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 210
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się**

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	prezentacja
W1	x
W2	x
U1	x
U2	x
K1	x
K2	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Español de América		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)		<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Hiszpański	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> językoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczenie Gramatyki opisowej j. hiszp. (Ia, Ib, IIa, IIb). i Historii j. hiszp. dla sem. 1

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie z różnorodnością języka hiszpańskiego. Kurs poświęcony jest szeroko pojętej problematyce hiszpańskiego używanego w Ameryce hiszpańskojęzycznej (Hispanoamérica). Analizie poddany jest hiszpański używany aktualnie zarówno w Ameryce Północnej, Centralnej i Południowej. Część pierwsza kursu to: zagadnienia wstępne, terminologia, informacje o podboju językowym (I sem.). Część zasadnicza kursu (II sem.) to analiza hiszpańskiego amerykańskiego na rozmaitych poziomach: fonetycznym, morfoskładniowym, leksykalnym. Dodatkowe moduły to Spanglish i języki w kontakcie, polityka językowa, hiszpański jako język obcy (español LE), norma. Zajęcia obejmują ćwiczenia praktyczne oraz analizę wybranych fragmentów literatury tego obszaru pod kątem językowym.
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	powiązania językowo-historyczno-kulturowe	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W06
W2	terminologia kursu.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W05
W3	historia i aktualna sytuacja hiszpańskiego w Ameryce Hiszpańskojęzycznej	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03
W4	cechy fonetyczne, gramatyczne i leksykalne	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03
W5	języki w kontakcie i inne zjawiska	FFR_K2_W03

<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	opisać system dialektologiczny języka hiszpańskiego	FFR_K2_U03, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
U2	scharakteryzować odmiany języka hiszpańskiego w Ameryce	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U08, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12
U3	powiązać zjawiska językowe z kulturą i historią narodu	FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	dyskusji na temat sytuacji językowej na danych obszarze	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03
K2	dostrzec zjawiska językowe w szerszym kontekście	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Historia i geografia jako czynniki różnicujące język	W1, W2, W5, U3, K2
2.	Różnorodność językowa, norma i rola języka w budowaniu świadomości narodu	W3, U1, K1
3.	Odmiany języka hiszpańskiego	W4, U2, K1
4.	Aktualna sytuacja w Ameryce Hiszpańskojęzycznej	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie pisemne	

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	15
zbieranie informacji do zadanej pracy	15
Przygotowanie prac pisemnych	30
przygotowanie do zajęć	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120

<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30
-----------------------------------	----------------------------

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się**

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie pisemne
W1	x
W2	x
W3	x
W4	x
W5	x
U1	x
U2	x
U3	x
K1	x
K2	x



<b>Nazwa przedmiotu</b> L'italiano contemporaneo visto nelle sue varietà: scritta, parlata e trasmessa		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> L'italiano contemporaneo visto nelle sue varietà: scritta, parlata e trasmessa		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Włoski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo - terminologicznego, teorii i metodologii stosowanych w językoznawstwie	FFR_K2_W01
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie studiowanej przez siebie dyscypliny, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FFR_K2_U03
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego	FFR_K2_K01

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Repertorium językowe Włochów (diatopia, diacronia, diafasia, diastratia, diamesia)	W1, U1, K1
2.	3. Cechy języka włoskiego standard traktowanego jako rodzaj abstrakcyjnego modelu. Pojęcie normy językowej i jej ewolucja związana z akceptacją społeczną określonych zjawisk językowych.	W1, U1, K1

3.	Odmiana italiano dell'uso medio obecna w języku mówionym jak i pisanym.	W1, U1, K1
4.	Cechy współczesnej włoszczyzny ze względu na zróżnicowanie geograficzne (dialetto, dialetto italianizzato, italiano regionale), społeczno-kulturowe (stopień wykształcenia, przynależność do określonego środowiska), zróżnicowanie wypowiedzi ze względu na sytuację komunikacyjną (akty mowy formalne i nieformalne, języki specjalistyczne) oraz zróżnicowanie ze względu na kanał przekazu (język mówiony, pisany a także język mediów: prasa, telewizja, internet).	W1, U1, K1
5.	Cechy języka włoskiego pisanego.	W1, U1, K1
6.	Języki specjalistyczne jako odmiany pisane języka włoskiego.	W1, U1, K1
7.	Analiza leksykalna i składniowa naukowego tekstu językoznawczego jako przykładu włoskiego języka pisanego.	W1, U1, K1
8.	Cechy języka włoskiego mówionego związanego z sytuacyjnością i współobecnością nadawcy i odbiorcy komunikatu językowego.	W1, U1, K1
9.	Cechy języka włoskiego obecnego w Internecie (hypertext elettronici, Wikipedia, blog, e-mail, sms).	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny, zaliczenie	Obecność obowiązkowa na zajęciach, dopuszcza się dwie nieobecności w ciągu semestru. Sprawdzenie na bieżąco nabytej wiedzy w formie ustnej bądź pisemnej. Egzamin pisemny obejmuje 4 krótkie zagadnienia przerobione w trakcie zajęć. Każde z zagadnień jest punktowane d od 0 do 5. Uzyskane punkty zamieniane są na punkty procentowe. W zależności od uzyskanego wyniku procentowego można uzyskać następujące oceny: 60% do 65% dst 66% do 74% plus dst 75% do 82% db 83% do 90 % plus db 91% do 100% bdb

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
uczestnictwo w egzaminie	2
przygotowanie do egzaminu	30
przygotowanie do ćwiczeń	10
poznanie terminologii obcojęzycznej	10
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10

samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	20
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 112
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	egzamin pisemny	zaliczenie
W1	x	x
U1	x	x
K1	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Tracce del colonialismo nella cultura/letteratura italiana del XX e del XXI secolo		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Tracce del colonialismo nella cultura/letteratura italiana del XX e del XXI secolo		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Włoski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

wymagana znajomość języka włoskiego, obecność na zajęciach obowiązkowa

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	zapoznanie studentów z historią włoskiego kolonializmu i obecnością tej tematyki w życiu literackim i kulturalnym Włoch w XX i XXI wieku
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury włoskiej omawianych na zajęciach w ramach krytyki postkolonialnej.	FFR_K2_W0 4

W2	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie literatury włoskiej o tematyce kolonialnej i postkolonialnej oraz dotyczącą pozostałych zagadnień będących przedmiotem zajęć; ma świadomość związków tej literatury z kontekstem historycznym, politycznym, społecznym i kulturowym.	FFR_K2_W0 2
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne ze szczególnym uwzględnieniem źródeł włoskojęzycznych oraz formułować krytyczne sądy w języku włoskim na temat analizowanych omówień naukowych, tekstów literackich i innych tekstów kultury dotyczących tematu opcji.	FFR_K2_U0 3
U2	rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury włoskiej o tematyce kolonialnej i postkolonialnej oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem omawianych na zajęciach metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego we Włoszech.	FFR_K2_U0 5
U3	student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania, z wykorzystaniem poglądów innych autorów, oraz formułowania i syntetyzowania wniosków w języku włoskim.	FFR_K2_U1 0
U4	samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku włoskim na temat związany z tematyką opcji z wykorzystaniem literatury przedmiotu, ze szczególnym uwzględnieniem włoskiej literatury przedmiotu	FFR_K2_U0 8
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_K01

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Historia kolonializmu włoskiego.	W2
2.	Włoskie podboje w przestrzeni kulturowej w epoce (przed)faszystowskiej. Imperialna retoryka kolonializmu (wydarzenia kulturalne, prasa, film).	W1, U2, K1
3.	Literatura włoska o tematyce kolonialnej.	W1, W2, U2
4.	Dekolonizacja i tzw. letteratura della migrazione w języku włoskim - wprowadzenie.	W1, W2, U2
5.	Teoretycy postkolonializmu i autorzy utworów literackich i artystycznych (film) o tematyce kolonialnej. Analiza tekstów.	W1, U1, U3, U4, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	Obecność na zajęciach (dopuszczalne 3 nieobecności). Przygotowanie do zajęć i udział w dyskusjach. Przygotowanie wyznaczonych prezentacji i referatów. W wypadku większej ilości nieobecności lub braku aktywności na zajęciach - zaliczenie sprawdzianu końcowego (60%).

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	10
przygotowanie referatu	10
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30
przygotowanie do zajęć	40
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie na ocenę
W1	x
W2	x
U1	x
U2	x
U3	x
U4	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Alcuni aspetti della cultura classica, medievale e biblica in Dante		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Włoski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

dobra znajomość języka włoskiego i znajomość podstawowa "Boskiej Komedii" Dantego buona conoscenza dell'italiano; una conoscenza di base della "Divina Commedia" di Dante

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem kursu jest poszerzenie wiedzy studentów na temat "dialogu" intertekstualnego Dantego z dziedzictwem kulturowym antyku oraz kultury chrześcijańskiej i przybliżenie narzędzi służących analizie i interpretacji tego dialogu [L'obiettivo del corso e' l'ampliamento delle conoscenze dello studente sul dialogo intertestuale di Dante con la cultura antica e cristiana e l'indicazione degli strumenti per l'analisi e l'interpretazione di questo dialogo]
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego właściwego problematyce wykładu, w szczególności odnoszącą się do analizy historyczno-literackiej, analizy w zakresie związków intertekstualnych na poziomie głębszym (aluzja, reinterpretacja motywów, epizodów biblijnych, mitów, odniesień dramatyczno-teatralnych) i jej narzędzi [Lo studente ha una conoscenza approfondita e ordinata relativa alle terminologia e alle problematiche del corso, in particolare all'analisi storico-letteraria ed intertestuale (alusioni, reinterpretazioni dei motivi, episodi biblici, miti, elementi drammatico-teatrali) e ai suoi strumenti]	FFR_K2_W01, FFR_K2_W04

W2	student ma pogłębioną wiedzę w zakresie problematyki "Komedii Dantego", jej poetyki, oryginalności i różnorodności tematyczno-stylistycznej oraz jej głównych źródeł (kultura klasyczna, Biblia) [Lo studente ha una conoscenza approfondita della problematica della "Commedia" di Dante, della sua poetica, originalità e ricchezza tematico-stilistica, nonché delle sue principali fonti (cultura antica, Bibbia)]	FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W06
W3	student przyswoił materiał odnoszący się do poszczególnych zagadnień wykładu, w szczególności dotyczących miejsca i roli autorów antycznych w kulturze średniowiecznej, a zwłaszcza u Dantego oraz na temat związków Komedii z szeroko pojętą tradycją literacką (epika antyczna), biblijną i teatralną epoki średniowiecza [Lo studente ha assimilato il materiale relativo alle questioni particolari esposte, in particolare al posto e significato degli autori classici nella cultura medievale, soprattutto in Dante, nonché dei legami della Commedia con la tradizione letteraria (epica antica), biblica e teatrale dell'epoca medievale]	FFR_K2_W03, FFR_K2_W06
W4	podstawowe metody analizy i interpretacji tekstu epickiego (poematu) w języku włoskim [Lo studente conosce i metodi dell'analisi ed interpretazione di un testo epico in italiano]	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	student posiada zaawansowane kompetencje w zakresie języka włoskiego pozwalające na analizę i interpretację literacką i intertekstualną omawianych tekstów [Lo studente ha una sufficiente padronanza della lingua italiana per poter svolgere delle analisi ed interpretazioni letterarie ed intertestuali dei testi discussi durante il corso]	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05
U2	w sposób krytyczny dokonać analizy związków intertekstualnych "Komedii" z epiką antyczną oraz Biblią i wybranymi elementami kultury średniowiecznej o charakterze wartościującym, a także ukazać, na czym polega reinterpretacja/resemantyzacja określonych epizodów, wątków, motywów i jakie funkcje one pełnią w nowym kontekście [Lo studente sa svolgere un'analisi valutativa dei legami intertestuali della "Commedia" con l'epica antica, la Bibbia e elementi scelti della cultura medievale, nonché dimostrare, in che cosa consiste la reinterpretazione/risemantizzazione dantesca dei determinati motivi ed episodi e che funzione essi compiono in un nuovo contesto]	FFR_K2_U03, FFR_K2_U05, FFR_K2_U08
U3	student umie przedstawić miejsce i rolę kultury antycznej w epoce średniowiecza i metody jej asymilacji (zwłaszcza tekstów epickich), a na tym tle ocenić stosunek Dantego do twórców epickich (jako autorów i jako postaci "Komedii" [Lo studente è in grado di spiegare il posto e il ruolo della cultura antica nel Medioevo, i metodi della sua assimilazione (soprattutto dei testi epici), e in questa prospettiva presentare criticamente l'atteggiamento di Dante verso i poeti antichi (come autori e come personaggi della "Commedia")]	FFR_K2_U03, FFR_K2_U08
U4	student posiada umiejętność merytorycznej argumentacji i formułowania wniosków z wykorzystaniem zdobytej wiedzy na temat różnych aspektów kultury antycznej, biblijnej i średniowiecznej u Dantego [Lo studente ha delle competenze sufficienti per poter discutere sulle conoscenze acquisite durante il corso concernenti vari aspetti della cultura antica, biblica e medievale in Dante]	FFR_K2_U03, FFR_K2_U05
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego [Lo studente capisce la necessità di un continuo studio e sviluppo professionale delle proprie conoscenze e competenze]	FFR_K2_K01, FFR_K2_K03
K2	student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego, zwłaszcza w odniesieniu do kultury antycznej i średniowiecznej dla rozwoju cywilizacji europejskiej i nie tylko, oraz działa na rzecz jego zachowania i studiowania [Lo studente è consapevole del valore del patrimonio culturale, in particolare di quello antico e medievale e del loro ruolo nello sviluppo della civiltà europea e non solo; perciò si impegna nella sua conservazione e nel suo studio]	FFR_K2_K02



## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. Cultura classica nel Medioevo/approccio ai testi letterari e metodi dell'assimilazione	W3, U3, K2
2.	2. Virgilio e Ovidio nel Medioevo (con una breve caratteristica delle loro opere maggiori ("Eneide" e "Metamorfosi"))	W3, U3, K2
3.	3. La presenza delle opere di Ovidio e Virgilio nelle opere minori di Dante	W1, W3, U2, U4, K1, K2
4.	4. i modi di assimilazione /reinterpretazione della poesia classica nella "Commedia": esempi	W2, W3, W4, U1, U2, K2
5.	5. Dante personaggio come nuovo Enea (e Paolo): Inf. II, 13-27; il ridimensionamento dell'"Eneide" come modello per il viaggio dantesco: La Discesa di Cristo agli Inferi (del Vangelo di Nicodemo) come un secondo modello per la "Commedia"	W2, W3, U1, U2, U4, K2
6.	6. Poeti antichi (Virgilio, Ovidio, Lucano e Stazio) come personaggi della "Commedia"; la condizione ultraterrena dei pagani virtuosi; il carattere metaletterario dell'incontro nel Limbo (Inf. IV); Canti XXI-XXII del "Purgatorio"	W3, W4, U3, U4, K1, K2
7.	7. La condizione dei pagani virtuosi nel "Purg". III (canto di Manfredi) e nel "Purg". VII; passi letti: "Purg". III, 34-45; 79-87; 118-135 (ma l'analisi si riferisce a tutto il canto); "Purg". VII, 7-9; 25-36; Virgilio "corregge" l'"Eneide" nel "Purg". VI, 25-[le analisi si iscrivono nel modo di assimilare la cultura classica che consiste in un dialogo (a volte polemico) con autori classici]	W3, W4, U3, U4, K2
8.	8. L'atteggiamento di Dante autore (la sua sfida) nei confronti di Ovidio e Lucano nell'"Inf". XXV: l'analisi del canto in questa prospettiva; il tema della metamorfosi nell'Inferno e nelle "Metamorfosi" di Ovidio; il motivo della superbia/humilitas in questo canto	W1, W2, W3, U2, U3, U4, K1, K2
9.	9. I miti poetologici danteschi e il motivo dell'autocoscienza poetica di Dante autore ("Inf".XXV, "Par". XXV, 1-12; "Purg". XXIV, 52-54; "Par". I, 1-27): la reinterpretazione di alcuni miti ovidiani; il confronto con la conclusione delle "Metamorfosi" (XV, 871-879)	W1, W4, U1, U2, U4, K2
10.	10. I miti cosiddetti "soggettivi" come effetto della reinterpretazione dei miti ovidiani di Icaro, Fetonte, Glauco ("Par". I, 64-74; "Inf". XVII)	W1, W4, U1, U2, U4, K2
11.	11. Gli esempi (mitologici e biblici) della superbia punita nel "Purg". XII, 25-66 e la loro interpretazione [funzione diegetica dei miti ovidiani]	W1, W4, U1, U2, U4, K2
12.	12. La metamorfosi purgatoriale (caratteristica, la differenza con la metamorfosi infernale e paradisiaca); i modi iconici della rappresentazione della metamorfosi purgatoriale ("Purg". XII, "Purg". XXIII, 31-36).	W1, W2, W4, U1, U2, U4, K2
13.	13. Il "mito" del Paradiso Terrestre nella cultura religiosa (biblica e medievale) e la sua concezione nella "Commedia" ("Purg". XXVII, vv. 126 ss.; "Purg". XXVIII: analisi; le reminiscenze letterarie/mitologiche legate alla figura di Matelda; i legami intertestuali con l'antica età dell'oro.	W2, W3, W4, U2, U3, U4, K1, K2
14.	14. La processione simbolica del Paradiso Terrestre e i suoi significati nel contesto dell'analisi (parziale) del Canto XXIX del "Purgatorio"	W3, W4, U2, U3, U4, K2
15.	15. La scomparsa di Virgilio e l'incontro con Beatrice nei Canti XXX-XXXI del "Purgatorio"; analisi letteraria e intertestuale	W1, W3, W4, U1, U3, U4, K2
16.	16. La "sacra rappresentazione" nel Canto XXXII del "Purgatorio" e i suoi significati;	W1, W3, W4, U1, U3, U4, K1, K2
17.	17. La Rosa Candida dell'Empireo e la tripla visione finale di Dante personaggio (canti XXXI-XXXII-XXXIII del "Paradiso": frammenti).	W2, W3, W4, U2, U3, U4, K2

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny, zaliczenie	Zaliczenie na podstawie: - Obecności na zajęciach (dopuszczalna nieobecność nieusprawiedliwiona na 2 zajęciach w semestrze). W przypadku większej liczby nieobecności student ma obowiązek zdać materiał zajęć. - lektury zadanych tekstów będących przedmiotem wykładu i włączania się w ich analizę. Ocena końcowa na podstawie egzaminu z przerobionego materiału. Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie oceny pozytywnej. Firma d'idoneita' dopo il secondo semestre in base a: - la frequenza (ammesse 2 assenze ingiustificate). Nel caso di un maggior numero di assenze necessaria l'interrogazione sul materiale analizzato e discusso - lettura preliminare dei testi analizzati durante il corso e la partecipazione attiva nelle analisi e interpretazioni Il voto finale dipende dalla preparazione all'esame orale del materiale presentato/analizzato/discusso durante il corso.

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do zajęć	15
przygotowanie do egzaminu	75
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	egzamin ustny	zaliczenie
W1	x	x
W2	x	
W3	x	x
W4	x	x
U1	x	x
U2	x	
U3	x	x
U4	x	
K1		x
K2	x	

<b>Nazwa przedmiotu</b> Cinema italiano oggi		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Cinema italiano oggi		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Włoski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Nauki o kulturze i religii

### Wymagania wstępne i dodatkowe

bardzo dobra znajomość języka włoskiego

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem kursu jest zapoznanie studentów z twórczością reżyserów kina włoskiego ostatnich dziesięcioleci w kontekście historii kina włoskiego i europejskiego. Na zakończenie kursu student powinien: - umieć operować podstawowymi narzędziami analizy dzieła filmowego; - znać podstawowe fakty z historii kina włoskiego i europejskiego omawianego okresu, - znać i umieć rozpoznać główne cechy stylistyczne omawianych autorów i reprezentowanych przez nich prądów, - znać najbardziej znanych aktorów, scenarzystów, scenografów i muzyków współpracujących z omawianymi reżyserami, - umieć spójnie przedstawić najważniejsze informacje na temat poszczególnych reżyserów i ich dzieł na tle ówczesnej sytuacji historyczno-kulturowej.
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w historii i teorii filmu	FFR_K2_W01
W2	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w historii kina włoskiego, od lat 80. po drugie dziesięciolecie XXI wieku.	FFR_K2_W03

W3	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analizy i interpretacji dzieł filmowych	FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student posiada umiejętność przygotowania w języku włoskim wystąpień ustnych oraz komunikatów pisemnych na temat historii i teorii filmu włoskiego w ramach czasowych i tematycznych określonych w programie kursu	FFR_K2_U01, FFR_K2_U08
U2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje odnoszące się do historii, teorii i analizy kanonicznych włoskich dzieł filmowych w ramach czasowych i tematycznych określonych w programie kursu, wykorzystując przy tym specjalistyczne źródła włoskie i obcojęzyczne	FFR_K2_U03
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy	FFR_K2_K01

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przedstawienie postaci najważniejszych reżyserów kina włoskiego ostatnich dziesięcioleci oraz ich dzieł na tle reprezentowanych przez nich prądów, przegląd najwybitniejszych aktorów, scenarzystów, operatorów, muzyków współpracujących z omawianymi autorami.	W2, U1, U2, K1
2.	Analiza stylistyczna fragmentów dzieł reprezentatywnych dla omawianych autorów.	W2, W3, U1, U2, K1
3.	Przedstawienie najważniejszych pojęć z zakresu teorii i analizy dzieła filmowego	W1, U1, U2, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Na egzaminie i testach zaliczeniowych obowiązuje następująca skala ocen (1-100 pkt.): • 0-64 pkt. - ocena ndst • 65-72pkt. - ocena dst • 73-80 pkt. - ocena + dst • 81-88 pkt. - ocena db • 89-95 pkt. - ocena + db • 96-100 pkt. - ocena bdb

### Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do zajęć	60
przygotowanie do egzaminu	28

uczestnictwo w egzaminie	2
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Classici del cinema italiano,		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Classici del cinema italiano,		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Włoski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Nauki o kulturze i religii
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

bardzo dobra znajomość języka włoskiego, obecność na zajęciach obowiązkowa

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem kursu jest zapoznanie studentów z twórczością klasyków kina włoskiego w kontekście historii kina włoskiego i europejskiego. Na zakończenie kursu student powinien: - umieć operować podstawowymi narzędziami analizy dzieła filmowego; - znać podstawowe fakty z historii kina włoskiego i europejskiego omawianych okresów, - znać i umieć rozpoznać główne cechy stylistyczne omawianych autorów i reprezentowanych przez nich prądów, - znać najbardziej znanych aktorów, scenarzystów, scenografów i muzyków współpracujących z omawianymi reżyserami, - umieć spójnie przedstawić najważniejsze informacje na temat poszczególnych reżyserów i ich dzieł na tle ówczesnej sytuacji historyczno-kulturowej.
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w historii i teorii filmu	FFR_K2_W01

W2	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w historii kina włoskiego, od epoki kina niemego po lata 80.	FFR_K2_W03
W3	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analizy i interpretacji dzieł filmowych.	FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student posiada umiejętność przygotowania w języku włoskim wystąpień ustnych oraz komunikatów pisemnych na temat historii i teorii filmu włoskiego w ramach czasowych i tematycznych określonych w programie kursu.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U08
U2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje odnoszące się do różnych historii, teorii i analizy kanonicznych włoskich dzieł filmowych w ramach czasowych i tematycznych określonych w programie kursu, wykorzystując przy tym specjalistyczne źródła włoskie i obcojęzyczne.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy.	FFR_K2_K01

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Prezentacja postaci klasyków kina włoskiego i ich dzieł na tle reprezentowanych przez nich prądów, przegląd najwybitniejszych aktorów, scenarzystów, operatorów, muzyków współpracujących z omawianymi autorami.	W1, W2, W3, U1, U2, K1
2.	Analiza stylistyczna fragmentów dzieł reprezentatywnych dla omawianych autorów.	W2, W3, U1, U2, K1
3.	Prezentacja najważniejszych pojęć z zakresu teorii i analizy dzieła filmowego	W1, W3, U1, U2, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Na egzaminie obowiązuje następująca skala ocen (1-100 pkt.): • 0-64 pkt. - ocena ndst • 65-72pkt. - ocena dst • 73-80 pkt. - ocena + dst • 81-88 pkt. - ocena db • 89-95 pkt. - ocena + db • 96-100 pkt. - ocena bdb

### Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do zajęć	60



przygotowanie do egzaminu	28
uczestnictwo w egzaminie	2
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Pragmatyka przekładu		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)		<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

brak

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	celem zajęć jest zwrócenie uwagi studentów na najczęstsze problemy, z którymi zmagają się tłumacze, na typowe błędy przekładowe oraz wskazanie standardowych metod rozwiązywania tych problemów
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie konieczną do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych różnego rodzaju (np. użytkowych, literackich, ekonomicznych, prawniczych, naukowych, przysięgłych) z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski	FFR_K2_W01
W2	student ma pogłębioną świadomość kompleksowej natury języka polskiego oraz języka francuskiego oraz jego złożoności i historycznej zmienności, konieczną do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych różnego rodzaju (np. użytkowych, literackich, ekonomicznych, prawniczych, naukowych, przysięgłych) z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski.	FFR_K2_W02

W3	zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów pisemnych różnego rodzaju (np. użytkowych, literackich, ekonomicznych, prawniczych, naukowych, przysięgłych) umożliwiające wykonanie poprawnego przekładu z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski	FFR_K2_W 02, FFR_K2_W 04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	dokonać poprawnego przekładu pisemnego różnego rodzaju tekstów z języka polskiego na język francuski ; potrafi dokonać poprawnego przekładu pisemnego różnego rodzaju tekstów z języka francuskiego na język polski; posiada pogłębione kompetencje językowe niezbędne w tłumaczeniu tekstów specjalistycznych (ekonomicznych, prawniczych, administracyjnych, naukowych, etc.), w tym znajomość słownictwa, terminologii i frazeologii charakterystycznej dla danego języka specjalistycznego	FFR_K2_U 02, FFR_K2_U 06
U2	skutecznie wyszukiwać, analizować, selekcjonować i użytkować informacje niezbędne w procesie przekładu tekstów pisemnych tak o charakterze ogólnym, jak i specjalistycznym, w tym również tworzyć własne słowniki i glosariusze, oraz potrafi dobrać strategie i techniki pozwalające na rozwiązanie napotkanych problemów, uwzględniając przeznaczenie tekstu oraz funkcję, jaką ma on pełnić w kulturze docelowej	FFR_K2_U 03
U3	rozpoznać różne rodzaje tekstów sformułowanych w języku francuskim i polskim oraz przeprowadzić ich dogłębną analizę i interpretację w celu dokonania poprawnego przekładu pisemnego, umie zidentyfikować zastosowany rejestr i ton języka i znaleźć jego ekwiwalent w tradycji języka docelowego; potrafi rozpoznać gatunek i styl tłumaczonego tekstu, potrafi wybrać odpowiednią technikę przekładową.	FFR_K2_U 03, FFR_K2_U 06
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	oceniać i selekcjonować złożone informacje konieczne do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych różnego rodzaju (np. użytkowych, literackich, ekonomicznych, prawniczych, naukowych, przysięgłych) z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski.	FFR_K2_K 01
K2	student jest świadom odpowiedzialności za dokonany przekład	FFR_K2_K 04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	przedstawienie podstawowych problemów przekładowych związanych ze swoistością języka oraz z jego wymiarem kulturowym;	W2
2.	problem nieprzekładalności na poziomie językowym i kulturowym; zagadnienie ekwiwalencji	W1, W2, U1, U3
3.	główne strategie rozwiązywania problemów przekładowych	W3, U2, U3
4.	główne błędy przekładowe i jak ich unikać	W3, U1, U3, K1
5.	weryfikacja poprawności przekładu	W3, U3, K2

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny	

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20
przygotowanie do zajęć	30
uczestnictwo w egzaminie	1
przygotowanie do egzaminu	39
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin ustny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
U3	x
K1	x
K2	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Zarys teorii przekładu		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)		<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

brak

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z głównymi teoriami w badaniach przekładowych
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych, w tym o wybranych teoriach i metodologiach stosowanych w przekładoznawstwie w ramach filologii francuskiej	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02
W2	student ma pogłębioną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii francuskiej	FFR_K2_W03
W3	student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu przekładoznawstwa w ramach filologii francuskiej i w szeroko rozumianym systemie nauk humanistycznych oraz o jego specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FFR_K2_W05
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje na temat teorii i krytyki przekładu oraz formułować krytyczne sądy, wykorzystując specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04
U2	rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury sformułowanych w języku francuskim lub polskim oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod z perspektywy problematyki przekładu oraz w celu określenia ich miejsca w procesie rozwoju przekładoznawstwa	FFR_K2_U05
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności oraz znaczenia i roli tłumaczy w procesie przekazywania i upowszechniania tego dziedzictwa.	FFR_K2_K02

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Krótki zarys historii poglądów na temat przekładu oraz znaczenia przekładu w historii kultury i literatury	W1, W3
2.	Różne poglądy na przekład w wieku XX : spojrzenie językoznawcze (formalizm, strukturalizm) spojrzenie kulturowe (Translation Studies) Najnowsze tendencje w badaniach nad przekładem (postkolonializm, gender)	W2, U1, K1
3.	podstawowe pojęcia przekładoznawstwa: ekwiwalencja, adekwatność, akceptowalność kompetencje tłumacza typy przekładów: przekład literacki, teatralny, dla dzieci, audio-wizualny	W2, U2

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin ustny	

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
przygotowanie do egzaminu	89
uczestnictwo w egzaminie	1
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin ustny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> L'antica letteratura artistica italiana		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> L'antica letteratura artistica italiana		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Włoski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

przedmiot prowadzony w języku włoskim, wymagana znajomość języka włoskiego przynajmniej na poziomie B1+; obecność na zajęciach jest obowiązkowa.

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	zapoznanie studentów z literaturą artystyczną, powstałą na przestrzeni XIV - XVII wieku we Włoszech.
C2	przedstawienie podstawowych koncepcji literatury artystycznej omawianych okresów.
C3	przedstawienie najważniejszych informacji na temat omawianych artystów i ich dzieł na tle ówczesnej sytuacji historycznokulturowej.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	wiedza na temat historii i znaczenia dzieł włoskiej literatury artystycznej	FFR_K2_W03
W2	wiedza na temat ważniejszych dzieł malarstwa i architektury, ich autorów oraz postaci związanych z dawną sztuką i kulturą Półwyspu Apenińskiego, zwłaszcza Wenecji, Florencji i Rzymu XIV-XVII-w.	FFR_K2_W06
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		



U1	samodzielne przygotowanie i przedstawienie prezentację ppt i ustne wystąpienie w języku włoskim na temat dzieł literatury artystycznej XIV-XVII-wiecznej Italii, z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U08
U2	samodzielne zdobywanie wiedzy w zakresie kultury i cywilizacji włoskiej	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04
U3	umiejętność rozpoznania różnych dzieł malarstwa XIV-XVII-wiecznej Italii, przeprowadzenia ich analizy oraz interpretacji	FFR_K2_U04
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	świadomość wartości dziedzictwa kulturowego Włoch, jego znaczenia dla kultury europejskiej, jest świadomy potrzeby jego zachowania i upowszechniania zdobytej wiedzy na ten temat.	FFR_K2_K02

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	ZAKRES TEMATYCZNY OGÓLNY: 1. pojęcie literatury artystycznej; 2. zarys historii literatury artystycznej, powstałej na przestrzeni XIV - XVII wieku we Włoszech, analizowanej w oparciu o wybrane przedstawienia malarstwa i architektury.	W1, K1
2.	ZAKRES TEMATYCZNY SZCZEGÓŁOWY: 1. Cennino Cennini i księga o sztuce; 2. Leon Battista Alberti - teoria architektury i malarstwa ; 3. Leonardo da Vinci - kodeksy i traktat o malarstwie; 4. Francesco Colonna - Hypnerotomachia wobec teorii sztuk; 5. Benvenuto Cellini - sztuka w autobiografii; 6. Giorgio Vasari i pierwsza historia sztuki włoskiej.	W1, W2, U1, U2, U3, K1
3.	ZAKRES TEMATYCZNY ROZSZERZONY (w zależności od zainteresowań danej grupy uczestników kursu), fakultatywnie: 1. Cesare Ripa - Iconologia; 2. Zbiór listów M. G. Bottariego i S. Ticozziego - omawiane treści będą ilustrowane twórczością najwybitniejszych artystów przedstawianych w pismach ww autorów.	W2, U2, U3, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny, prezentacja	Zaliczenie na podstawie: 1. Obecności na zajęciach. Dopuszczone 2 nieusprawiedliwione nieobecności. W przypadku większej liczby nieusprawiedliwionych nieobecności student ma obowiązek uzgodnić z prowadzącym sposób zdania materiału zajęć, w których nie uczestniczył. Powyżej 4 nieusprawiedliwionych nieobecności nie ma możliwości zaliczenia przedmiotu. 2. W trakcie semestru: Prezentacja wybranego, uzgodnionego z prowadzącym, problemu tematycznego lub pisemna praca semestralna. 3. Egzamin pisemny, obejmujący zagadnienia omawiane na zajęciach.

## Bilans punktów ECTS

<b>Rodzaje zajęć studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
-------------------------------	--

konwersatorium	30
przygotowanie do egzaminu	20
przygotowanie prezentacji multimedialnej	15
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	20
przygotowanie do zajęć	15
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 100
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	egzamin pisemny	prezentacja
W1	x	x
W2	x	x
U1		x
U2	x	
U3	x	x
K1	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Ibero-Romance: pidgins creoles and mixed languages		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Ibero-Romance: pidgins creoles and mixed languages		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Angielski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Cele kształcenia dla przedmiotu

G1	By means of a wide range of case studies, involving (restructured) varieties of Ibero-Romance around the world, the student will become acquainted with the basics of language contact and contact linguistics. In addition to 'normal' language contact, we zoom in on two more 'extreme' forms of language contact: intertwining (a.k.a. language mixing) and creolization.
G2	The student will learn to utilize a variety of scientific (web-based) tools and sources relating to language contact and Ibero-Romance linguistics.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	At the end of the course, the student knows and understands the nature of language contact (word borrowing, grammatical borrowing, calquing, codeswitching, etc.), and the social factors that play a role in shaping the outcomes (such as prestige, identity, and demographic factors). The student will furthermore become acquainted with a variety of case studies, involving more 'extreme' cases of language contact within the field of Ibero-Romance. These case studies include creole such as Papiamentu (the Dutch Antilles), Palenquero (Colombia), and Chavacano (the Philippines), as well as intertwiners (or 'mixed languages') such as Media Lengua (Ecuador).	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	The student can analyze the effects of language contact around the world, with a particular focus on Ibero-Romance.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U07, FFR_K2_U09, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	The student is ready to apply scientific tools to the exploration of linguistic topics of his/her choice.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. Overview of contact situations involving Ibero-Romance (Spanish and Portuguese) speech varieties around the world. 2. Main differences between European Spanish/Portuguese and overseas (or 'maritime') Spanish/Portuguese. 3. Language contact: "normal language contact" vs. "pidgins" vs. "creoles" vs. "mixed languages" (a.k.a. intertwiners) 4. Creole languages: general introduction and case studies (Papiamentu, Palenquero, Chabacano, Media Lengua) 5. Intertwiners (a.k.a. 'mixed languages'): general introduction and case study (Media Lengua)	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, metody e-learningowe, udział w badaniach

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie ustne, esej	The student will be asked to write a short scientific expose/essay on a topic of his/her own choice (relating to the wider topic of the seminar), in addition to a mid-sized test with multiple choice and a few open questions.

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przeprowadzenie badań literaturowych	30
przygotowanie do sprawdzianu	30
przygotowanie referatu	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	zaliczenie ustne	esej
W1	x	x
U1	x	x
K1	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Metodologia badań językoznawczych		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> językoznawstwo

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii stosowanych w językoznawstwie	FFR_K2_W02
W2	student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa a w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej językoznawstwa języka fr/hiszp/port/wł.	FFR_K2_W01
W3	student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach omawianej problematyki językoznawczej z zakresem językoznawstwa (wł., hiszp/port/ franc) z podobnymi zjawiskami innych obszarów językowych, oraz innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych pozwalającą na dokonywanie analiz o charakterze porównawczym i wartościującym	FFR_K2_W06
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie metodologii badań językoznawczych	FFR_K2_U12
U2	formułować i analizować problemy badawcze w zakresie metodologii badań językoznawczych oraz dobrać metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień	FFR_K2_U10
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy z zakresu metodologii badań językoznawczych	FFR_K2_K01

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Językoznawstwo jako nauka i jego związek z innymi dziedzinami i dyscyplinami. Przednaukowe i naukowe podejście do opisu języka. Najważniejsze teorie językoznawcze i związane z nimi wybrane metody opisu języka. Typologia języków, zróżnicowanie językowe i klasyfikacja języków. Metody ilościowe i jakościowe w badaniu języka.	W1, W2, W3, U1, U2, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	10
przygotowanie do zajęć	50
przygotowanie do egzaminu	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
K1	x



<b>Nazwa przedmiotu</b> Metodologia badań literackich		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Kurs "wprowadzenia do studiów literackich", "teorii literatury" lub pokrewny

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie studentom poszerzonej wiedzy z zakresu dwudziestowiecznych teorii literatury i uświadomienie zróżnicowanych form naukowej pracy z tekstem literackim
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_W01
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska	FFR_K2_W03
W3	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej	FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej i krajów frankofońskich oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego	FFR_K2_U05

**Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:**

K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form	FFR_K2_K03
----	---	------------

**Treści programowe**

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Najważniejszą częścią kursu jest przegląd głównych teorii literatury XX wieku - od klasycznej hermeneutyki, psychoanalizy, formalizmu rosyjskiego i amerykańskiego, przez strukturalizm praski i francuski, semiotykę, poststrukturalizm tekstologiczny i kulturowy, dekonstrukcję, neopragmatyzm, feminizm, gender i queer, postkolonializm, po badania kulturowe. Poruszone zostają kwestie literackości, autoteliczności, interpretacji i nadinterpretacji, fikcjonalności i metafikcjonalności, inter- i transtekstualności. Szczegółowo zostają omówione stanowiska W. Diltheya, S. Freuda, W. Szklowskiego, W. Jakobsona, I. Richardsa, W. Proppa, M. Bachtina, C. Levi-Straussa, R. Barthes'a, G. Genette'a, J. Derridy, H. Blooma, J. Kristevej, E. Showalter, H. Cixous, N. Miller, U. Eco, J. Cullera, R. Rorty'ego, J.F. Lyotarda, M. Foucaulta, J. Butler, E. Kosofsky-Sedgwick, E. Saida (et al.).	W1, W2, W3, U1, K1

**Informacje rozszerzone****Metody nauczania:**

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	

**Bilans punktów ECTS**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	40
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	20
przygotowanie do egzaminu	20
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 110
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Wprowadzenie do tłumaczenia przysięgłego		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo, Literaturoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka portugalskiego co najmniej na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Wprowadzenie do tłumaczenia administracyjno-prawnego, w tym tłumaczenia przysięgłego.
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunko we efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	specjalistyczne pojęcia i terminologię stosowane w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych, konieczne do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych o charakterze administracyjno-prawniczym z języka polskiego na język portugalski i z języka portugalskiego na język polski.	FFR_K2_W01
W2	zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów pisemnych o charakterze administracyjno-prawniczym umożliwiające wykonanie poprawnego przekładu z języka polskiego na język portugalski i z języka portugalskiego na język polski.	FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	dokonać poprawnego przekładu pisemnego tekstów o charakterze administracyjno-prawniczym z języka polskiego na język portugalski oraz z języka portugalskiego na język polski, wykorzystując przy tym pogłębione kompetencje językowe niezbędne w tłumaczeniu tekstów tego rodzaju, w tym znajomość słownictwa, terminologii i frazeologii charakterystycznej dla języka specjalistycznego.	FFR_K2_U02

U2	skutecznie wyszukiwać, analizować, selekcjonować i użytkować informacje niezbędne w procesie przekładu tekstów pisemnych o charakterze administracyjno-prawniczym, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne, w tym również tworzyć własne słowniki i glosariusze; dobrać strategię i techniki pozwalające na rozwiązanie napotkanych problemów, uwzględniając przeznaczenie tekstu oraz funkcję, jaką ma on pełnić w kulturze docelowej.	FFR_K2_U0 3
U3	określić priorytety przy realizacji złożonego zadania w zakresie przekładu pisemnego z języka portugalskiego na język polski oraz z języka polskiego na język portugalski, uwzględniając cele, jakim ma służyć tekst, oraz specyfikę nadawcy i odbiorcy komunikatu.	FFR_K2_U1 1
U4	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać posiadane umiejętności w zakresie przekładu pisemnego, mając świadomość konieczności nieustannego doształcania się w ciągu całego życia zawodowego.	FFR_K2_U1 2, FFR_K2_U1 3
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	oceniać i selekcjonować złożonych informacji koniecznych do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych o charakterze administracyjno-prawniczym z języka polskiego na język portugalski i z języka portugalskiego na język polski.	FFR_K2_K0 1
K2	przestrzegania etyki zawodu tłumacza pisemnego i kierowania się jej zasadami.	FFR_K2_K0 4

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przegląd instytucji prawnych i administracyjnych Polski i krajów portugalskiego obszaru językowego w ujęciu porównawczym.	W1, W2, U2, U4, K1
2.	Przegląd dostępnych on-line źródeł prawodawstwa (m.in. Eur-Lex, Konstytucje, Dzienniki Ustaw, Dzienniki Urzędowe, Kodeksy).	W1, W2, U2, U4, K1
3.	Wprowadzenie do języka prawn-administracyjnego - precyzja nazewnicza, ustalone formuły.	W1, W2, U2, U4, K1
4.	Tłumaczenie prostych tekstów urzędowych w języku portugalskim: zaświadczenie o wykonaniu prac, zaświadczenie o niekaralności, zaświadczenie o niezaleganiu z należnościami ZUS.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, K1, K2
5.	Tłumaczenie dyplomów ukończenia studiów i aneksów.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, K1, K2
6.	Tłumaczenie dokumentów stanu cywilnego.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, K1, K2
7.	Tłumaczenie dokumentów o charakterze biznesowym (umowy o wykonanie prac, zamówienia, faktury).	W1, W2, U1, U2, U3, U4, K1, K2
8.	Tłumaczenie dokumentów komunikacyjnych.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
--------------	------------------	-------------------------------

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny	Warunkiem zaliczenia jest zdanie egzaminu oraz uczestnictwo w co najmniej 80% zajęć ocenianych w trybie ciągłym.

### Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	30
przygotowanie ekspertyzy	5
przygotowanie do zajęć	10
przygotowanie do sprawdzianu	5
przygotowanie dokumentacji	10
poznanie terminologii obcojęzycznej	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
W2	x
U1	x
U2	x
U3	x
U4	x
K1	x
K2	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Tłumaczenia ustne w kontekście wielojęzycznym		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Tłumaczenia ustne w kontekście wielojęzycznym		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski, Hiszpański	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo, Literaturoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języków polskiego oraz francuskiego na poziomie C1 (według standardów ESOKJ) oraz znajomość drugiego języka romańskiego (hiszpański lub włoski lub portugalski - w zależności od prowadzonego naboru) na poziomie B2 (poziom po zaliczonym lektoracie). Przedmiot oferowany jest na przemian różnym filologiom, zasadą jest trójjęzyczność grupy (+ polski). Zdany egzamin z przedmiotu Praktyczna nauka języka francuskiego I (poziom studiów II stopnia). Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszcza się 2 nieobecności w semestrze.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie przekładoznawstwa, zna specyficzne zasady tłumaczenia komunikatów ustnych właściwe dla przekładu konsekutywnego oraz symultanicznego, zwłaszcza w obszarze języka francuskiego oraz w instytucjach europejskich.	FFR_K2_W01
W2	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie języka francuskiego, ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności oraz różnorodności odmian tego języka na różnych obszarach jego występowania oraz różnic międzykulturowych w odniesieniu do języka i kultury polskiej, zna różne rejestry języka francuskiego i polskiego oraz formy językowo-protokolarne niezbędne w wykonywaniu tłumaczeń ustnych.	FFR_K2_W02
W3	Student zna i dogłębnie rozumie metody analizy i interpretacji różnych komunikatów ustnych (ogólnych i specjalistycznych, w tym prawniczych, ekonomicznych, administracyjnych), formułowanych zarówno w języku polskim, jak i francuskim.	FFR_K2_W04

W4	Student zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego, w szczególności w odniesieniu do działalności związanej z tłumaczeniami ustnymi.	FFR_K2_W07
W5	Student ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym Francji i krajów frankofońskich, ma także wiedzę o systemie administracyjnym i instytucjonalnym oraz orientację we współczesnym życiu politycznym, społecznym i gospodarczym krajów Unii Europejskiej, w tym szczególnie Belgii, Francji, Luksemburga, a także pozaeuropejskich krajów francuskojęzycznych, niezbędne do przeprowadzenia analizy, interpretacji oraz przekładu, konsekwentnego bądź symultanicznego, różnego rodzaju komunikatów ustnych	FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student posiada kompetencje potrzebne do przekładu ustnego tekstów o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka polskiego na język francuski oraz inny język romański lub/i z języka francuskiego i innego obcego na język polski.	FFR_K2_U02
U2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje niezbędne w procesie analizy, interpretacji oraz przekładu komunikatów ustnych, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne, w tym również tworzyć własne słowniki i glosariusze.	FFR_K2_U03
U3	Przy rozwiązywaniu problemów napotykanym w przekładzie ustnym student potrafi integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych oraz wykorzystać posiadaną wiedzę dla potrzeb właściwego przekazania komunikatu ustnego w sytuacji istnienia różnic międzykulturowych.	FFR_K2_U04
U4	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje komunikatów ustnych sformułowanych w języku francuskim, w innym języku romańskim i w języku polskim oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację w celu dokonania poprawnego przekładu konsekwentnego lub symultanicznego.	FFR_K2_U05
U5	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku francuskim oraz innym języku romańskim lub/i polskim na wybrany lub zadany temat dla potrzeb dokonania tłumaczenia konsekwentnego lub symultanicznego.	FFR_K2_U08
U6	Wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne student potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat przekładu ustnego, argumentując merytorycznie swoje poglądy oraz broniąc stosowanych przez siebie rozwiązań przekładowych.	FFR_K2_U09
U7	Student potrafi określić priorytety przy realizacji złożonego zadania w zakresie przekładu ustnego, uwzględniając okoliczności, w jakich wygłaszany jest komunikat, osobę i cele mówcy oraz charakterystykę słuchaczy.	FFR_K2_U11
U8	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać posiadane umiejętności w zakresie przekładu ustnego, mając świadomość konieczności nieustannego kształcenia się i doksztalcania w ciągu całego życia zawodowego.	FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować złożone informacje oraz formułować krytyczne sądy, potrafi współdziałać i pracować w grupie, w tym podawać teksty do tłumaczenia konsekwentnego lub symultanicznego.	FFR_K2_K01
K2	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania.	FFR_K2_K02
K3	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form, ma świadomość znaczenia komunikacji międzykulturowej we współczesnym świecie oraz roli, jaką odgrywają w niej tłumacze, w szczególności zdaje sobie sprawę ze znaczenia tłumaczenia ustnego w procesie przekazywania i upowszechniania osiągnięć najszerzej pojmowanej cywilizacji i kultury oraz w procesie pokojowego dialogu między narodami.	FFR_K2_K03
K4	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza ustnego i kieruje się jej zasadami, prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wymaganiami stawianymi przez rynek pracy, zna i stosuje zasady etyki zawodowej tłumacza, ma świadomość odpowiedzialności za błędy popełnione w wykonywanych przez siebie tłumaczeniach ustnych oraz świadomość możliwych konsekwencji tych błędów, zdaje sobie również sprawę z ograniczonej własnych kompetencji	FFR_K2_K04



## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego (początkowo konsekutywnego, a następnie symultanicznego) o tematyce najpierw ogólnej, a następnie specjalistycznej – na tym etapie studenci sporządzają glosariusze wielojęzyczne ze wskazanego zakresu tematycznego. Zajęcia prowadzone są w grupie zróżnicowanej językowo (studenci filologii hiszpańskiej, francuskiej, włoskiej lub portugalskiej), językiem wspólnym dla wszystkich uczestników jest język polski. Studenci wykonują tłumaczenia ze znanych sobie języków romańskich (język B i język C) na język polski oraz z języka polskiego na język romański B. W wypadku tłumaczenia symultanicznego przewiduje się symulację konferencji wielojęzycznych: z jednego z języków romańskich na język polski i dalej na pozostałe języki romańskie. Jednym z celów tego rodzaju ćwiczeń jest zwiększenie świadomości uczestników co do znaczenia jakości wykonywanego przekładu, z uwagi na fakt, że przełożony komunikat staje się materiałem wyjściowym do tłumaczenia na inne języki. Sporo miejsca w trakcie kursu poświęca się analizie wykonywanych przez uczestników tłumaczeń oraz poszukiwaniu optymalnych rozwiązań trudności pojawiających się w poszczególnych tekstach, wykorzystując w tym procesie wielojęzyczność oraz różnorodność doświadczeń członków grupy. Istotnym elementem zajęć jest ponadto kształcenie umiejętności ewaluacji przekładu ustnego: uczestnicy oceniają tłumaczenia wykonane przez kolegów (w aspekcie poprawności językowej oraz techniki przekładu), nabierając na tej drodze wprawy w ocenie swoich własnych działań translatorskich. Zajęcia odbywają się w laboratorium językowym.</p>	<p>W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1, K2, K3, K4</p>

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

inscenizacja, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe, analiza błędów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin ustny, ocena ciągłe w trakcie zajęć	Studenci zobowiązani są do przygotowywania się z podanego zakresu tematycznego, w tym sporządzania słowników i glosariuszy oraz redagowania tekstów będących następnie przedmiotem przekładu. Ocena końcowa wystawiana jest na podstawie egzaminu ustnego, z uwzględnieniem oceny ciągłej wynikającej z zajęć.

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
przygotowanie do zajęć	45
zbieranie informacji do zadanej pracy	20
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10
przygotowanie do egzaminu	15

<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	egzamin ustny	ocena ciągła w trakcie zajęć
W1	x	x
W2	x	x
W3		x
W4		x
W5	x	x
U1	x	x
U2	x	x
U3	x	x
U4	x	x
U5		x
U6		x
U7	x	x
U8		x
K1		x
K2		x
K3		x
K4		x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Opcja projekt		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Opcja projekt		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1, Semestr 2, Semestr 3, Semestr 4
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski, Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> projekt: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 4
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka francuskiego na poziomie B1+, obowiązkowa obecność na zajęciach

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest danie studentom możliwości zrealizowania zbiorowego projektu, o ile to możliwe we współpracy z grupami społecznymi spoza Uniwersytetu. Przedmiot uświadamia uczestnikom wartość współpracy w grupie. Prowadzący koordynuje przebieg projektu i czuwa nad jego realizacją.
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student zna i rozumie zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów kultury • Student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej. • Student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii francuskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych. • Student zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne ze szczególnym uwzględnieniem języka francuskiego.</li> <li>• Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury francuskiej oraz przeprowadzić ich analizę i interpretację z zastosowaniem zaawansowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku francuskim lub/i polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.</li> </ul>	FFR_K2_U03, FFR_K2_U05, FFR_K2_U08, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy. Student potrafi współpracować w grupie i dzielić odpowiedzialność za wyznaczone cele.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K03

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Opcja zakłada zrealizowanie przez studentów - pod kierunkiem tutora - wspólnie wybranego projektu, z zakresu szeroko rozumianego dziedzictwa społeczno-historyczno-kulturowego obszaru krajów romańskich. Temat projektu jest wybierany i omawiany na początku zajęć. Studenci realizują projekt zespołowo, o ile to możliwe we współpracy z grupami społecznymi spoza Uniwersytetu.	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, Metoda sytuacyjna, burza mózgów, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
projekt	projekt	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest aktywny udział w projekcie, weryfikowany przez prowadzącego-tutora.

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
projekt	30
przygotowanie projektu	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	30
przygotowanie do zajęć	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	projekt
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Metodologia badań literackich		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1
<b>Ścieżka</b> filologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Kurs "wprowadzenia do studiów literackich", "teorii literatury" lub pokrewny

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie studentom poszerzonej wiedzy z zakresu dwudziestowiecznych teorii literatury i uświadomienie zróżnicowanych form naukowej pracy z tekstem literackim
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_W01
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska	FFR_K2_W03
W3	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej	FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej i krajów frankofońskich oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego	FFR_K2_U05

**Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:**

K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form	FFR_K2_K03
----	---	------------

**Treści programowe**

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Najważniejszą częścią kursu jest przegląd głównych teorii literatury XX wieku - od klasycznej hermeneutyki, psychoanalizy, formalizmu rosyjskiego i amerykańskiego, przez strukturalizm praski i francuski, semiotykę, poststrukturalizm tekstologiczny i kulturowy, dekonstrukcję, neopragmatyzm, feminizm, gender i queer, postkolonializm, po badania kulturowe. Poruszone zostają kwestie literackości, autoteliczności, interpretacji i nadinterpretacji, fikcjonalności i metafikcjonalności, inter- i transtekstualności. Szczegółowo zostają omówione stanowiska W. Diltheya, S. Freuda, W. Szklowskiego, W. Jakobsona, I. Richardsa, W. Proppa, M. Bachtina, C. Levi-Straussa, R. Barthes'a, G. Genette'a, J. Derridy, H. Blooma, J. Kristevej, E. Showalter, H. Cixous, N. Miller, U. Eco, J. Cullera, R. Rorty'ego, J.F. Lyotarda, M. Foucaulta, J. Butler, E. Kosofsky-Sedgwick, E. Saida (et al.).	W1, W2, W3, U1, K1

**Informacje rozszerzone****Metody nauczania:**

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	

**Bilans punktów ECTS**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	40
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	20
przygotowanie do egzaminu	20
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 110
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
K1	x



<b>Nazwa przedmiotu</b> Języki Europy: cechy i kontakty		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1
<b>Ścieżka</b> filologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczenie I cyklu studiów

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zapoznanie studentów z językami Europy innymi niż języki romańskie, ale także pokazanie wzajemnych wpływów tych języków na siebie.
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma podstawową i uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii językoznawczej	FFR_K2_W01
W2	Student posiada wiedzę na temat głównych mechanizmów rządzących językiem z punktu widzenia różnych działów językoznawstwa i teorii językoznawczych oraz ogólną teoretyczną wiedzę lingwistyczną	FFR_K2_W01
W3	Student zna podstawowe typologię języków (fonetyczną, syntaktyczną, semantyczną, geograficzną, etc.) i przykłady języków dla każdej z grup	FFR_K2_W01
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje dotyczące języków Europy, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne	FFR_K2_U03
U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie wstępu do nauki o języku, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FFR_K2_U03, FFR_K2_U12

**Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:**

K1	Student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy z zakresu języków Europy	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02
----	--	---------------------------

**Treści programowe**

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Rodziny językowe w Europie. Języki słowiańskie. Języki bałtyckie. Języki germańskie, w szczególności północnogermańskie. Języki celtyckie. Relacje języków celtyckich, zachodniogermańskich i romańskich. Języki kreolskie na bazie j. romańskich i zachodniogermańskich. Indoeuropejskie języki izolowane: grecki, albański, ormiański. Języki bałtycko-fińskie i samskie (lapońskie). Język węgierski. Język turecki i inne turkijskie. J. judeo-hiszpański, j. maltański, j. baskijski. Inne języki obecne w Europie. Obecność mieszanek językowych w slangach.	W1, W2, W3, U1, U2, K1

**Informacje rozszerzone****Metody nauczania:**

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin pisemny	Zaliczenie na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach (dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze).

**Bilans punktów ECTS**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
przygotowanie do zajęć	30
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30
przygotowanie do egzaminu	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Metodologia badań językoznawczych		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1
<b>Ścieżka</b> filologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii stosowanych w językoznawstwie	FFR_K2_W02
W2	student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa a w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej językoznawstwa języka fr/hiszp/port/wł.	FFR_K2_W01
W3	student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach omawianej problematyki językoznawczej z zakresem językoznawstwa (wł., hiszp/port/ franc) z podobnymi zjawiskami innych obszarów językowych, oraz innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych pozwalającą na dokonywanie analiz o charakterze porównawczym i wartościującym	FFR_K2_W06
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie metodologii badań językoznawczych	FFR_K2_U12
U2	formułować i analizować problemy badawcze w zakresie metodologii badań językoznawczych oraz dobrać metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień	FFR_K2_U10
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy z zakresu metodologii badań językoznawczych	FFR_K2_K01

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Językoznawstwo jako nauka i jego związek z innymi dziedzinami i dyscyplinami. Przednaukowe i naukowe podejście do opisu języka. Najważniejsze teorie językoznawcze i związane z nimi wybrane metody opisu języka. Typologia języków, zróżnicowanie językowe i klasyfikacja języków. Metody ilościowe i jakościowe w badaniu języka.	W1, W2, W3, U1, U2, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	10
przygotowanie do zajęć	50
przygotowanie do egzaminu	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Teoria przekładu		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1
<b>Ścieżka</b> traduktologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

obecność na zajęciach jest obowiązkowa - na ogólnie przyjętych zasadach

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem przedmiotu jest przekazanie ogólnej wiedzy w zakresie teorii przekładu
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	-Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych, w tym o wybranych teoriach i metodologiach stosowanych w przekładoznawstwie. -Student ma pogłębioną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych. -Student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu przekładoznawstwa w ramach filologii portugalskiej i w szeroko rozumianym systemie nauk humanistycznych oraz o jego specyfice przedmiotowej i metodologicznej. -Student ma pogłębioną wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym, związane z filologią portugalską.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W06, FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	- Student posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim lub/i polskim różnorodnych prac pisemnych z dziedziny przekładoznawstwa, w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego. - Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić złożone wystąpienie ustne w języku francuskim oraz w innym języku z rodziny języków romańskich lub/i w języku polskim na wybrany temat z dziedziny przekładoznawstwa z wykorzystaniem literatury przedmiotu. - Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie przekładoznawstwa.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U12
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	-Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy. -Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności oraz znaczenia i roli tłumaczy w procesie przekazywania i upowszechniania tego dziedzictwa. -Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form oraz interesuje się obecnością i rolą przekładu w kulturze. -Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. Teoria przekładu wobec innych nauk o literaturze i przekładzie (zwł. Literatura porównawcza, krytyka literacka, filozofia języka, językoznawstwo stosowane)	W1, U1, K1
2.	2. Historia przednaukowych poglądów na istotę wierności przekładu	W1, U1, K1
3.	3. Kształtowanie się naukowego poglądu na przekład w latach 1920-1930; wpływ szkoły formalnej. Warunki poprawnej pracy tłumacza wg Borowego.	W1, U1, K1
4.	4. Problem przekładalności w ujęciu szkół językoznawczych lat 1950-1970 (Sapir&Whorf, Trier, Weisgerber, Jakobson; Mounin, Catford)	W1, U1, K1
5.	5. Zasady "stylistyki porównawczej" wg Vinaya i Darbelneta.	W1, U1, K1
6.	6. Poglądy na kwestię ekwiwalencji: Kade, Koller, Nida, House, Komissarow.	W1, U1, K1
7.	7. Poetycki model świata: hermeneutyka przekładu wg Barańczaka; pojęcie dominanty stylistyczno-semantycznej.	W1, U1, K1
8.	8. Związek między lekturą, interpretacją i przekładem. Hermeneutyka przekładu wg George Steinera (After Babel) i Henri Meschonnic (Pour la poétique)	W1, U1, K1
9.	9. Poetyka historyczna przekładu: historyczne i społeczne uwarunkowania przekładu; ślad epoki w przekładzie: w aspekcie estetycznym, w aspekcie ideologicznym.	W1, U1, K1
10.	10. Różne rodzaje tłumaczeń i związane z nimi poziomy języka oraz wymagane kompetencje tłumacza w ujęciu Mary Snell-Hornby	W1, U1, K1
11.	11. Poezja dla dzieci i inne typy poezji "ludycznej"; problem metaprzekładu	W1, U1, K1
12.	12. Trzydzieści tendencji deformacyjnych przekładu wg A. Bermanna	W1, U1, K1
13.	13. Teoria skopos (cel przekładu ze względu na potrzeby jego użytkownika)	W1, U1, K1
14.	14. Główne problemy przekładu ustnego	W1, U1, K1
15.	15. Zarys problematyki przekładu audiowizualnego	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja



Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin pisemny / ustny	warunkiem zaliczenia są łącznie 1. przedstawienie krótkiej pracy pisemnej - 2-3 strony znormalizowane Word - omawiającej dowolnie wybrany temat spośród prezentowanych w trakcie wykładu 2. wypowiedź ustna dotycząca wylosowanego zagadnienia (spośród prezentowanych w trakcie wykładu)

### Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
analiza problemu	10
zbieranie informacji do zadanej pracy	10
Przygotowanie prac pisemnych	5
przygotowanie do egzaminu	30
konsultacje	2
zapoznanie się z e-podręcznikiem	15
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 102
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny / ustny
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Zarys teorii przekładu		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1
<b>Ścieżka</b> traduktologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

brak

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z głównymi teoriami w badaniach przekładowych
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych, w tym o wybranych teoriach i metodologiach stosowanych w przekładoznawstwie w ramach filologii francuskiej	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02
W2	student ma pogłębioną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii francuskiej	FFR_K2_W03
W3	student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu przekładoznawstwa w ramach filologii francuskiej i w szeroko rozumianym systemie nauk humanistycznych oraz o jego specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FFR_K2_W05
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje na temat teorii i krytyki przekładu oraz formułować krytyczne sądy, wykorzystując specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04
U2	rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury sformułowanych w języku francuskim lub polskim oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod z perspektywy problematyki przekładu oraz w celu określenia ich miejsca w procesie rozwoju przekładoznawstwa	FFR_K2_U05
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności oraz znaczenia i roli tłumaczy w procesie przekazywania i upowszechniania tego dziedzictwa.	FFR_K2_K02

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Krótki zarys historii poglądów na temat przekładu oraz znaczenie przekładu w historii kultury i literatury	W1, W3
2.	Różne poglądy na przekład w wieku XX : spojrzenie językoznawcze (formalizm, strukturalizm) spojrzenie kulturowe (Translation Studies) Najnowsze tendencje w badaniach nad przekładem (postkolonializm, gender)	W2, U1, K1
3.	podstawowe pojęcia przekładoznawstwa: ekwiwalencja, adekwatność, akceptowalność kompetencje tłumacza typy przekładów: przekład literacki, teatralny, dla dzieci, audio-wizualny	W2, U2

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin ustny	

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
przygotowanie do egzaminu	89
uczestnictwo w egzaminie	1
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin ustny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Tłumaczenia pisemne I (polski <-> francuski)		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Tłumaczenia pisemne I (polski <-> francuski)		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 1
<b>Ścieżka</b> traduktologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski, Francuski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30		<b>Liczba punktów ECTS</b> 3
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

obowiązkowe uczestnictwo w zajęciach

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma podstawową, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie konieczną do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych o charakterze specjalistycznym z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski	FFR_K2_W01
W2	podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów pisemnych o charakterze specjalistycznym umożliwiające wykonanie poprawnego przekładu z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski	FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	wyszukiwać, analizować, selekcjonować i użytkować informacje niezbędne w procesie przekładu nieskomplikowanych tekstów pisemnych, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne, w tym również tworzyć własne słowniki i glosariusze	FFR_K2_U02, FFR_K2_U06
U2	rozpoznać różne rodzaje specjalistycznych komunikatów pisemnych sformułowanych w języku francuskim i polskim oraz przeprowadzić ich podstawową analizę i interpretację w celu dokonania poprawnego przekładu pisemnego.	FFR_K2_U03, FFR_K2_U06
U3	określić priorytety przy realizacji nieskomplikowanego zadania w zakresie przekładu pisemnego, uwzględniając cele, jakim ma służyć tekst oraz osobę nadawcy i odbiorcy.	FFR_K2_U06, FFR_K2_U11

U4	student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy w zakresie przekładu pisemnego, mając świadomość ich ograniczoneści.	FFR_K2_U13
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	oceniać i selekcjonować informacje konieczne do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych o charakterze ogólnym z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski.	FFR_K2_K01
K2	student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza pisemnego i kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia opierają się na tłumaczeniu pisemnym prostych i krótkich tekstów o charakterze ekonomiczno-biznesowym (courrier commercial, lettre d'accompagnement, entreprise, reclamation, factures, commandes, textes publicitaires) oraz na sporządzaniu glosariusza dotyczącego zagadnień poruszanych przy przekładzie	W1, W2, U1, U2, U3, U4, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, projekt	Zaliczenie na podstawie sporządzonego glosariusza i pozytywnej oceny z zaliczenia pisemnego (tłumaczenie tekstu na francuski)

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
przygotowanie projektu	30
przygotowanie do zajęć	15
wykonanie ćwiczeń	15
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	zaliczenie pisemne	projekt
W1	x	x
W2	x	x
U1	x	x
U2	x	x
U3	x	x
U4	x	x
K1		x
K2		x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Tłumaczenia pisemne II (polski <-> francuski)		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Tłumaczenia pisemne II (polski <-> francuski)		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 2
<b>Ścieżka</b> traduktologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski, Francuski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 60		<b>Liczba punktów ECTS</b> 5
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach, aktywność.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	tłumaczenia pisemne II (polski <-> francuski)	FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07, FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	tłumaczenia pisemne II (polski <-> francuski)	FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	tłumaczenia pisemne II (polski <-> francuski)	FFR_K2_K03, FFR_K2_K04

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tłumaczenia pisemne II (polski <-> francuski) użytkowe	W1, U1, K1



## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków, konwersatorium językowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	obecność, aktywność

### Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	60
analiza aktów normatywnych	30
przygotowanie do ćwiczeń	30
poznanie terminologii obcojęzycznej	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 150
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Najnowsze literatury romańskie		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 2
<b>Ścieżka</b> filologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z najważniejszymi zjawiskami w literaturach krajów romańskich, wybranymi autorami i autorkami oraz polską recepcją najistotniejszych dzieł pisanych w językach romańskich po 1990 roku
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma podstawową, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego literaturoznawstwie, przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych kultury krajów romańskich. Student ma pogłębioną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w literaturoznawstwie, przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach kultury krajów romańskich	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03
W2	Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie interpretacji i analizy tekstów kultury krajów romańskich, w tym w zakresie zależności między tekstem oryginalnym a przekładem	FFR_K2_W04
W3	Student zna i rozumie tendencje w literaturze polskiej w kontekście literatur romańskich; ma orientację w życiu kulturalnym w Polsce i w krajach romańskich	FFR_K2_W05
W4	Student ma pogłębioną świadomość relacji pomiędzy literaturami romańskiego kręgu kulturowego a literaturą polską i światową; ma pogłębioną wiedzę dotyczącą specyfiki przekładu i mechanizmów wydawniczych w Polsce i krajach romańskiego kręgu kulturowego	FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	Student potrafi wyszukiwać i analizować informacje dotyczące najnowszych literatur krajów romańskich i formułować subiektywne sądy; potrafi analizować i interpretować różne teksty kultury krajów romańskich w odniesieniu do tła ich powstania i funkcjonowania w macierzystym kontekście	FFR_K2_U03, FFR_K2_U04
U2	Student potrafi argumentować merytorycznie i formułować wnioski w zakresie literatur krajów romańskich; potrafi integrować wiedzę z dziedziny nauk humanistycznych	FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U10
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student jest gotów do uczestnictwa w życiu kulturalnym, interesuje się nowymi zjawiskami w kulturze krajów romańskich; jest gotów działać na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego krajów romańskich oraz polskiego	FFR_K2_K02, FFR_K2_K03

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Kurs przybliży studentom najważniejsze zjawiska w kulturach krajów romańskich po 1990, prezentuje sylwetki autorów, najważniejsze dzieła, ośrodki twórcze, festiwale, nagrody literackie, a także zwraca uwagę na polską recepcję tej twórczości. Wykładowi towarzyszą dyskusje i analizy wybranych tekstów literackich - prozy, poezji, dramatu i literatury eksperymentalnej (takich autorów jak m.in. J. Saramago, G. Tavares, R. A. Branco, R. Saviano, P. Rumiz, C. Magris, E. Ferrante, N. Iuga, M. Visniec, D. Lungu, A. Schiop, G. Naum, A. Blandiana, D. Crudu, J. Brossa, E. Vila-Matas, P. Garcia Casado, B.M. Koltés, E. Hocquard, J. Eglóff, F. Beigbeder, V. Despentes, M. Houellebecq)	W1, W2, W3, W4, U1, U2, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin pisemny	

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
przygotowanie do egzaminu	20
przygotowanie do zajęć	20
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	50
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120

<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30
-----------------------------------	----------------------------

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się**

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
W2	x
W3	x
W4	x
U1	x
U2	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Dydaktyka nauczania języka francuskiego I		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Dydaktyka nauczania języka francuskiego I		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 2
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski, Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30, praktyki: 70	<b>Liczba punktów ECTS</b> 7	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Konieczna znajomość języka francuskiego na poziomie C1.

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przygotowanie studentów do pracy w charakterze nauczyciela języka francuskiego jako obcego
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie dydaktyki i szczegółowej metodyki nauczania języka francuskiego jako obcego.	FFR_K2_W01
W2	student ma pogłębioną wiedzę o metodach i technikach nauczania języka francuskiego jako obcego	FFR_K2_W01, FFR_K2_W06
W3	student ma wiedzę o strukturze i funkcjach systemu edukacji: celach, podstawach prawnych, organizacji i funkcjonowaniu szkół jako placówek oświatowych.	FFR_K2_W06
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	Student posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim konspektu zajęć dydaktycznych z języka francuskiego, z uwzględnieniem celów nauczania, metod i sposobów pracy, potrafi opracować adekwatne do celów pomoce dydaktyczne, a także program nauczania zgodny z podstawą programową.	FFR_K2_U01
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przeprowadzić lekcję języka francuskiego jako obcego w polskim systemie edukacji.	FFR_K2_U02
U3	. Student potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania pedagogicznego i/lub dydaktycznego.	FFR_K2_U02, FFR_K2_U04
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu nauczyciela; podczas praktyk w szkole kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przedmiot nauczania – zadania, formułowanie celów edukacyjnych.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1
2.	Nakład pracy i uzdolnienia w uczeniu się języków obcych.	W1, U3, K1
3.	Projektowanie procesu kształcenia, budowanie rozkładu materiału, struktura jednostki dydaktycznej (model ogólny, modele szczegółowe), plan lekcji, scenariusz lekcji.	W1, W2, W3, U1, U2, U3
4.	Techniki nauczania poszczególnych sprawności językowych (produkcja, recepcja, interakcja, mediacja) i podsystemów języka.	W1, W2, W3, U1, U2, U3
5.	Ocena, selekcja i projektowanie pomocy dydaktycznych i ćwiczeń językowych.	W1, W2, W3, U1, U2, U3
6.	Indywidualizacja, praca w parach i praca grupowa.	W1, W2, W3, U1, U2, U3
7.	Klasyfikacja błędów językowych i sposoby zapobiegania im. Błędy popełniane najczęściej przez uczniów.	W1, W2, W3, U1, U2, U3
8.	Ewaluacja efektów kształcenia językowego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1
9.	Nowe technologie w nauczaniu - multimedia, nauczanie zdalne (na przykładzie platformy Pegaz)	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, konwersatorium językowe, symulacja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	prezentacja	Przygotowanie i zaprezentowanie na zajęciach konspektu lekcji języka francuskiego na wskazanym przez prowadzącego poziomie, wykorzystującego samodzielnie przygotowane materiały i ćwiczenia.
praktyki	wypełnienie dzienniczka praktyk	Zaliczenie praktyk odbywa się na podstawie wypełnionego i podpisanego przez szkołę oraz podpisanego przez nauczyciela prowadzącego praktykę dzienniczka praktyk.

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
praktyki	70
przygotowanie do zajęć	40
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30
przygotowanie projektu	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 200
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 100

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	prezentacja	wypełnienie dzienniczka praktyk
W1	x	
W2	x	
W3	x	
U1	x	x
U2	x	x
U3	x	x
K1	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Ochrona własności intelektualnej		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0388 Interdyscyplinarne programy i kwalifikacje związane z naukami społecznymi, dziennikarstwem i informacjami	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 2
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 6	<b>Liczba punktów ECTS</b> 1	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Nauki o bezpieczeństwie

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Po zakończonym kursie student posiada wiedzę z zakresu polskiego oraz unijnego i międzynarodowego prawa własności intelektualnej (prawa autorskiego, prawa własności przemysłowej), z uwzględnieniem zasad wykorzystywania wyników cudzych prac intelektualnych podczas przygotowywania pracy dyplomowej oraz wykonywania działalności gospodarczej. Student zna zasady ochrony cudzej i własnej twórczości, reguły odpowiedzialności z tytułu naruszenia prawa autorskiego (m.in. plagiat), zasady korzystania z cudzych utworów w ramach dozwolonego użytku. Student zna zasady obrotu prawami własności intelektualnej.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	podstawowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej, w tym przede wszystkim prawa autorskiego na poziomie krajowym oraz międzynarodowym (w tym unijnym) z uwzględnieniem wybranego orzecznictwa (dotyczącego aktualnych sporów sądowych mających znaczenie praktyczne)	FFR_K2_W07
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	analizować regulacje (i ich interpretacje) z zakresu prawa autorskiego oraz klasyfikować stany faktyczne z którymi są łączone konsekwencje prawne (zasady odpowiedzialności z tytułu naruszenia tych praw w tym w internecie, w przypadku plagiatu; zasady nabywania praw do dóbr niematerialnych)	FFR_K2_U03, FFR_K2_U13
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student jest gotów do ciągłego rozwoju zawodowego z uwzględnieniem reguł prawa własności intelektualnej	FFR_K2_K02, FFR_K2_K04



## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Ogólne pojęcia prawa własności intelektualnej, typologia praw własności intelektualnej, sposoby uzyskiwania ochrony, prowadzone rejestry i bazy w zakresie praw własności intelektualnej, znaczenie praw własności intelektualnej w działalności badawczej, naukowej oraz w innowacyjnej gospodarce, działalność organizacji, instytucji z zakresu własności intelektualnej; ogólne zasady ochrony praw własności intelektualnej.	W1, U1, K1
2.	1) przedmiot prawa autorskiego i praw pokrewnych, m.in. omówienie zasad ochrony wybranych kategorii utworów, w tym utworów zależnych (tłumaczeń), prac dyplomowych, opracowań naukowych, 2) podmiot prawa autorskiego (utwory współautorskie, utwory pracownicze) 3) treść prawa autorskiego (autorskie prawa osobiste i majątkowe), odpowiedzialność z tytułu naruszenia praw autorskich (m.in. w internecie, plagiat) 4) dozwolony użytek (ze szczególnym uwzględnieniem form wykorzystywanych w nauce i edukacji oraz działalności gospodarczej) 5) umowy z zakresu prawa autorskiego 6) zasady wykorzystywania praw własności intelektualnej (znaki towarowe, wzory przemysłowe, wynalazki, tajemnica przedsiębiorstwa) w sferze działalności edukacyjnej oraz gospodarczej	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie	obecność

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	6
analiza orzecznictwa	4
analiza aktów normatywnych	4
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	12
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	4
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 30
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 6

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Pragmatyka przekładu		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 3
<b>Ścieżka</b> filologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

brak

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	celem zajęć jest zwrócenie uwagi studentów na najczęstsze problemy, z którymi zmagają się tłumacze, na typowe błędy przekładowe oraz wskazanie standardowych metod rozwiązywania tych problemów
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie konieczną do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych różnego rodzaju (np. użytkowych, literackich, ekonomicznych, prawniczych, naukowych, przysięgłych) z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski	FFR_K2_W01
W2	student ma pogłębioną świadomość kompleksowej natury języka polskiego oraz języka francuskiego oraz jego złożoności i historycznej zmienności, konieczną do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych różnego rodzaju (np. użytkowych, literackich, ekonomicznych, prawniczych, naukowych, przysięgłych) z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski.	FFR_K2_W02

W3	zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów pisemnych różnego rodzaju (np. użytkowych, literackich, ekonomicznych, prawniczych, naukowych, przysięgłych) umożliwiające wykonanie poprawnego przekładu z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski	FFR_K2_W 02, FFR_K2_W 04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	dokonać poprawnego przekładu pisemnego różnego rodzaju tekstów z języka polskiego na język francuski ; potrafi dokonać poprawnego przekładu pisemnego różnego rodzaju tekstów z języka francuskiego na język polski; posiada pogłębione kompetencje językowe niezbędne w tłumaczeniu tekstów specjalistycznych (ekonomicznych, prawniczych, administracyjnych, naukowych, etc.), w tym znajomość słownictwa, terminologii i frazeologii charakterystycznej dla danego języka specjalistycznego	FFR_K2_U 02, FFR_K2_U 06
U2	skutecznie wyszukiwać, analizować, selekcjonować i użytkować informacje niezbędne w procesie przekładu tekstów pisemnych tak o charakterze ogólnym, jak i specjalistycznym, w tym również tworzyć własne słowniki i glosariusze, oraz potrafi dobrać strategie i techniki pozwalające na rozwiązanie napotkanych problemów, uwzględniając przeznaczenie tekstu oraz funkcję, jaką ma on pełnić w kulturze docelowej	FFR_K2_U 03
U3	rozpoznać różne rodzaje tekstów sformułowanych w języku francuskim i polskim oraz przeprowadzić ich dogłębną analizę i interpretację w celu dokonania poprawnego przekładu pisemnego, umie zidentyfikować zastosowany rejestr i ton języka i znaleźć jego ekwiwalent w tradycji języka docelowego; potrafi rozpoznać gatunek i styl tłumaczonego tekstu, potrafi wybrać odpowiednią technikę przekładową.	FFR_K2_U 03, FFR_K2_U 06
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	oceniać i selekcjonować złożone informacje konieczne do wykonania poprawnego przekładu tekstów pisemnych różnego rodzaju (np. użytkowych, literackich, ekonomicznych, prawniczych, naukowych, przysięgłych) z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na język polski.	FFR_K2_K 01
K2	student jest świadom odpowiedzialności za dokonany przekład	FFR_K2_K 04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	przedstawienie podstawowych problemów przekładowych związanych ze swoistością języka oraz z jego wymiarem kulturowym;	W2
2.	problem nieprzekładalności na poziomie językowym i kulturowym; zagadnienie ekwiwalencji	W1, W2, U1, U3
3.	główne strategie rozwiązywania problemów przekładowych	W3, U2, U3
4.	główne błędy przekładowe i jak ich unikać	W3, U1, U3, K1
5.	weryfikacja poprawności przekładu	W3, U3, K2

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny	

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20
przygotowanie do zajęć	30
uczestnictwo w egzaminie	1
przygotowanie do egzaminu	39
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin ustny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
U3	x
K1	x
K2	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Kultura Belgii frankofońskiej		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0239 Programy i kwalifikacje związane z językami gdzie indziej niesklasyfikowane	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 3
<b>Ścieżka</b> filologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Nauki o kulturze i religii
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka francuskiego na poziomie B2.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analizy, interpretacji i wartościowania tekstów kultury Francji i krajów francuskojęzycznych. Student ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnymi społecznym Francji i krajów francuskojęzycznych.	FFR_K2_W04, FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury zwłaszcza w odniesieniu do francuskiego obszaru językowego oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację, z zastosowaniem zróżnicowanych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienia ustne, w języku francuskim lub w języku polskim, na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. Wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne student potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień studiowanych w ramach przedmiotów dotyczących cywilizacji i kultury obszaru Francji i krajów francuskojęzycznych.	FFR_K2_U05, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		

K1	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego Francji i krajów francuskojęzycznych w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania. Student uczestniczy w życiu kulturalnym dotyczącym obszaru Francji i krajów francuskojęzycznych korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K02, FFR_K2_K03
----	---	---------------------------

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Le cours a pour but de faire découvrir la culture francophone de Belgique à travers 4 thèmes : le pouvoir, l'eau, la ville et l'humour. Chaque thème permettra de développer des aspects historiques et culturels de la Belgique d'hier et d'aujourd'hui en analysant des films, des chansons, des textes littéraires et autre, des images de presse, des tableaux.	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Dopuszczalna jedna nieobecność nieusprawiedliwiona. Obowiązkowe uczestnictwo w wydarzeniach poza zajęciami (wykłady zaproszonych pisarzy i profesorów, projekcja filmów belgijskich, konferencje, wieczory literackie itp.) Przedstawienie ustnej prezentacji.

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30
przygotowanie do ćwiczeń	30
przygotowanie do egzaminu	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
U1	x
K1	x



<b>Nazwa przedmiotu</b> Praktyczna nauka języka francuskiego II		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Praktyczna nauka języka francuskiego II		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231 Nauka języków	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 3	-	0.00
ćwiczenia	60	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 4	zaliczenie	6.00
ćwiczenia	30	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Obowiązkowa obecność na zajęciach i znajomość języka francuskiego na poziomie C1

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
	<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>	

W1	ma świadomość kompleksowej natury języka francuskiego i wie, jak osiągać logiczną i językową poprawność wyrażania własnych myśli i poglądów, konstruowania sądów i opinii oraz zna różne rejestry języka francuskiego, w tym rejestr języka akademickiego	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07, FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka francuskiego (poziom C1+/C2 według standardów ESOKJ);-potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku francuskim na wybrany temat;-potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role;-posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim różnych prac pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury(w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego);-posiada kompetencje potrzebne do przekładu i redagowania tekstów lub komunikatów ustnych w języku francuskim o charakterze ogólnym;-potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania;	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09, FFR_K2_U10
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje oraz formułować krytyczne sądy;-uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form;	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Semestr zimowy: tworzenie tekstu naukowego -przygotowanie i przedstawienie na zajęciach samodzielnej analizy uprzednio uzgodnionego z prowadzącym tekstu naukowego z zakresu literaturoznawstwa lub językoznawstwa - napisanie i złożenie krótkiego tekstu na ustalony wcześniej temat, spełniającego kryteria tekstu naukowego Semestr letni: zajęcia praktyczne z wypowiedzi pisemnej - przedstawienie na zajęciach gotowych części pracy magisterskiej każdego studenta albo części z nich albo innej pracy tego samego typu - projekcja tych prac i wspólna próba stworzenia jak najlepszego tekstu - refleksja w parach nad znalezieniem najlepszego tekstu - indywidualne spotkanie z nauczycielem w celu ustalenia definitywnego brzmienia problematycznych fragmentów	W1, U1, K1

### Informacje rozszerzone

#### Semestr 3

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, dyskusja, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	brak zaliczenia	uczestnictwo w zajęciach; przygotowanie i oddanie w terminie prac pisemnych

#### Semestr 4

**Metody nauczania:**

analiza tekstów, burza mózgów, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	brak zaliczenia	uczestnictwo w zajęciach; oddanie ostatecznej wersji językowej pracy magisterskiej

## Bilans punktów ECTS

**Semestr 3**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	60
zbieranie informacji do zadanej pracy	30
przygotowanie do ćwiczeń	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

**Semestr 4**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
przygotowanie pracy dyplomowej	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	brak zaliczenia
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Seminarium magisterskie przekładoznawcze II		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Seminarium magisterskie przekładoznawcze II		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 3	-	0.00
seminarium	30	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 4	zaliczenie	30.00
seminarium	30	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczone seminarium magisterskie przekładoznawcze I

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma podstawową i uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii tematu seminarium oraz własnej pracy magisterskiej	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		

U1	Zredagować rozprawę magisterską; dokonać analizy problemu z zakresu współczesnego przekładoznawstwa	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U12
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego i potrzeby jego upowszechniania, jest w stanie uczestniczyć w życiu kulturalnym	FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Aktualne zagadnienia związane z przekładem literatury pięknej, dyskursu humanistycznego, tekstów użytkowych, tekstów audiowizualnych, wypowiedzi ustnych. Zajęcia odbywają się w języku polskim i francuskim. Treści merytoryczne ustalane są w zależności od zainteresowań uczestników seminarium oraz tematów przygotowywanych prac magisterskich	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Semestr 3

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, seminarium, inscenizacja, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, udział w badaniach

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	brak zaliczenia	

### Semestr 4

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, seminarium, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, udział w badaniach

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie pisemne	Złożenie rozprawy magisterskiej

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 3

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
przygotowanie pracy dyplomowej	360

przeprowadzenie badań literaturowych	60
poznanie terminologii obcojęzycznej	60
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	60
wykonanie ćwiczeń	30
przygotowanie do egzaminu	60
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 660
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

#### Semestr 4

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
przygotowanie pracy dyplomowej	210
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 240
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

#### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	zaliczenie pisemne	brak zaliczenia
W1	x	x
U1	x	x
K1	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Dydaktyka nauczania języka francuskiego II		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Dydaktyka nauczania języka francuskiego II		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Polski, Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
	-	0.00
konwersatorium	30	
praktyki	40	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
	egzamin	8.00
konwersatorium	30	
praktyki	40	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przygotowanie studentów do pracy w charakterze nauczyciela języka francuskiego jako obcego
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu



Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie dydaktyki i szczegółowej metodyki nauczania języka francuskiego jako obcego.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W06
W2	student ma pogłębioną wiedzę o metodach i technikach nauczania języka francuskiego jako obcego.	FFR_K2_W06
W3	student ma wiedzę o strukturze i funkcjach systemu edukacji: celach, podstawach prawnych, organizacji i funkcjonowaniu szkół jako placówek oświatowych.	FFR_K2_W06
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	student posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim konspektu zajęć dydaktycznych z języka francuskiego, z uwzględnieniem celów nauczania, metod i sposobów pracy, potrafi opracować adekwatne do celów pomoce dydaktyczne, a także program nauczania zgodny z podstawą programową.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02
U2	student posiada kompetencje potrzebne do nauczania języka francuskiego jako obcego w polskim systemie edukacji.	FFR_K2_U02
U3	przy rozwiązywaniu problemów dydaktycznych, student potrafi integrować wiedzę właściwą dla glottodydaktyki, pedagogiki, psychologii i innych dyscyplin.	FFR_K2_U04
U4	samodzielnie przygotować i przeprowadzić lekcję języka francuskiego jako obcego w polskim systemie edukacji.	FFR_K2_U02
U5	odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania pedagogicznego i/lub dydaktycznego.	FFR_K2_U04
U6	samodzielnie zdobywać i wykorzystywać wiedzę teoretyczną z zakresu dydaktyki do analizowania i interpretowania różnych sytuacji i zdarzeń pedagogicznych, a także motywów i wzorów zachowań uczestników tych sytuacji.	FFR_K2_U03
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu nauczyciela; podczas praktyk w szkole kieruje się jej zasadami.	FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	• Testy: rodzaje i formy, ocenianie i ewaluacja postępów uczniów	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, K1
2.	Tradycje nauczania języków obcych - metody	W1, W2, U1, U2, U4, U5
3.	• Dobór strategii, metod i środków kształcenia	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5
4.	• Rozwijanie umiejętności operowania zdobytą wiedzą, zajęcia pozaszkolne	W1, W2, U1, U2, U4, U5, U6
5.	• Dokumentowanie w szkole	W3, U2
6.	• Autonomia w nauczaniu języka obcego, strategię uczenia się	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, U6, K1
7.	• Założenia Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, poziomy biegłości i ich deskryptory	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, U6

8.	• Nowe technologie w nauczaniu języka obcego: multimedia, tablica interaktywna, platformy kształcenia zdalnego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5
----	---	--------------------------------

## Informacje rozszerzone

### Semestr 3

#### Metody nauczania:

seminarium, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	brak zaliczenia	Warunkiem zaliczenia semestru jest aktywny udział w zajęciach, przygotowanie i przedstawienie konspektu zajęć na zadany temat.
praktyki	wypełnienie dzienniczka praktyk	Realizacja określonej liczby godzin praktyk i pozytywna ocena nauczyciela-opiekuna praktyk.

### Semestr 4

#### Metody nauczania:

Metoda sytuacyjna, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne, esej, prezentacja	Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczone są 2 nieobecności w semestrze. Zaliczenie przedmiotu odbywa się na podstawie uczestnictwa, aktywności na zajęciach i realizacji praktyk pedagogicznych oraz zadań z tym związanych.
praktyki	raport, wypełnienie dzienniczka praktyk	Realizacja określonej liczby godzin praktyk i pozytywna ocena nauczyciela-opiekuna praktyk, przygotowanie pisemnego raportu z praktyk.

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 3

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
praktyki	40
przygotowanie do zajęć	20
przygotowanie projektu	30
przygotowanie raportu	10

<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 130
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 70

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

#### Semestr 4

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
praktyki	40
przygotowanie do egzaminu	40
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 110
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 70

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia					
	zaliczenie pisemne	esej	prezentacja	raport	wypełnienie dzienniczka praktyk	brak zaliczenia
W1	x	x	x	x		
W2	x	x	x	x		
W3	x	x	x	x		
U1				x	x	x
U2				x	x	x
U3				x	x	x
U4				x	x	x
U5				x	x	x
U6				x	x	x
K1				x	x	

<b>Nazwa przedmiotu</b> Seminarium magisterskie językoznawcze II		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Seminarium magisterskie językoznawcze II		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> -	<b>Liczba punktów ECTS</b> 0.00
seminarium	30	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 30.00
seminarium	30	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczony I rok studiów II stopnia, łącznie z seminarium.

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Głównym celem jest pogłębianie problematyki związanej z wybranymi przez studentów tematami prac magisterskiej. Oprócz kwestii dotyczącej technicznej strony redakcji pracy, podejmowane są szczegółowe zagadnienia merytoryczne w obszarze językoznawstwa.
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
-----	-------------------	-------------------------------

<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	Student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej językoznawstwa i języka fr	FFR_K2_W03
W2	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego, teorii i metodologii stosowanych w językoznawstwie	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03
W3	Wykazuje się uporządkowaną i pogłębioną wiedzą szczegółową w zakresie tematyki seminarium mgr. Orientuje się w założeniach poszczególnych prądów językoznawczych	FFR_K2_W01, FFR_K2_W03, FFR_K2_W06
W4	Student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach omawianej problematyki językoznawczej z zakresu językoznawstwa francuskiego (i romańskiego) z podobnymi zjawiskami innych obszarów językowych, oraz innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych pozwalającą na dokonywanie analiz o charakterze porównawczym i wartościującym	FFR_K2_W03, FFR_K2_W05
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Student posiada umiejętność przygotowania w języku francuskim pracy pisemnej spełniającej wymogi pracy magisterskiej; potrafi przeprowadzić kwerendę bibliograficzną, dobrać źródła, przytaczać je, posiada umiejętność korzystania z norm redakcyjnych przypisanych pracy magisterskiej.	FFR_K2_U01
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku polskim oraz w języku fr na wybrany temat, z wykorzystaniem literatury przedmiotu	FFR_K2_U03
U3	Student potrafi wyszukać materiał badawczy stanowiący podstawę jego pracy magisterskiej, potrafi dokonać selekcji tego materiału, wybrać teksty odpowiadające postawionym sobie założeniom badawczym. Potrafi dobrać różnorodną literaturę teoretyczną będącą podstawą metodologii zastosowanej w pracy	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05
U4	Student potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie studiowanej przez siebie dyscypliny językoznawczej, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod	FFR_K2_U01, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02
K2	przedstawiać opracowywaną tematykę i aktywizować kolegów, zachęcając do zadawania pytań, prowadzić dyskusję na przygotowany oraz brać udział w dyskusjach moderowanych przez innych uczestników zajęć	FFR_K2_K03, FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	- typologia lingwistyczna: analogie i różnice między językami - kontakty językowe: wpływy, interferencje, podobieństwa (synchronicznie i diachronicznie) - obraz świata w strukturach językowych i ich kulturach, ich zmiany - biolingwistyka, psycholingwistyka, socjolingwistyka - nauka języka ojczystego i obcego	W1, W2, W3, W4, U1, U2, U3, U4, K1, K2

## Informacje rozszerzone

**Semestr 3**

**Metody nauczania:**

seminarium, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	brak zaliczenia	Zaliczenie na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach (dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze).

**Semestr 4****Metody nauczania:**

seminarium, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Zaliczenie czwartego semestru (II semestru studiów II stopnia) na podstawie przedstawienia pracy magisterskiej gotowej do obrony.

**Bilans punktów ECTS****Semestr 3**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	30
analiza i przygotowanie danych	30
przygotowanie pracy dyplomowej	180
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 270
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

**Semestr 4**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	120
analiza i przygotowanie danych	120

przygotowanie pracy dyplomowej	360
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 630
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	zaliczenie	brak zaliczenia
W1	x	x
W2	x	x
W3	x	x
W4	x	x
U1	x	x
U2	x	x
U3	x	x
U4	x	x
K1	x	x
K2	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Seminarium magisterskie literaturoznawcze II		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Seminarium magisterskie literaturoznawcze II		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> Wszystkie	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> -	<b>Liczba punktów ECTS</b> 0.00
seminarium	30	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 30.00
seminarium	30	

### Wymagania wstępne i dodatkowe

plan i bibliografia podmiotowa i przedmiotowa do przygotowywanej redakcji pracy magisterskiej

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	wiedza ogólna w zakresie historii literatury i kultury francuskiej oraz zagadnień szczegółowych będących przedmiotem zajęć; świadomość złożoności historycznej i zmienności zjawisk literackich	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02
W2	wiedza o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska.	FFR_K2_W01



<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	Umiejętność przygotowania w języku francuskim lub/i polskim typowych prac pisemnych o charakterze ogólnym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i szeroko rozumianej kultury.	FFR_K2_U01
U2	samodzielne przygotowanie i przedstawienie wystąpienia ustnego w języku francuskim lub/ i polskim na wybrany temat literacki z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FFR_K2_U02
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	Świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, świadomość odpowiedzialności za jego zachowanie.	FFR_K2_K02
K2	Umiejętność selekcji, oceny i analizy zdobytych informacji oraz formułowania krytycznych sądów.	FFR_K2_K01

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Treści merytoryczne seminarium ustalane są głównie w zależności od tematu i zakresu prac magisterskich przygotowywanych przez poszczególnych studentów.	W1, W2, U1, U2, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Semestr 3

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, burza mózgów, wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	brak zaliczenia	szczegółowy plan pracy i dwa pierwsze rozdziały.

### Semestr 4

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, burza mózgów, wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie pisemne	zakończona redakcja całości pracy magisterskiej.

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 3

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć

seminarium	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30
przeprowadzenie badań literaturowych	30
przygotowanie referatu	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

#### Semestr 4

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
przygotowanie pracy dyplomowej	300
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30
przygotowanie do egzaminu	120
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	60
poprawa projektu	60
uczestnictwo w egzaminie	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 630
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	zaliczenie pisemne	brak zaliczenia
W1	x	x
W2	x	x
U1	x	x
U2	x	x
K1	x	x
K2	x	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Tłumaczenia ustne konsekutywne (polski <-> francuski)		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 3
<b>Ścieżka</b> traduktologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski, Francuski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 3	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach, aktywność.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	tłumaczenia ustne konsekutywne (polski <-> francuski)	FFR_K2_W04, FFR_K2_W07, FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	tłumaczenia ustne konsekutywne (polski <-> francuski)	FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	tłumaczenia ustne konsekutywne (polski <-> francuski)	FFR_K2_K01, FFR_K2_K02, FFR_K2_K03, FFR_K2_K04

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tłumaczenia ustne konsekutywne (polski <-> francuski)	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, burza mózgów, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	obecność, aktywność na zajęciach

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	15
analiza aktów normatywnych	15
poznanie terminologii obcojęzycznej	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Tłumaczenia pisemne III (polski <-> francuski)		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Tłumaczenia pisemne III (polski <-> francuski)		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	
<b>Ścieżka</b> traduktologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski, Francuski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo

### Formy prowadzenia zajęć

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> -	<b>Liczba punktów ECTS</b> 0.00
ćwiczenia	30	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 6.00
ćwiczenia	30	

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	tłumaczenia pisemne III (polski <-> francuski)	FFR_K2_W06, FFR_K2_W07, FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	tłumaczenia pisemne III (polski <-> francuski)	FFR_K2_U08, FFR_K2_U09, FFR_K2_U11, FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	tłumaczenia pisemne III (polski <-> francuski)	FFR_K2_K01, FFR_K2_K04
K2	tłumaczenia pisemne III (polski <-> francuski)	FFR_K2_K01, FFR_K2_K04

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tłumaczenia pisemne III (polski <-> francuski)	W1, U1, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Semestr 3

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, dyskusja, analiza przypadków, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia		

### Semestr 4

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, dyskusja, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 3

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
analiza aktów normatywnych	30
poznanie terminologii obcojęzycznej	30
rozwiązywanie kasusów	30
wykonanie ćwiczeń	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 150
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

**Semestr 4**

<b>Rodzaje zajęć studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
ćwiczenia	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 30
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

**Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się**

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie
W1	x
U1	x
K1	x
K2	x



<b>Nazwa przedmiotu</b> Elementy prawa francuskiego		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 3
<b>Ścieżka</b> traduktologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Opanowanie przez studentów podstaw prawa francuskiego oraz francuskiej terminologii prawniczej niezbędnej w praktyce tłumaczeniowej
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma wiedzę w zakresie podstawowej francuskiej terminologii prawniczej	FFR_K2_W02
W2	student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu wybranych współczesnych teorii przekładoznawczych oraz aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego tak w przekładzie pisemnym w ogóle, jak i w poszczególnych jego rodzajach (przekład użytkowy, przekład literacki, tłumaczenie przysięgłe, etc.)	FFR_K2_W03
W3	student ma pogłębioną wiedzę w zakresie analizy i interpretacji francuskich tekstów prawnych i prawniczych, umożliwiającą dokonanie prawidłowego przekładu tekstów z języka polskiego na francuski i francuskiego na polski	FFR_K2_W04
W4	student ma pogłębioną wiedzę o zasadach funkcjonowania francuskiego systemu prawa	FFR_K2_W03
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	student posiada kompetencje niezbędne do przekładów tekstów prawniczych z języka polskiego na francuski i z francuskiego na polski	FFR_K2_U02
U2	integrować wiedzę z zakresu prawa do tłumaczenia tekstów specjalistycznych z języka polskiego na język francuski i z języka francuskiego na polski	FFR_K2_U04
U3	selekcjonować informacje niezbędne do prawidłowego przekładu tekstów z dziedziny prawa	FFR_K2_U03

**Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:**

K1	kierowania się zasadami etyki w pracy tłumacza	FFR_K2_K04
----	--	------------

**Treści programowe**

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	struktura francuskiego systemu prawa	W4
2.	źródła prawa francuskiego	W4
3.	system sądowniczy we Francji i Polsce	W4
4.	podstawy francuskiego prawa cywilnego (prawa rodzinnego, rzeczowego, spadkowego i prawa zobowiązań)	W1, W3, W4
5.	podstawy francuskiego prawa karnego (typologia przestępstw, struktura przestępstwa, katalog kar)	W1, W3, W4
6.	Podstawy francuskiego prawa gospodarczego (spółki prawa handlowego, prowadzenie działalności gospodarczej)	W1, W3, W4
7.	Podstawy prawa procesowego, rola tłumacza w różnych rodzajach postępowania	W1, W2, U1, U2, U3, K1

**Informacje rozszerzone****Metody nauczania:**

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	obecność na zajęciach (dopuszczona jedna nieusprawiedliwiona nieobecność)

**Bilans punktów ECTS**

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do egzaminu	30
przygotowanie do zajęć	30
poznanie terminologii obcojęzycznej	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
W2	x
W3	x
W4	x
U1	x
U2	x
U3	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Tłumaczenia ustne symultaniczne (polski <-> francuski)		
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b> Tłumaczenia ustne symultaniczne (polski <-> francuski)		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 4
<b>Ścieżka</b> traduktologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski, Francuski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 3	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach, aktywność.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	tłumaczenia ustne symultaniczne (polski <-> francuski)	FFR_K2_W04, FFR_K2_W07, FFR_K2_W08
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	tłumaczenia ustne symultaniczne (polski <-> francuski)	FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U08
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	tłumaczenia ustne symultaniczne (polski <-> francuski)	FFR_K2_K03, FFR_K2_K04

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tłumaczenia ustne symultaniczne (polski <-> francuski)	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, ćwiczenia laboratoryjne, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie ustne	

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	30
wykonanie ćwiczeń	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie ustne
W1	x
U1	x
K1	x

<b>Nazwa przedmiotu</b> Podstawy humanistyki cyfrowej		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 4
<b>Ścieżka</b> filologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Polski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Podczas zajęć studenci uzyskują wiedzę na temat kierunków rozwoju współczesnej humanistyki oraz wpływu przełomu cyfrowego na zachodzące w niej zmiany. Omówione zostaną możliwości wykorzystywania technologii oraz metod cyfrowych w badaniach humanistycznych.
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student zna główne trendy rozwojowe humanistyki, w szczególności humanistyki cyfrowej	FFR_K2_W03
W2	student zna terminologię używaną w naukach humanistycznych ze szczególnym uwzględnieniem humanistyki cyfrowej	FFR_K2_W01
W3	student zna możliwości wykorzystania narzędzi cyfrowych w prowadzeniu badaniach humanistycznych oraz w ich upowszechnianiu	FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	wykorzystywać narzędzia cyfrowe zarówno w pracy badawczej, jak w upowszechnianiu jej wyników	FFR_K2_U03
U2	samodzielnie planować i działać na rzecz własnego rozwoju oraz inspirować i organizować rozwój innych osób	FFR_K2_U12, FFR_K2_U13
U3	, wykorzystując posiadaną wiedzę, dokonywać krytycznej analizy i oceny rezultatów badań	FFR_K2_U03
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student jest odpowiedzialnym współtwórcą cyberprzestrzeni, potrafi sprostać etycznym i prawnym wymogom nauki cyfrowej	FFR_K2_K04

K2	efektywnie współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role	FFR_K2_K03
K3	uczestniczy w życiu kulturalnym i społecznym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form oraz interesuje się nowymi zjawiskami w kulturze	FFR_K2_K03

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	- Podstawowe pojęcia związane z Digital Humanities - Cyfrowe edycje naukowe i popularne. Text Encoding Initiative - Leksykalne bazy danych - Leksykografia cyfrowa. Projekty leksykograficzne i korpusowe - Narzędzia statystyczne w językoznawstwie - Wskaźniki czytelności tekstu - Cyfrowe badania stylu - Komunikacja naukowa. Upowszechnianie wyników badań przy pomocy narzędzi cyfrowych i społecznościowych	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2, K3

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

metoda projektów, inscenizacja, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny / ustny	

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	15
zbieranie informacji do zadanej pracy	15
przygotowanie do zajęć	25
przygotowanie do egzaminu	35
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny / ustny
W1	x
W2	x
W3	x
U1	x
U2	x
U3	x
K1	x
K2	x
K3	x



<b>Nazwa przedmiotu</b> Literatura belgijska		
<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	
<b>Kierunek studiów</b> filologia francuska	<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Okres</b> Semestr 4
<b>Ścieżka</b> filologiczna	<b>Języki wykładowe</b> Francuski	<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy
<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4	
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak		

### Wymagania wstępne i dodatkowe

uczestnictwo w zajęciach (Jedna nieobecność nieusprawiedliwiona), prezentacja ustna podczas zajęć.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>		
W1	student ma podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pokrewnych w ramach kierunku filologia francuska. •Student zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej.	FFR_K2_W03, FFR_K2_W04
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>		
U1	rozpoznać różne rodzaje tekstów literackich i/lub innych tekstów kultury francuskiej oraz przeprowadzić ich analizę i interpretację z zastosowaniem podstawowych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. •Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania, z wykorzystaniem poglądów innych autorów, oraz formułowania wniosków w języku francuskim lub/i polskim. •Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku francuskim lub/i polskim na wybrany temat literacki z wykorzystaniem literatury przedmiotu. •Student potrafi wypowiadać się i dyskutować na temat dziedzin nauki o literaturze studiowanych w ramach filologii francuskiej.	FFR_K2_U05, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>		
K1	student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FFR_K2_K03

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin ustny	uczestnictwo w zajęciach (Jedna nieobecność nieusprawiedliwiona), prezentacja ustna podczas zajęć

## Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do egzaminu	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30
przygotowanie do zajęć	30
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin ustny
W1	x
U1	x
K1	x